



Husqvarna[®]



Soff-Cut 4000

ES
PT

Manual de usuario
Manual do utilizador

2-37
38-73

Contenido

Introducción.....	2	Resolución de problemas.....	29
Seguridad.....	5	Transporte, almacenamiento y eliminación.....	31
Montaje.....	11	Datos técnicos.....	33
Funcionamiento.....	12	Declaración de conformidad.....	37
Mantenimiento.....	19		

Introducción

Descripción del producto

El producto es una cortadora de suelos para hormigón a gasolina, autopropulsada y de empuje manual.

Uso previsto

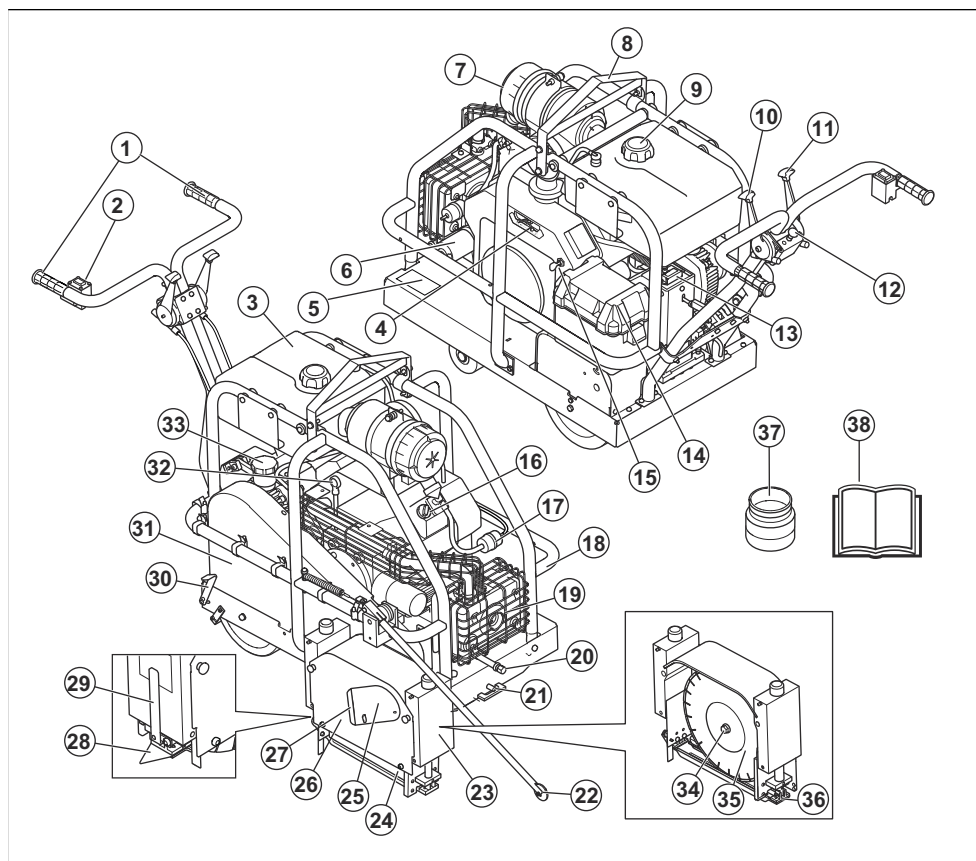
El producto está diseñado exclusivamente para uso profesional. El producto se utiliza para cortar juntas de dilatación en hormigón cuando este se encuentra en la

primera etapa del fraguado. El producto libera la tensión en el hormigón y evita daños y grietas aleatorias. Se utiliza para trabajos de volumen medio a grande.

El producto se utiliza entre 1 y 2 horas después de terminar el proceso de hormigonado.

El producto está destinado únicamente al uso en exteriores. No utilice el producto para otras tareas.

Descripción del producto Soff-Cut 4000



- | | |
|--|--|
| 1. Manillar | 18. Bastidor de seguridad |
| 2. Interruptor de profundidad de corte | 19. Silenciador con protección térmica |
| 3. Depósito de combustible | 20. Manguera de drenaje de aceite |
| 4. Palanca del estrangulador | 21. Pasador de bloqueo para el eje del disco |
| 5. Placa de identificación | 22. Guía delantera |
| 6. Filtro de aceite | 23. Bloque de disco |
| 7. Filtro de aire | 24. Cubierta lateral flotante |
| 8. Punto de elevación | 25. Conexión del aspirador |
| 9. Tapón del depósito de combustible | 26. Cubierta del bloque del disco |
| 10. Palanca de velocidad de avance | 27. Tapón de la conexión para el aspirador |
| 11. Palanca de la guía delantera | 28. Guía de corte |
| 12. Control del acelerador | 29. Guía de profundidad de corte |
| 13. Contador de horas | 30. Freno de estacionamiento |
| 14. Caja de la batería | 31. Cubierta de la correa de transmisión |
| 15. Llave de contacto | 32. Varilla de nivel de aceite |
| 16. Depósito de aceite | 33. Tapón del depósito del aceite hidráulico |
| 17. Filtro de combustible | 34. Perno del eje del disco |

- 35. Disco de corte (no incluido)
- 36. Placa protectora (no incluida)
- 37. Adaptador para la conexión del extractor de polvo
- 38. Manual de usuario

Símbolos que aparecen en el producto



Tenga cuidado y utilice el producto correctamente. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operario como a cualquier otra persona.



Lea y comprenda el manual de usuario del extractor de polvo.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar el producto.



Utilice protectores auriculares, así como protección ocular y respiratoria. Consulte *Equipo de protección personal en la página 7*.



Todos los desplazamientos que se realicen fuera del área de corte se harán con la herramienta detenida.



Retire el disco antes de transportar, levantar, mover o retirar el producto.



El polvo puede causar problemas de salud. Utilice protección respiratoria homologada. Asegúrese siempre de que haya una ventilación adecuada.



ADVERTENCIA: Las protecciones deben estar siempre montadas en el producto.



No utilice el producto cerca de materiales o gases inflamables.



Riesgo de lesiones por corte. Mantenga cualquier parte del cuerpo alejada del disco de corte.



Compruebe que el disco de corte pueda usarse a una velocidad igual o superior a la indicada en el producto. Si se acciona a una velocidad demasiado alta, el disco de corte puede romperse y provocar lesiones o daños.



Asegúrese de que el disco de corte no está desafilado ni presenta daños, como grietas.



Mantenga las partes del cuerpo alejadas del disco de corte y de otras piezas móviles.



Palanca de profundidad de corte, baja el disco de corte.



Palanca de profundidad de corte, sube el disco de corte.



Para levantar el producto, fije el equipo de elevación al punto de elevación del producto.



La flecha ubicada en la protección del disco indica el sentido en el que este gira.



Palanca de velocidad de avance. Empuje la palanca para aumentar la velocidad. Tire de la palanca para reducir la velocidad.



Tire de la guía delantera hacia arriba.



Tire de la guía delantera hacia abajo.



Freno de estacionamiento.



El freno de estacionamiento no está aplicado.



El freno de estacionamiento está aplicado.



Este producto cumple con las directivas CE vigentes.

UK
CA

Este producto cumple con la normativa vigente en el Reino Unido.

EAC

El producto cumple con las directivas vigentes de la Unión Aduanera Euroasiática.



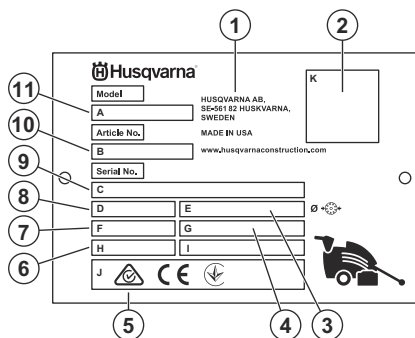
El producto cumple con las directivas RCM aplicables. Aplicable solo para Australia y Nueva Zelanda.



Etiqueta de emisiones sonoras en el entorno conforme a las normas y las directivas de la UE y el Reino Unido. El nivel de potencia acústica garantizado del producto se especifica en *Datos técnicos* en la *página 33* y en la etiqueta.

Nota: Los demás símbolos y etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación específicos de otras zonas comerciales.

Placa de características de la UE



1. Fabricante
2. Código QR
3. Disco, Ø
4. Fecha
5. Símbolos
6. RPM
7. Alimentación
8. Peso
9. Número de serie
10. Referencia
11. Modelo

Daños en el producto

No nos hacemos responsables de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información particularmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

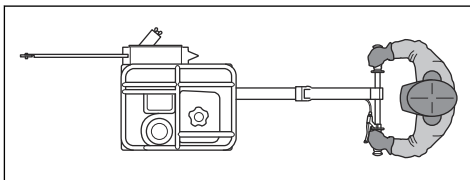
- Este producto es una herramienta peligrosa si no se usa con cuidado o si se utiliza de forma incorrecta. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operario como a cualquier otra persona. Antes de usar el producto, lea detenidamente el contenido del manual de usuario.
- El producto no está pensado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o bien sin la experiencia o conocimientos suficientes.
- Respete todas las advertencias e instrucciones.
- Obedezca la legislación y la normativa vigentes.
- El usuario y el empleador deben conocer y prevenir los riesgos durante el funcionamiento del producto.
- No permita que nadie utilice el producto a menos que haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario.
- No utilice el producto a menos que haya recibido formación al respecto. Asegúrese de que todos los usuarios reciben formación.
- No deje que un niño maneje el producto.
- Solo las personas autorizadas pueden manejar el producto.
- El usuario es responsable de los accidentes que puedan sufrir otras personas o sus bienes.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o si se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.
- Proceda siempre con cuidado y utilice siempre el sentido común.
- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, recomendamos que las personas que utilizan implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante antes de usar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer claramente las etiquetas.
- No utilice el producto si está defectuoso.
- No modifique el producto.
- No utilice el producto si sospecha que alguien ha podido modificarlo.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Lea las instrucciones de advertencia facilitadas por el fabricante del disco de corte.
- Asegúrese de que el producto está montado correctamente.
- No utilice el producto sin la protección del disco y las cubiertas protectoras instaladas.
- Un uso inadecuado del producto puede provocar la rotura del disco de corte, lo cual puede ocasionar lesiones o daños.
- Asegúrese de saber cómo detener el motor rápidamente en caso de emergencia.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 7*.
- Guarde una distancia de seguridad con respecto al disco de corte cuando el motor esté en marcha. No intente detener un disco en movimiento con una parte de su cuerpo. Si se toca un disco en marcha, aunque el motor esté parado, pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte.
- Asegúrese de que solo haya personas autorizadas en la zona de trabajo.
- Asegúrese de que los cables eléctricos presentes en la zona de trabajo no tengan corriente.
- Mantenga el área de trabajo limpia y despejada.
- Utilice el producto siempre desde detrás y con las manos sobre el manillar.



- Mantenga siempre una posición estable y segura mientras realiza la actividad.
- Si va a alejarse del producto, pare el motor y asegúrese de que no pueda ponerse en marcha por accidente.
- Tenga mucho cuidado cuando trabaje en pendientes. El producto es pesado y puede ocasionar daños graves si se cae.
- Asegúrese de que no haya elementos que puedan soltarse y provocar lesiones al usuario.
- Evite que la ropa, el cabello largo y las joyas queden atrapados en piezas móviles.
- No se siente ni se ponga de pie sobre el producto.
- Manténgase lejos de la trayectoria del disco mientras el motor está encendido.
- No utilice el producto si no puede recibir ayuda en caso de accidente.
- No utilice el producto para el transporte de personas o materiales.
- No pise el producto.
- Asegúrese de que el disco no toque el suelo ni ninguna otra superficie cuando mueva el producto.
- No utilice el producto con demasiada carga. Si sobrecarga el producto, podría dañarlo.

Seguridad en el área de trabajo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El producto puede provocar que salgan objetos despedidos a gran velocidad. Asegúrese de que todas las personas presentes en la zona de trabajo utilicen los correspondientes equipos de protección personal autorizados. Consulte la sección *Equipo de protección personal en la página 7*. Retire los objetos sueltos de la zona de trabajo.
- Asegúrese de que no haya animales ni personas en la zona de trabajo.
- No utilice el producto hasta que la zona de trabajo esté despejada; además, debe tener los pies y el cuerpo en una posición estable.
- Preste atención a las personas, objetos y situaciones que puedan impedir el funcionamiento seguro del producto.
- Asegúrese de que ningún objeto ni ninguna persona pueden entrar en contacto con el equipo de corte ni recibir el impacto de piezas lanzadas por el disco.
- No utilice el producto con niebla, lluvia, vientos fuertes, climas fríos, riesgos de rayos u otras malas condiciones meteorológicas. El uso del producto en malas condiciones meteorológicas puede tener un efecto negativo en su capacidad de atención. El mal tiempo puede causar condiciones de trabajo peligrosas, como superficies resbaladizas.
- Durante el funcionamiento del producto, asegúrese de que ningún material se pueda soltar y caer, con el consiguiente riesgo de lesiones para el operador que esto supondría.
- Tenga mucho cuidado cuando utilice el producto en una pendiente.
- Mantenga la zona de trabajo limpia y despejada.
- Antes de utilizar el producto, averigüe si hay peligros ocultos en la zona de trabajo, como cables eléctricos, agua, tuberías de gas y sustancias inflamables. Si el producto se topa con un objeto oculto, detenga el motor de inmediato y examine el producto y el objeto. No reanude las operaciones con el producto sin cerciorarse antes de que sea seguro seguir trabajando.
- Antes de cortar un bidón, una tubería u otro recipiente, asegúrese de que no contiene material inflamable o de otro tipo que pueda causar incendios o explosiones.
- No utilice el producto en áreas con riesgo de explosión o incendio.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Para trabajar con el producto, debe utilizar siempre un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina completamente el riesgo de lesiones, pero reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente. Deje que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo de protección personal adecuado.
- Compruebe periódicamente el estado del equipo de protección personal.
- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice protección auditiva homologada.
- Utilice protección respiratoria homologada.
- Utilice protección ocular homologada con protección lateral. El riesgo de sufrir lesiones oculares provocadas por objetos que salen despedidos es alto.
- Utilice guantes protectores.
- Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Utilice una indumentaria de trabajo homologada o ropa ceñida equivalente con manga larga y pantalón largo.

Extintor

- Tenga siempre a mano un extintor mientras trabaja.
- Utilice un extintor de polvo de la clase "ABE" o un extintor de dióxido de carbono de tipo "BE".

Dispositivos de seguridad en el producto

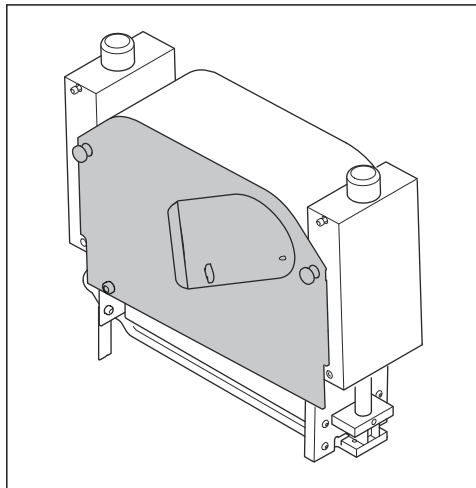


ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice ningún producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente. Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos de seguridad están dañados, póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna.
- No realice ninguna modificación en los dispositivos de seguridad. No utilice el producto si las placas protectoras, las cubiertas de protección, los interruptores de seguridad u otros dispositivos de protección no están instalados o están dañados.

Protección del bloque del disco

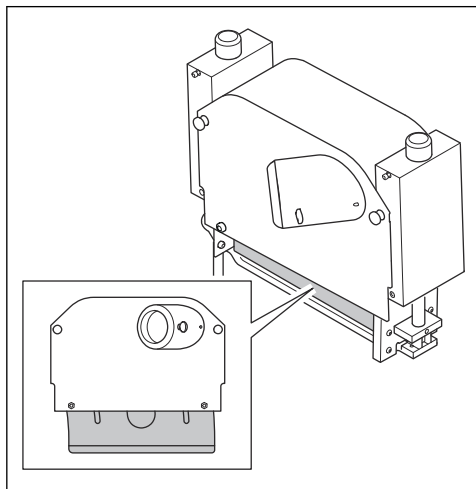
La protección del bloque del disco protege del disco giratorio y mantiene el polvo lejos del usuario.



Cubierta lateral flotante

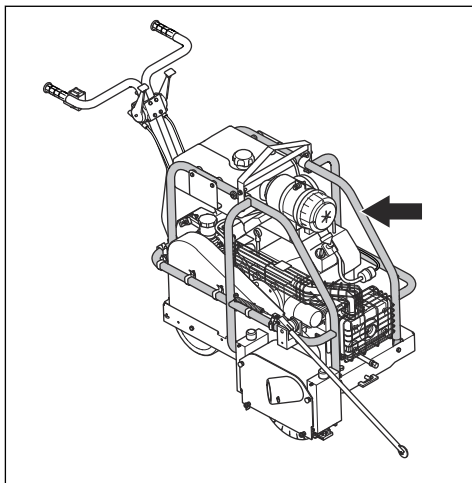
La cubierta lateral flotante mantiene el polvo lejos del usuario y evita la expulsión de partículas.

Compruebe que la cubierta lateral flotante se mueve libremente hacia arriba y hacia abajo.



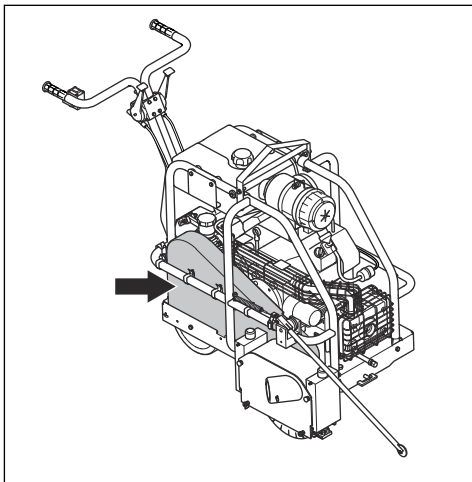
Bastidor de seguridad

El bastidor de seguridad evita daños en el equipo y el motor, y evita lesiones al usuario.



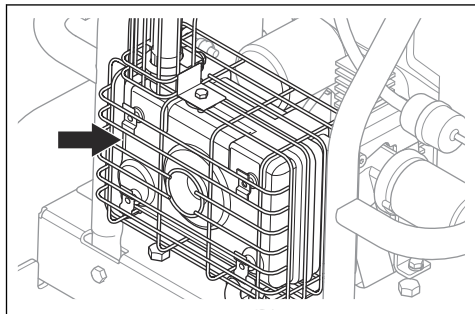
Cubierta de la correa de transmisión

La cubierta de la correa de transmisión ofrece protección contra las poleas giratorias y la correa de transmisión.



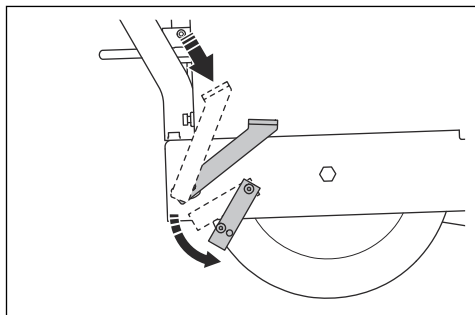
Protección del silenciador

La protección del silenciador evita las quemaduras causadas por el silenciador caliente.



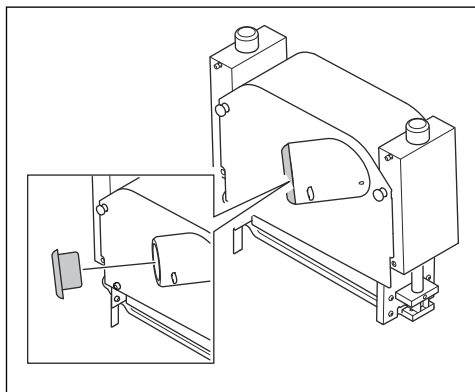
Freno de estacionamiento

Asegúrese de que el producto no se mueve con el freno de estacionamiento engranado.



Tapón de la conexión para el extractor de polvo

Deje siempre puesto el tapón si el producto no está conectado a un extractor de polvo.



Revisión de las protecciones



ADVERTENCIA: No utilice un producto con protecciones defectuosas. Compruebe las protecciones antes de utilizar el producto. Si las protecciones están defectuosas, póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna.

1. Examine el bloque del disco y su protección, la cubierta lateral flotante, el bastidor de seguridad, la cubierta de la correa de transmisión, el tapón de la conexión para el extractor de polvo y la protección del silenciador para comprobar si presentan daños.
2. Sustituya las protecciones si están dañadas.
3. Compruebe que las protecciones están correctamente colocadas antes de poner en marcha el producto.

Seguridad en el uso del combustible



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El combustible es inflamable y los vapores son explosivos. Tenga cuidado con el combustible para evitar lesiones, incendios y explosiones.
- No inhale los vapores del combustible. Los vapores de combustible son tóxicos y pueden provocar lesiones. Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente.
- No retire el tapón del combustible ni llene el depósito de combustible cuando el motor esté en marcha.
- Asegúrese de que el motor esté frío antes de repostar.
- No reposte combustible en un recinto o espacio cerrado. Una circulación de aire insuficiente puede causar lesiones o la muerte por asfixia o por inhalación de monóxido de carbono.
- No fume cerca del combustible o el motor. Si fuma, apague el cigarrillo, el puro, la pipa o cualquier otro elemento que pueda provocar fuego.
- No coloque objetos calientes cerca del combustible ni del motor.
- No reposte combustible cerca de chispas o llamas.
- Antes de repostar, abra la tapa del depósito de combustible lentamente y deje salir el exceso de presión con cuidado.
- En contacto con la piel, el combustible puede provocar lesiones. Si el combustible entra en contacto con la piel, utilice agua y jabón para eliminarlo.
- Si derrama combustible sobre la ropa, cámbiese inmediatamente.
- No llene el depósito de combustible por completo. El calor hace que el combustible se expanda. Deje espacio en la parte superior del depósito de combustible.

- Apriete completamente el tapón del depósito de combustible. Si el tapón del depósito de combustible no se aprieta, existe riesgo de incendio.
- Antes de poner en marcha el producto, trasládalo a una distancia mínima de 3 m (10 pies) de donde haya repostado.
- No arranque el producto si está manchado de combustible o aceite del motor. Limpie las manchas de combustible y aceite de motor. Deje que el producto se seque y espere hasta que los vapores de combustible hayan desaparecido antes de arrancar el motor.
- Examine frecuentemente si hay fugas en el motor. Si hay fugas en el sistema de combustible, no arranque el motor hasta que se hayan reparado.
- No utilice los dedos para examinar el motor en busca de fugas.
- Almacene el combustible solo en recipientes homologados.
- Cuando el producto y el combustible estén guardados, asegúrese de que ni el combustible ni los vapores que desprende puedan causar daños.
- Vacíe el combustible en un depósito homologado, al aire libre y lejos de llamas y chispas.

Seguridad de los gases de escape



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es un gas inodoro, tóxico y muy peligroso. La inhalación de monóxido de carbono puede causar la muerte. Como el monóxido de carbono es inodoro y no se puede ver, no es posible detectarlo. Uno de los síntomas de la intoxicación por monóxido de carbono es el mareo, pero es posible quedar inconsciente sin darse cuenta si la concentración o la cantidad de monóxido de carbono son suficientes.
- Los gases de escape también contienen hidrocarburos sin quemar, incluido benceno. La inhalación prolongada puede causar problemas de salud.
- Los gases de escape que sí se pueden ver u oler también contienen monóxido de carbono.
- No utilice un producto con motor de combustión en interiores ni en zonas que no estén bien ventiladas.
- No inhale los gases de escape.
- Asegúrese de que el flujo de aire de la zona de trabajo es suficiente. Esto es muy importante cuando se utiliza el producto en zanjas u otras áreas de trabajo pequeñas en las que los gases de escape se pueden acumular fácilmente.

Seguridad respecto a las vibraciones



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Durante el funcionamiento del producto, las vibraciones pasan del producto al usuario. El uso frecuente y continuo del producto puede causar lesiones en el usuario o aumentar la gravedad de las mismas. Se pueden producir lesiones en los dedos, las manos, las muñecas, los brazos, los hombros, los nervios, el sistema de riego sanguíneo u otras partes del cuerpo. Las lesiones pueden ser debilitantes o permanentes, y pueden aumentar en intensidad durante semanas, meses o años. Entre las posibles lesiones se incluyen los daños en el sistema circulatorio, el sistema nervioso, las articulaciones y otras estructuras corporales.
- Pueden aparecer síntomas durante el uso del producto o en otro momento. Si tiene síntomas y sigue utilizando el producto, los síntomas pueden aumentar o hacerse permanentes. Si aparecen estos u otros síntomas, solicite asistencia médica:
 - Entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, pinchazos, dolor, quemazón, dolor pulsátil, rigidez, torpeza, pérdida de fuerza o cambios en el color o el estado de la piel.
- Los síntomas pueden aumentar a bajas temperaturas. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas cuando utilice el producto en entornos fríos.
- Realice las tareas de mantenimiento y use el producto siguiendo las instrucciones del manual de usuario para mantener un nivel de vibración adecuado.
- El producto cuenta con un sistema amortiguador de vibraciones que reduce las vibraciones que el manillar transmite al usuario. Deje que el producto haga el trabajo. No empuje el producto con fuerza. Sujete el producto ligeramente por las asas, pero asegúrese de que lo controla y maneja de forma segura. No introduzca el manillar en los topes más de lo necesario.
- Las manos deben colocarse únicamente en el manillar. Aleje el resto de partes del cuerpo del producto.
- Detenga el producto inmediatamente si se producen fuertes vibraciones de manera repentina. No siga utilizándolo sin haber retirado antes la causa del aumento de las vibraciones.

Seguridad contra el polvo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El funcionamiento del producto puede causar polvo en el aire. El polvo puede causar lesiones graves y problemas de salud crónicos. Son varias las autoridades que consideran nocivo el polvo de sílice. Estos son algunos ejemplos de estos problemas de salud:

- Enfermedades pulmonares mortales, como bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar
- Cáncer
- Defectos congénitos
- Inflamación cutánea
- Utilice el equipo correcto para reducir la concentración de polvo y humo en el aire y para disminuir el polvo en el equipo de trabajo, las superficies, la ropa y las partes del cuerpo. Algunas de las posibles medidas de control son los sistemas de recogida de polvo y los pulverizadores de agua para atrapar el polvo. Reduzca el polvo en el origen siempre que sea posible. Asegúrese de que el equipo está correctamente instalado y se utiliza bien, y que se realiza el mantenimiento periódico.
- Utilice protección respiratoria homologada. Asegúrese de que la protección respiratoria es válida para los materiales peligrosos de la zona de trabajo.
- Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente en la zona de trabajo.
- Si es posible, dirija el escape del producto de tal forma que no aumente la concentración de polvo en el aire.

Seguridad acústica



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los altos niveles de ruido y la exposición a este a largo plazo pueden producir pérdidas de audición.
- Para mantener el nivel de ruido al mínimo, realice las tareas de mantenimiento y utilice el producto tal y como se indica en el manual de usuario.
- Examine el silenciador en busca de daños. Compruebe que el silenciador esté correctamente montado en el producto.
- Use protectores auriculares homologados mientras utiliza el producto.
- Al usar protectores auriculares, debe poder escuchar las señales de advertencia y las voces de otras personas. Quítese los protectores auriculares

cuando el producto esté parado, a menos que estos sean necesarios para el nivel de ruido del área de trabajo.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 7*.
- Si el mantenimiento no se realiza correctamente y de forma regular, aumenta el riesgo de lesiones y daños en el producto.
- Detenga el motor y deje que el producto se enfríe antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento.
- Limpie el producto para eliminar cualquier material peligroso antes de realizar el mantenimiento.
- Los gases de escape del motor están calientes y pueden contener chispas. No haga funcionar el producto en zonas interiores ni cerca de material inflamable.
- No modifique el producto. Las modificaciones en el producto que no estén aprobadas por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Utilice siempre accesorios y piezas de repuesto originales. Los accesorios y las piezas de repuesto que no estén aprobados por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Sustituya las piezas dañadas, desgastadas o rotas.
- Realice únicamente las tareas de mantenimiento que se indican en este manual de usuario. Lleve el producto a un centro de servicio autorizado para que realicen el resto de tareas de mantenimiento.
- Retire todas las herramientas del producto antes de arrancar el motor después del mantenimiento. Las herramientas sueltas o que estén conectadas a piezas giratorias pueden salir disparadas y provocar lesiones.
- Lleve el producto a un centro de servicio autorizado para realizar el mantenimiento de forma periódica.
- Realice el mantenimiento del producto en una superficie nivelada.
- Apoye siempre el producto sobre unos caballetes si es necesario levantarlo durante el mantenimiento.

Montaje

Extracción del producto de su embalaje

- Levante el producto por el asa central del bastidor de seguridad para extraerlo del embalaje.

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de montar el producto, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.



ADVERTENCIA: Retire el cable de la bujía antes de montar el producto.

Montaje de la cuchilla y la plancha protectora

1. Monte la cuchilla. Consulte la sección *Instalación de un disco de corte en la página 22*.

2. Monte la plancha protectora. Consulte la sección *Montaje de la placa protectora en la página 23*.

Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de utilizar el producto, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

Técnica básica de trabajo

Juntas de contracción y espaciado de las juntas

El hormigón, al hidratarse o curarse y empezar a endurecerse, sufre una dilatación interna que puede ocasionar grietas aleatorias.

Este tipo de grietas genera dudas sobre la calidad del trabajo y de la mano de obra del hormigón. Para aliviar esta dilatación, se cortan en el hormigón juntas de contracción que buscan su propio alivio en forma de grietas aleatorias.

El sistema Soff-Cut Ultra Early Entry controla las grietas aleatorias calculando el tiempo de los cortes de sierra en puntos predeterminados; de esta forma, crea planos debilitados en el hormigón que, con el tiempo, se agrietan en la parte inferior del corte para liberar la presión.

Las juntas de contracción serradas deberían llegar, como mínimo, a $\frac{1}{4}$ de la profundidad del hormigón y tener una profundidad mínima de 25 mm (1").

Sierre juntas de contracción cuando el hormigón soporte el peso del producto y del operario. Asegúrese de que el producto no deja marcas en el hormigón ni lo daña.

Existen muchas posibilidades para diseñar las juntas. El diseño de las juntas debería facilitarse: el contratista de la sierra debería entregar un plano con el diseño de las juntas para su aprobación con anterioridad al corte.

Existen muchas condiciones que afectan al espaciado de las juntas.

- El grosor del hormigón.
- El tipo, la cantidad y la ubicación del refuerzo.
- El potencial de contracción del hormigón-cemento (tipo, cantidad), el aglomerado (tipo, cantidad, calidad), la proporción agua-cemento, los aditivos y la temperatura del hormigón.

- La fricción en la base.
- Las restricciones de la losa.
- La distribución de los cimientos, las cremalleras, los pozos, las almohadillas de los equipos, los fosos, etc.
- Factores medioambientales, como la temperatura, el viento o la humedad.
- Los métodos y la calidad del curado del hormigón.

En general, los patrones de las juntas de contracción deberían dividir las losas en paneles casi cuadrados en función de la separación recomendada que se indica en la tabla.

Grosor del hormigón, mm (pulg.)	Máxima separación, m (pies)
90 (3,5)	2,4 (8)
100, 114 (4, 4,5)	3,0 (10)
125, 140 (5, 5,5)	3,6 (12)
150 (6) o más	4,5 (15)

En todos los cortes transversales intersectados, instale protectores de juntas Husqvarna en cada junta para impedir dañarlas. Instale un protector de juntas adicional en el punto donde la rueda derecha atraviese la junta, para evitar dañar el hormigón.

Cómo aprovechar al máximo el sistema Soff-Cut

"Los tiempos en las operaciones de hormigón, especialmente el acabado y las juntas, son fundamentales... Si no se tiene en cuenta esta cuestión, pueden aparecer características no deseadas en las superficies sometidas al desgaste, como el agrietamiento..." (Extracto del prólogo del informe del American Concrete Institute (ACI) 302.1 R-96).

El sistema Soff-Cut Ultra Early Entry ha revolucionado el método de control de las grietas aleatorias.

Para que un operario pueda realizar un trabajo satisfactorio con el sistema Soff-Cut, deben cumplirse los siguientes criterios:

- Una sierra de corte seca Soff-Cut Ultra Early Entry.

- Una cuchilla de diamante de corte seco Husqvarna Soff-Cut.
- Una plancha protectora antimella de Husqvarna, instalada con todas las cuchillas de diamante nuevas.
- Un operario cualificado en el uso del sistema de corte Soff-Cut Ultra Early Entry.

Sin todos estos componentes, es posible que las juntas no se corten con la suficiente limpieza como para controlar las grietas aleatorias antes de que aparezcan, que es por lo que paga el propietario del edificio.

En este fragmento de la especificación del ACI 302.1R-96 se expresa perfectamente:

"Las sierras Early-Entry de corte seco utilizan cuchillas bañadas en diamante y una plancha protectora que impiden el desbaste. Para controlar eficazmente el desbaste, es necesario cambiar las planchas protectoras oportunamente. Lo más conveniente es cambiar las planchas protectoras cuando lo recomienda el fabricante (...) El objetivo del corte de sierra es crear un plano debilitado tan pronto como la junta pueda cortarse (...) El cronometraje del proceso de early-entry permite practicar las juntas antes de que aparezcan tensiones importantes en el hormigón..."

En el boletín de ingeniería Concrete Floors on the ground de la PCA (Portland Cement Association, Asociación de Cemento Portland) se afirma también que:

"Unas juntas adecuadas pueden evitar las antiestéticas grietas aleatorias. Algunos aspectos de las juntas que contribuyen a lograr un buen trabajo son: la elección del tipo de junta correcto para cada ubicación, establecer un buen patrón y disposición de las juntas y aplicar la junta en el momento correcto (...) Cronometrar el serrado de las juntas es vital. Existen en el mercado sierras ligeras, de corte temprano y alta velocidad que permiten el serrado de la junta poco después de terminar el suelo, a veces, entre 0 y 2 horas después (...) Si se practica el corte pocas horas después de acabar el trabajo, es posible evitar la aparición de grietas aleatorias..."

Husqvarna tiene un solo sistema de corte seco Ultra Early Entry (Soff-Cut), que evita la aparición de grietas aleatorias mediante el cronometraje temprano del corte. Con el método Soff-Cut, las juntas de control se practican menos de 2 horas después del proceso de acabado.

El corte de las juntas debería practicarse en cuanto el hormigón soporte el peso de la sierra y del operario en cada punto de la junta y antes del endurecimiento final.

Si las juntas no se cortan en este plazo, no se está respetando el método Soff-Cut Ultra Early Entry.

Antes de utilizar el producto

1. Realice el mantenimiento diario. Consulte *Introducción en la página 19.*

2. Compruebe que la guía frontal está girada hacia delante.
3. Llene el depósito de aceite. Consulte *Datos técnicos en la página 33* para obtener más información sobre el aceite de motor recomendado.
4. Compruebe el nivel de aceite. Consulte *Comprobación del nivel de aceite del motor en la página 23.*

Repostaje de combustible



ADVERTENCIA: No llene los recipientes dentro de un vehículo. Riesgo de incendio. Coloque el recipiente en el suelo y lejos del vehículo.



PRECAUCIÓN: No utilice gasolina con un octanaje inferior a 90 octanos RON (87 AKI). Esto puede provocar daños en el producto.



PRECAUCIÓN: Utilice gasolina sin plomo. No utilice gasolina sin plomo que contenga más de un 10% de etanol. La gasolina con un contenido de etanol superior a un 10 % supone un riesgo de incendio y también puede causar problemas de arranque y rendimiento. También puede dañar las piezas metálicas, de goma y de plástico del sistema de combustible.



PRECAUCIÓN: Nunca utilice gasolina que contenga metanol.



PRECAUCIÓN: No guarde el combustible más de 30 días en un recipiente. Un combustible que haya caducado puede provocar daños en el producto.

1. Saque el producto del vehículo de transporte y déjelo en el suelo. Si no es posible, realice el repostaje del producto utilizando un recipiente portátil, en lugar de directamente con el surtidor.



ADVERTENCIA: Utilice únicamente recipientes de gasolina aprobados.

2. Abra el tapón del depósito de combustible lentamente para liberar la presión.
3. Asegúrese de que la boquilla toca el borde superior de la abertura del depósito de combustible hasta que el depósito de combustible esté lleno. No utilice dispositivos de apertura-cierre de boquillas.

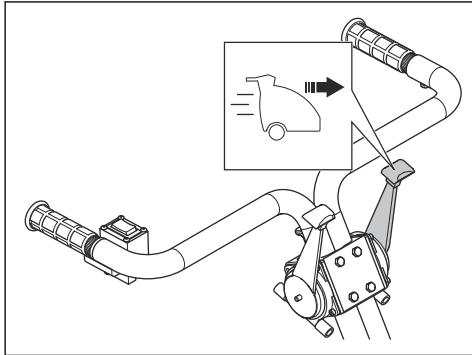
4. Limpie la zona de alrededor del tapón del depósito de combustible.
5. Apriete el tapón del depósito de combustible completamente. Si el tapón del depósito de combustible no se aprieta, existe riesgo de incendio.
6. Antes de arrancarlo, lleve el producto a 3 m (10 pies) de distancia como mínimo del punto en el que llenó el depósito.

Arranque del motor

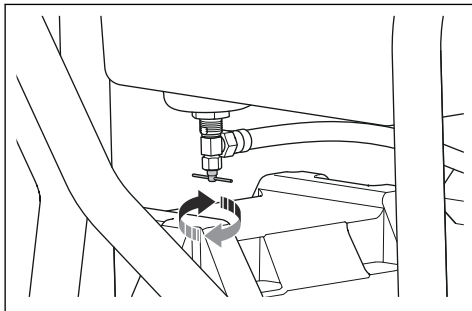


PRECAUCIÓN: El motor de este producto se puede arrancar accionando la marcha adelante. Asegúrese de que la palanca de velocidad de avance esté en la posición de parada antes de arrancar el motor.

1. Tire de la palanca de velocidad de avance hasta la posición de parada.

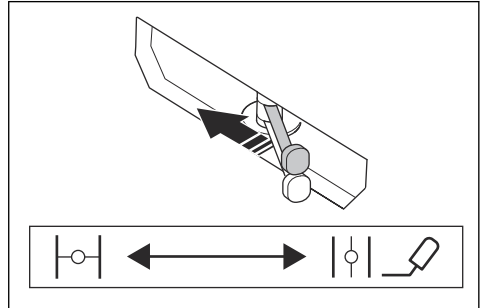


2. Asegúrese de que la posición de altura de corte esté arriba.
3. Gire la válvula de combustible hacia la derecha para abrirla.

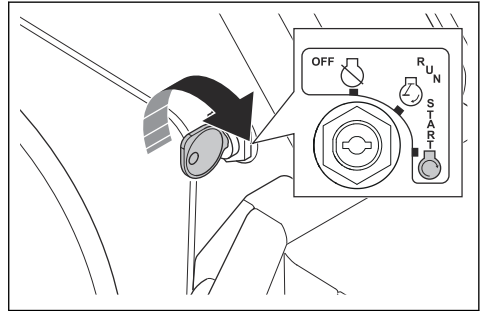


4. Coloque el control del acelerador entre las posiciones lenta y rápida.

5. Mueva la palanca del estrangulador hacia la izquierda para activar el estrangulador.



6. Gire la llave de contacto a la posición "START" y suéltela cuando el motor arranque.

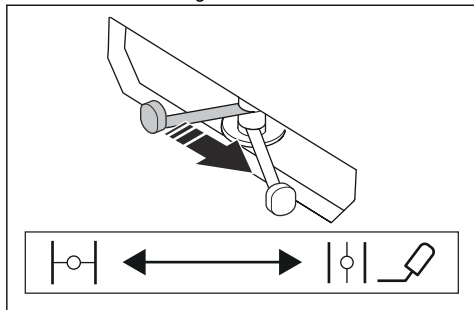


PRECAUCIÓN: No intente arrancar el motor de forma continua durante más de 10 segundos. Espere 60 segundos para que el motor se enfríe antes de volver a arrancar.

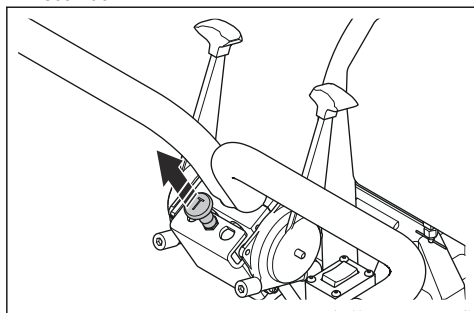
Nota: Si el motor no arranca, gire la llave de contacto a la posición "STOP". Póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna.

Nota: Si se produce un ruido metálico, ponga el motor en marcha durante 5 minutos. Si el ruido continúa, ponga el motor a aceleración media durante 20 minutos. Si el ruido continúa, póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna.

7. Desactive el estrangulador.



- a) Si el motor está frío, mueva la palanca del estrangulador lentamente hacia la derecha para desactivar el estrangulador.
 - b) Si el motor está caliente, mueva la palanca del estrangulador inmediatamente a la derecha para desactivar el estrangulador.
8. Tire del control del acelerador hacia fuera $\frac{1}{3}$ de su recorrido.



Nota: Utilice únicamente el control del acelerador del manillar. No utilice el control del acelerador situado en el motor cerca de la palanca del estrangulador.

Uso del producto con polvo

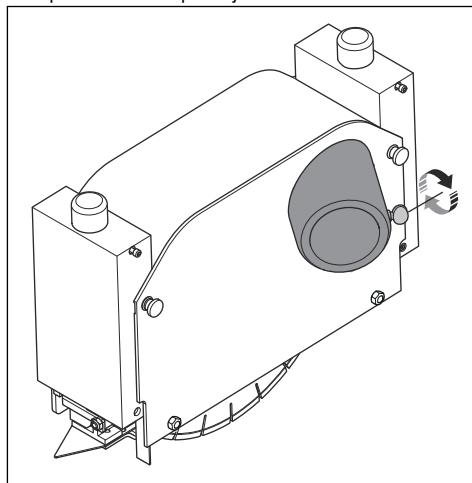
Este producto tiene una salida de polvo en la cubierta del bloque del disco. La salida de polvo sirve para conectar un aspirador.

- Utilice siempre un aspirador. También se recomienda utilizar una manguera de extracción antiestática. Utilice únicamente aspiradores recomendados. Consulte *Datos técnicos en la página 33*.

Nota: Para productos Husqvarna, los datos objetivos de la OSHA están disponibles en www.husqvarnacp.com/us. El rendimiento del aspirador puede cambiar con el tiempo.

Conexión de un extractor de polvo al producto

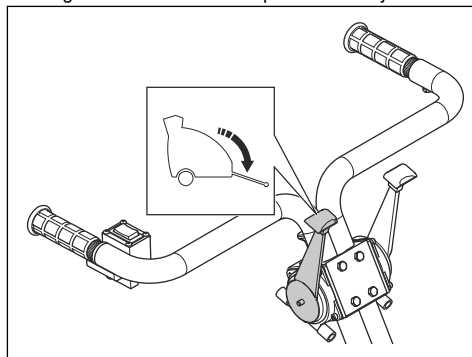
1. Gire la tuerca de mariposa del tapón hacia la izquierda.
2. Retire el tapón del tubo de la cubierta del bloque del disco.
3. Conecte un extractor de polvo al bloque del disco. Apriete el tornillo para fijarlo.



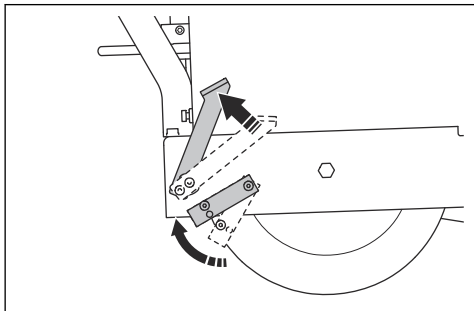
Nota: Si el extractor de polvo no es compatible con la boca de conexión del producto, utilice un adaptador.

Manejo del producto

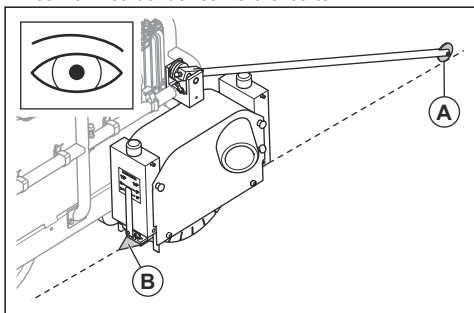
1. Arranque el motor. Consulte *Arranque del motor en la página 14*.
2. Empuje la palanca de la guía delantera hacia abajo. La guía delantera está completamente bajada.



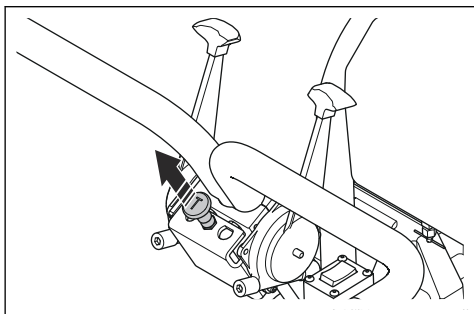
3. Levante la palanca para desactivar el freno de estacionamiento.



4. Alinee la guía delantera (A) y la guía de corte (B) con la línea donde realizará el corte.

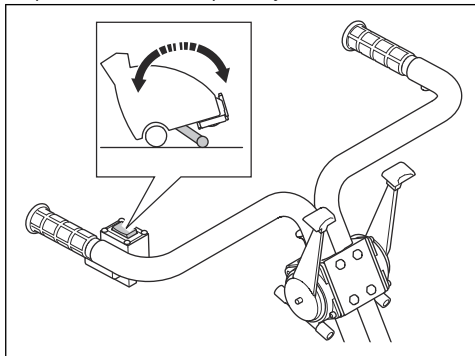


5. Tire del control del acelerador completamente hacia arriba.

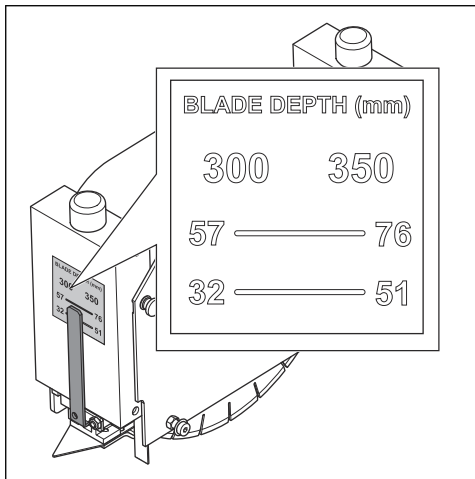


Nota: Accione siempre el motor al régimen máximo para obtener la máxima capacidad.

6. Pulse la parte delantera del interruptor de profundidad de corte para bajar el disco.

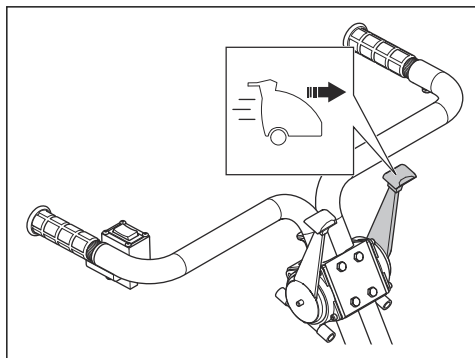


7. Utilice la guía de profundidad de corte para asegurarse de establecer la profundidad de corte correcta.



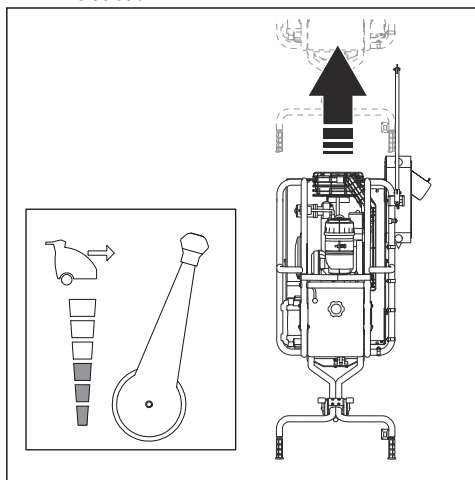
Nota: Hay 2 marcas de profundidad de corte para discos de distintos tamaños.

8. Empuje la palanca de velocidad de avance en la dirección de avance rápido para que el producto se desplace hacia delante. Comience lentamente y aumente la velocidad de corte hasta que sea la correcta.

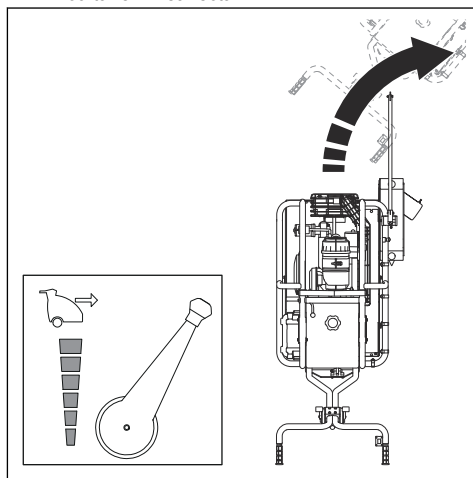


Nota: No empuje el producto.

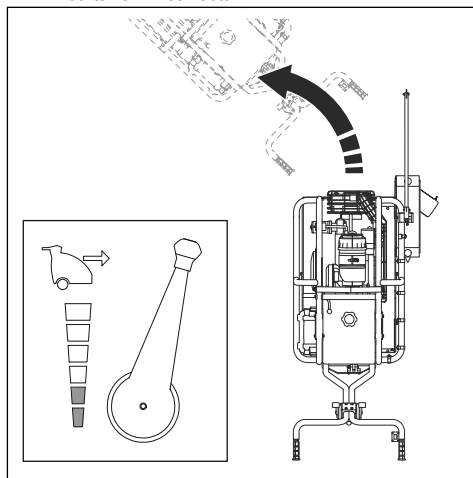
- a) Ajuste la velocidad según la dureza del hormigón para cortar en línea recta. Empuje o tire de la palanca de velocidad de avance para adaptar la velocidad.



- b) Si la velocidad es demasiado alta, el producto girará a la derecha. Reduzca la velocidad para cortar en línea recta.



- c) Si la velocidad es demasiado baja, el producto girará a la izquierda. Aumente la velocidad para cortar en línea recta.



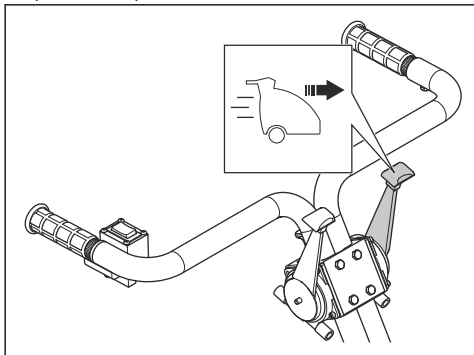
9. Coloque las manos en el manillar cuando haya establecido la velocidad de corte correcta.
10. Tire de la palanca de la guía delantera para levantar la guía delantera cuando se acerque a una pared. Utilice la guía de corte para asegurarse de cortar en línea recta.



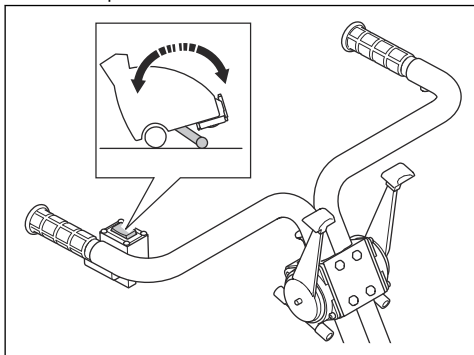
PRECAUCIÓN: Asegúrese de que no haya ningún objeto que pueda golpear el bloque del disco. Esto puede provocar daños en el producto.

Parada del producto

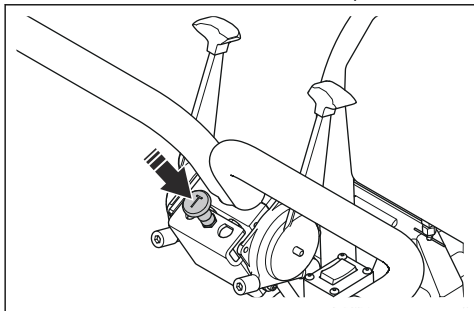
1. Tire de la palanca de velocidad de avance hasta la posición de parada.



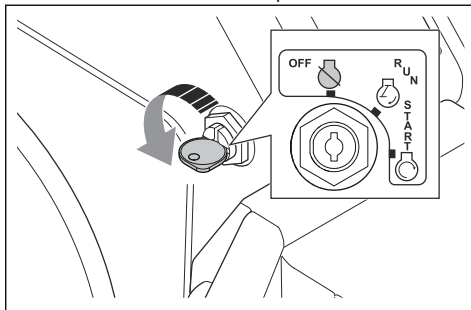
2. Pulse la parte trasera del interruptor de profundidad de corte para levantar el disco.



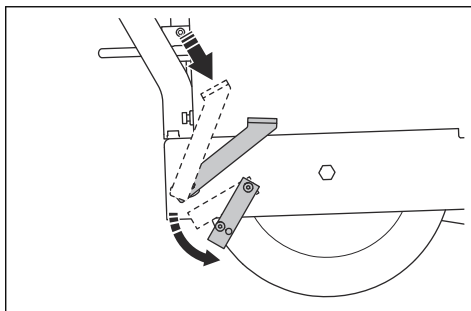
3. Presione el control del acelerador completamente.



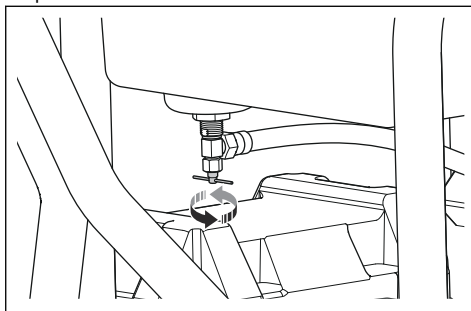
4. Gire la llave de contacto a la posición "OFF".



5. Empuje la palanca hacia abajo para activar el freno de estacionamiento.



6. Gire la válvula de combustible hacia la izquierda para cerrarla.

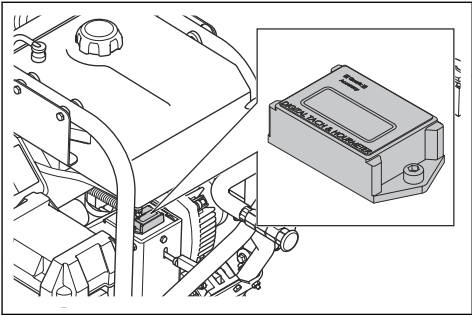


7. Limpie el producto; consulte *Limpieza externa del producto en la página 20*.

Horómetro

Utilice el horómetro para ver cuándo es necesario realizar el servicio del producto. Para obtener más

información, consulte el programa de mantenimiento y el manual de usuario del motor.



Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

Programa de mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento se calculan a partir del uso diario del producto. Los intervalos cambian si el producto no se utiliza a diario.

Para las tareas de mantenimiento marcadas con un *, consulte las instrucciones del apartado *Dispositivos de seguridad en el producto en la página 7.*

Mantenimiento	Cada uso	Diario	Semanal (50 h)	Mensual (200 h)	Anual	Tras las primeras 20 horas y, a partir de entonces, cada 100 h
Comprobar si hay fugas de combustible o aceite.		X				
Realizar una inspección general.		X				
Revisar el nivel de aceite del motor.		X				
Revisar el nivel de aceite hidráulico.		X				
Limpiar el disco y la protección del bloque del disco*.	X					
Limpiar el producto.		X				
Revisar los controles.		X				
Revisar la protección del bloque del disco*.		X				
Revisar el disco de corte.	X					
Revisar la cubierta lateral flotante.	X					
Revisar la placa protectora.	X					
Revisar el nivel de combustible.		X				
Revisar las ruedas.		X				
Limpiar la bujía.			X			

Mantenimiento	Cada uso	Diario	Semanal (50 h)	Mensual (200 h)	Anual	Tras las primeras 20 horas y, a partir de entonces, cada 100 h
Revisar el filtro de aire y sustituirlo si es necesario.			X			
Revisar la correa de transmisión y sustituirla si está dañada.			X			
Cambiar el aceite.						X
Lubricar los rodamientos del eje del disco.			X			
Sustituir el filtro de aire.				X		
Revisar el tapón del depósito de combustible.				X		
Revisar la bujía y distancia entre los electrodos.				X		
Sustituir el filtro de combustible.					X	

Para examinar la bujía



PRECAUCIÓN: Utilice siempre el tipo de bujía recomendado. El uso de un tipo de bujía incorrecto puede causar averías en el producto.

- Para obtener más información, consulte el manual de usuario del motor.

Limpieza externa del producto



PRECAUCIÓN: Limpie siempre el producto inmediatamente después de usarlo y antes de que el hormigón se seque. Los restos de hormigón pueden provocar daños en el producto.

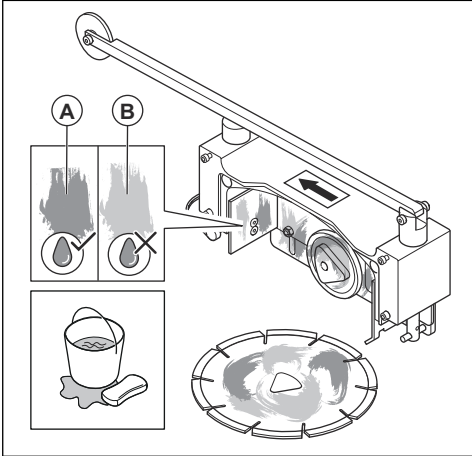
1. Desmonte el disco. Consulte *Extracción del disco de corte en la página 21*.
2. Limpie el producto con agua.



PRECAUCIÓN: No apunte con el agua directamente al motor, especialmente si utiliza una hidrolimpiadora.

3. Asegúrese de que el manillar y las palancas están limpios y secos antes de utilizar el producto.

4. Limpie el bloque del disco y el disco de partículas de hormigón después de cada uso. Utilice un cepillo resistente y agua. Los restos de hormigón (A) se secarán y se quedarán incrustados (B) si no los retira.



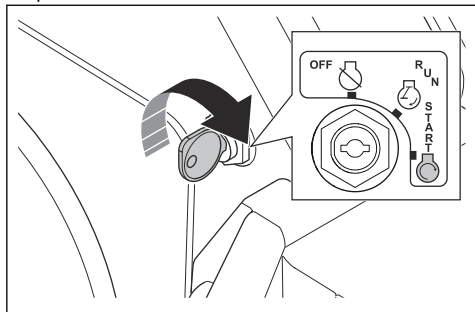
5. Mantenga limpias todas las aberturas y ranuras del producto para asegurarse de que el aire circule libremente por la zona del motor.

Inspección general

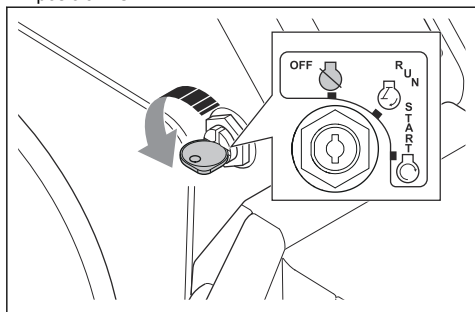
- Asegúrese de que las tuercas y los tornillos del producto estén bien apretados.
- Asegúrese de que no haya fugas de combustible o aceite.

Comprobación de la llave de contacto

1. Asegúrese de que el motor arranca y el disco comienza a girar al mover la llave de contacto a la posición "START".

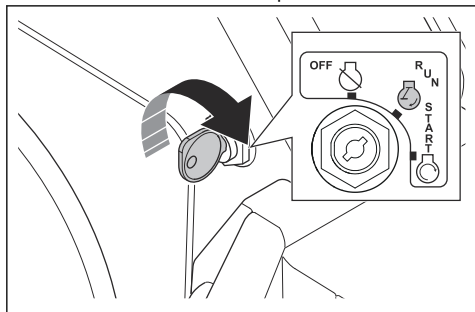


2. Asegúrese de que el motor se detiene inmediatamente al mover la llave de contacto a la posición "OFF".



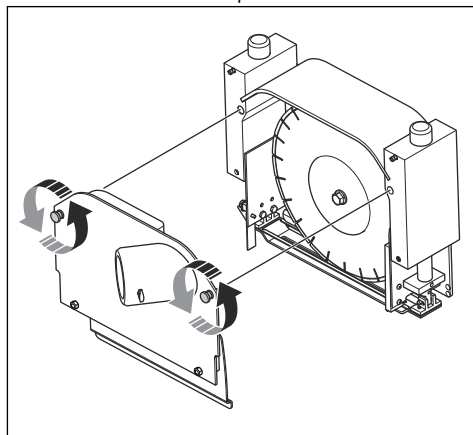
Extracción del disco de corte

1. Gire la llave de contacto a la posición "RUN".

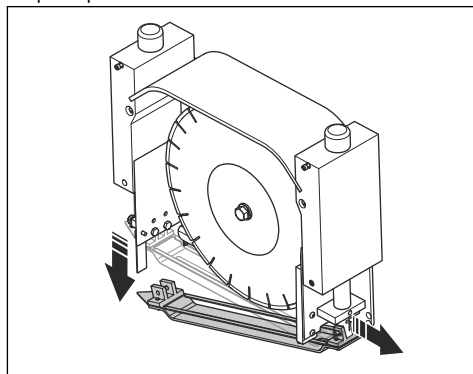


2. Pulse el interruptor de profundidad de corte para elevar el producto a su altura máxima.
3. Gire la llave de contacto a la posición "OFF".

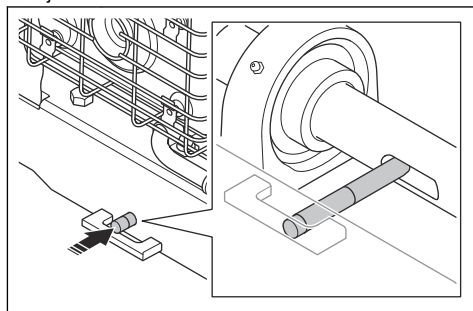
4. Gire las 2 perillas de bloqueo hacia la izquierda y retire la cubierta del bloque del disco.



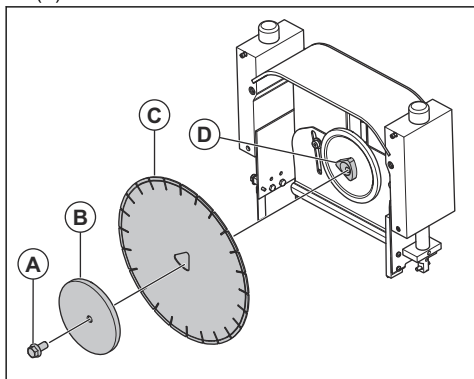
5. Empuje hacia abajo la guía de corte para soltar la placa protectora.



6. Coloque la llave del disco suministrada en el perno del eje del disco en el bloque del disco.
7. Utilice la llave del disco para girar el eje del disco hacia la izquierda mientras empuja el pasador de bloqueo. El pasador de bloqueo caerá y bloqueará el eje del disco.



8. Utilice la llave del disco para girar el perno del eje del disco hacia la izquierda.
9. Extraiga el perno del eje del disco (A). Quite la brida exterior del disco (B). Retire el disco (C) de su eje (D).



Instalación de un disco de corte



ADVERTENCIA: No utilice un disco de corte con un valor de velocidad nominal inferior al del producto. La velocidad nominal del disco está marcada en el propio disco y la del producto aparece marcada en la placa de identificación.



PRECAUCIÓN: Inspeccione el disco de corte para comprobar que no presenta defectos tales como daños, grietas, pérdida de segmentos, deformaciones, sobrecalentamiento ni desgaste excesivo y que el orificio de triple mandril no está dañado. Deseche el disco si presenta algún defecto.

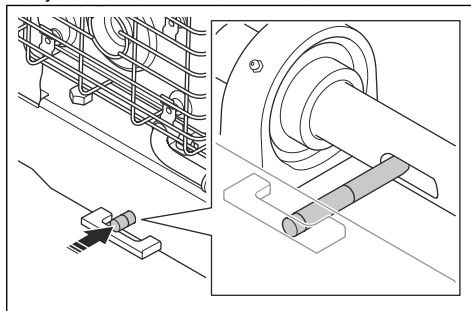
Revise las bridas del disco para comprobar si presentan daños o desgaste excesivo y asegúrese de que estén limpias.

Los discos de corte no se incluyen con el producto. Utilice únicamente discos de corte originales Husqvarna. Consulte *Datos técnicos en la página 33* para saber cuál es el tipo correcto para su modelo. El modelo Soff-Cut 4000 incluye una placa protectora con el kit de disco de corte.

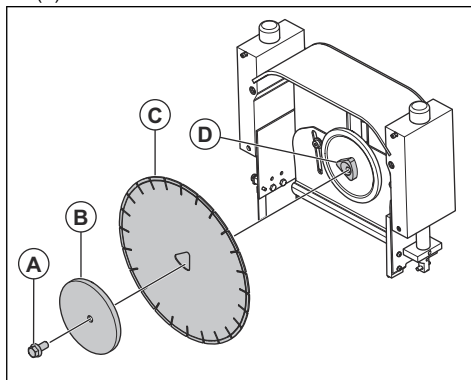
Nota: Si tiene instalados la protección del bloque del disco, un disco y una placa protectora, consulte *Extracción del disco de corte en la página 21*.

1. Coloque la llave del disco suministrada en el perno del eje del disco en el bloque del disco.

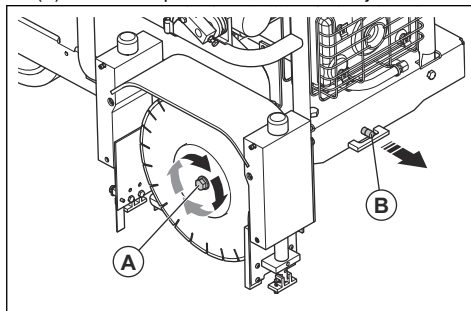
2. Utilice la llave del disco para girar el eje del disco hacia la izquierda mientras empuja el pasador de bloqueo. El pasador de bloqueo caerá y bloqueará el eje del disco.



3. Coloque el nuevo disco (C) firmemente contra la brida interior del eje del disco (D). Coloque la brida exterior (B) en el eje del disco. Asegúrese de que la brida exterior está bien instalada para sujetar el disco en su posición y fije el perno del eje del disco (A).



4. Gire el perno del eje del disco (A) hacia la derecha con la llave del disco. Tire del pasador de bloqueo (B) hacia fuera para soltar el disco del eje.





PRECAUCIÓN: No utilice el producto con el pasador de bloqueo introducido. Esto provocará daños en el producto.

5. Fije la placa protectora y la protección del bloque del disco. Consulte *Montaje de la placa protectora en la página 23*.

Comprobación de la placa protectora

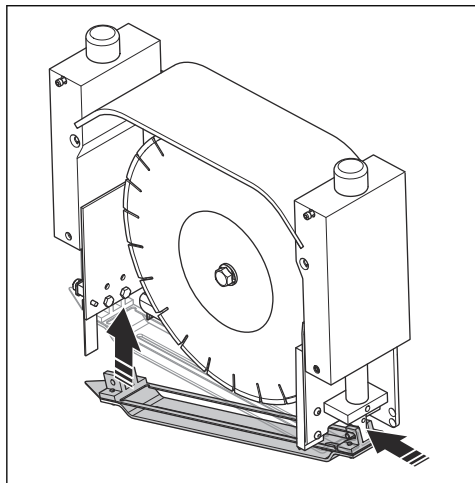
- Compruebe que la placa protectora no presente daños.
- Compruebe que la ranura de la placa protectora no presente un desgaste excesivo.
- Compruebe que la parte inferior de la placa protectora no presente demasiadas rebabas.
- Compruebe que la placa protectora no esté torcida.
- Levante la parte delantera y trasera de la placa protectora. Asegúrese de que el disco se mueve libremente a través de la ranura de la placa protectora.
- Si la placa protectora está dañada, sustitúyala. Consulte *Montaje de la placa protectora en la página 23*.

Montaje de la placa protectora



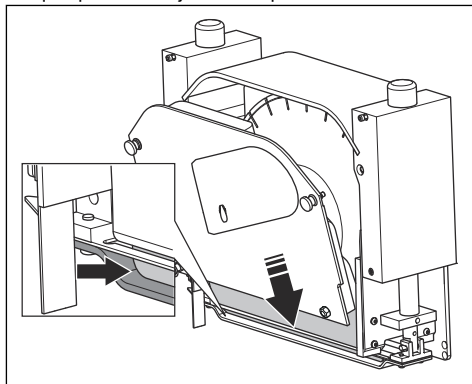
PRECAUCIÓN: Sustituya siempre la placa protectora cuando instale un disco nuevo. No utilice la placa protectora si presenta daños.

1. Coloque la parte delantera de la placa protectora en el pasador de la parte delantera del bloque del disco.



2. Ensamble el extremo trasero en punta de la placa protectora con el bloque del disco. Empuje hacia arriba hasta que oiga un clic.

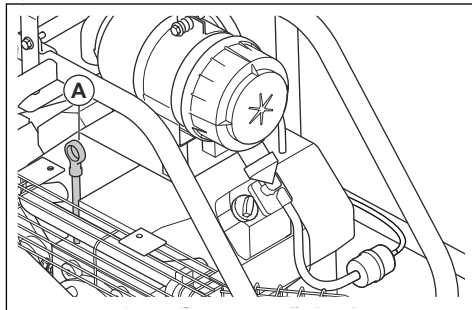
3. Fije la protección del bloque del disco. Gire hacia la derecha los 2 tornillos de ajuste manual de la protección del bloque del disco y apriételes hasta que quede bien fijada al bloque del disco.



4. Levante la placa protectora para asegurarse de que el disco se mueve libremente a través de esta.

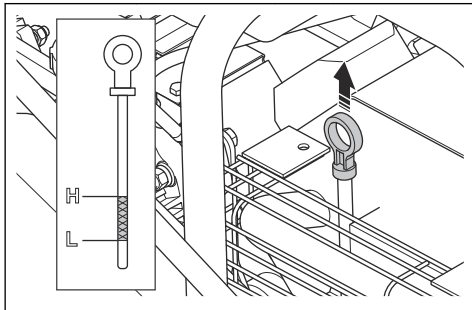
Comprobación del nivel de aceite del motor

1. Pare el motor.
2. Coloque el producto sobre una superficie nivelada.
3. Levante la varilla de nivel (A) y límpiela de aceite.

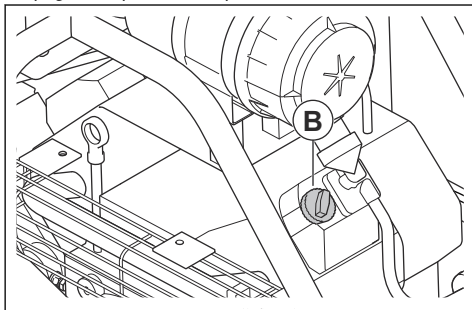


4. Vuelva a colocar la varilla de nivel en el depósito de aceite.

5. Saque la varilla de nivel y compruebe el nivel de aceite.



6. Si el nivel de aceite es bajo, llene el depósito de aceite (B) con aceite de motor y vuelva a comprobar el nivel de aceite. Consulte *Datos técnicos en la página 33* para ver el tipo de aceite correcto.

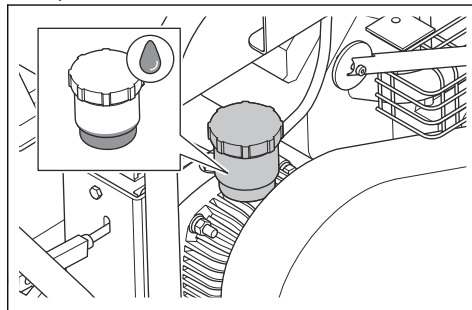


Nota: El motor está equipado con un sistema que detiene el motor si el nivel de aceite es demasiado bajo. El motor no arrancará hasta que el nivel de aceite esté por encima del límite especificado.

Comprobación del nivel de aceite hidráulico

1. Pare el motor.
2. Asegúrese de que el motor esté frío.
3. Coloque el producto sobre una superficie nivelada.

4. Asegúrese de que el nivel de aceite hidráulico está justo por encima de la parte más estrecha del depósito de aceite hidráulico.



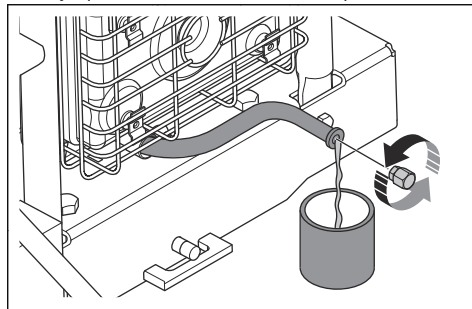
5. Si el nivel de aceite hidráulico está por debajo de la parte más estrecha del depósito de aceite hidráulico:
- a) Limpie el depósito de aceite hidráulico para reducir el riesgo de contaminación del líquido hidráulico cuando el depósito esté abierto.
 - b) Abra el tapón del depósito de aceite hidráulico.
 - c) Llene con aceite hidráulico justo por encima de la parte más estrecha del depósito de aceite hidráulico. Consulte *Datos técnicos en la página 33* para ver el tipo de aceite correcto.
6. Cierre bien el tapón del depósito de aceite hidráulico antes de arrancar el motor.

Sustitución del aceite del motor



ADVERTENCIA: El aceite del motor está muy caliente inmediatamente después de apagar el motor. Deje que el motor se enfríe antes de vaciar el aceite del motor. Si derrama aceite del motor y entra en contacto con la piel, lávese con agua y jabón.

1. Ponga un recipiente debajo del tapón de vaciado para el aceite del motor.
2. Quite el tapón de vaciado.
3. Deje que el aceite se vierta en el recipiente.



4. Coloque el tapón de vaciado y apriételo.

5. Retire el tapón del depósito de aceite.
6. Llene con aceite de motor nuevo. Consulte *Datos técnicos en la página 33*.

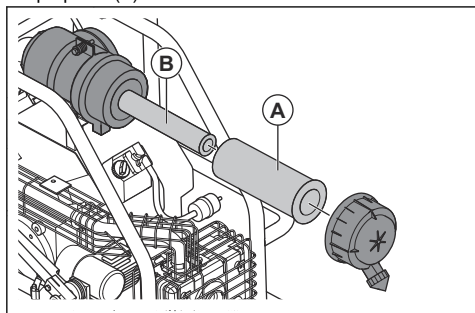
Sustitución de los filtros de aire



PRECAUCIÓN: Los filtros de aire no se pueden limpiar. Sustituya los filtros de aire sucios o desgastados.

Nota: Consulte el manual de usuario del motor para obtener más información sobre los filtros de aire.

1. Retire la cubierta del filtro de aire.
2. Retire el filtro de aire grande (A) y el filtro de aire pequeño (B).



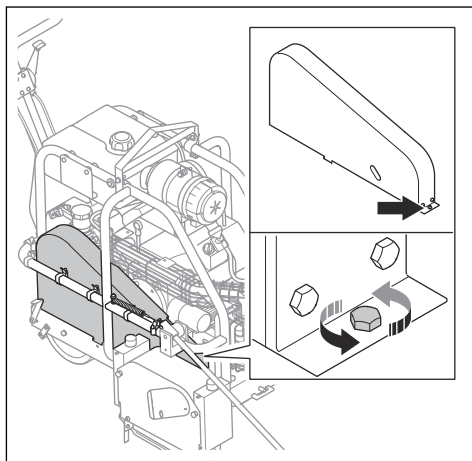
3. Coloque el nuevo filtro de aire pequeño, el nuevo filtro de aire grande y la cubierta del filtro de aire.

Comprobación de la correa de transmisión

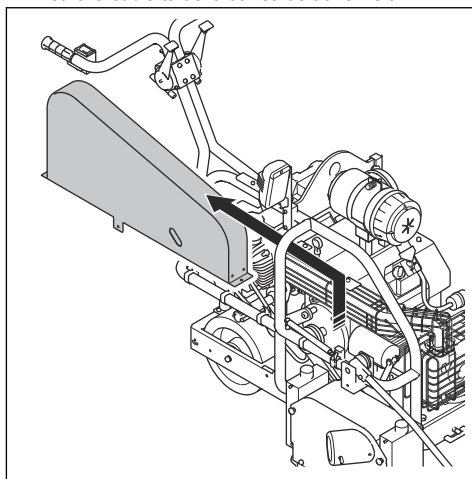


PRECAUCIÓN: No utilice el producto con una correa de transmisión dañada. Si la correa de transmisión está dañada, debe cambiarla.

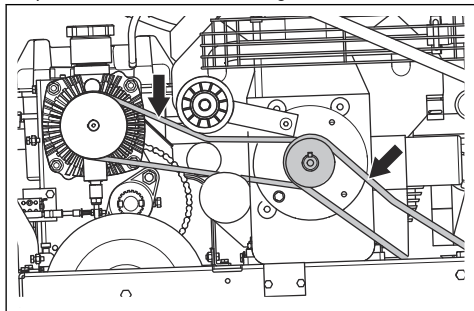
1. Afloje, pero no retire, los tornillos de la parte trasera, del lateral y de la parte delantera de la cubierta de la correa de transmisión.



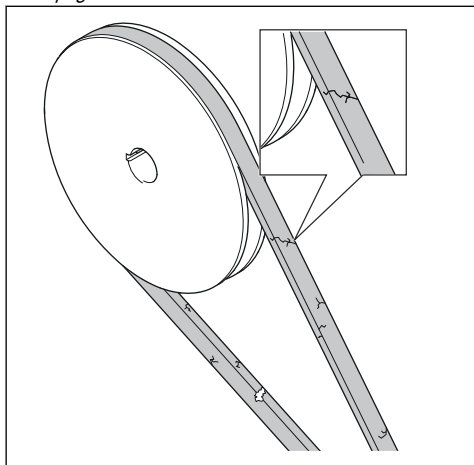
2. Retire la cubierta de la correa de transmisión.



3. Compruebe si las 2 correas de transmisión presentan daños o están desgastadas.



4. Si la correa de transmisión está dañada, cámbiela. Consulte *Sustitución de la correa de transmisión en la página 26*.

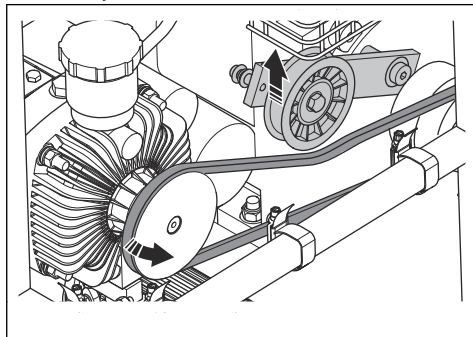


5. Si la correa de transmisión no está dañada, coloque la cubierta de la correa de transmisión.

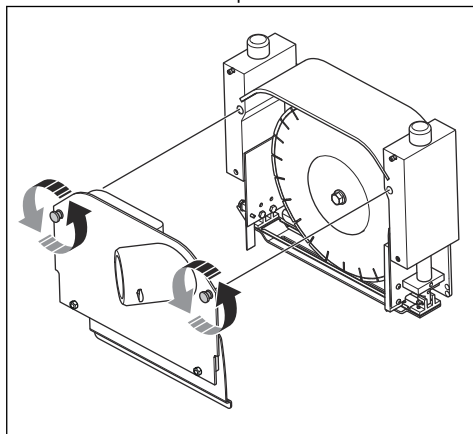
Sustitución de la correa de transmisión

1. Retire la cubierta de la correa de transmisión; consulte *Comprobación de la correa de transmisión en la página 25*.

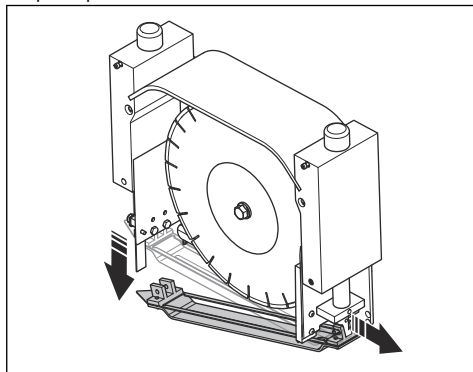
2. Levante la correa de transmisión para liberar su tensión y retírela.



3. Gire las 2 perillas de bloqueo hacia la izquierda y retire la cubierta del bloque del disco.

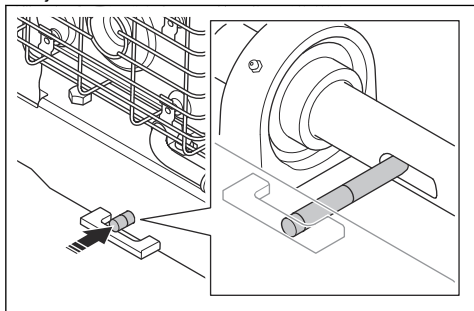


4. Empuje hacia abajo la guía de corte para soltar la placa protectora.

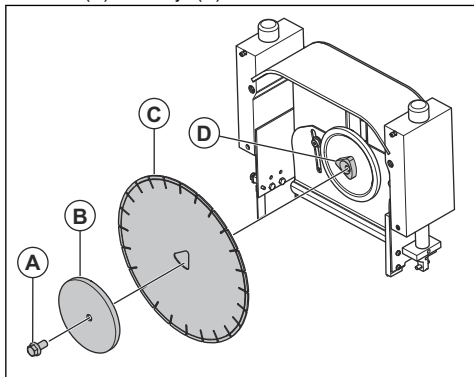


5. Coloque la llave del disco suministrada en el perno del eje del disco en el bloque del disco.

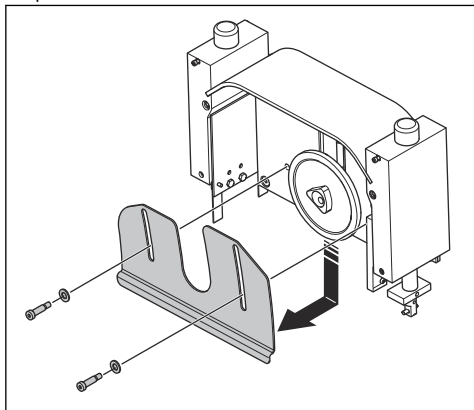
6. Utilice la llave del disco para girar el eje del disco hacia la izquierda mientras empuja el pasador de bloqueo. El pasador de bloqueo caerá y bloqueará el eje del disco.



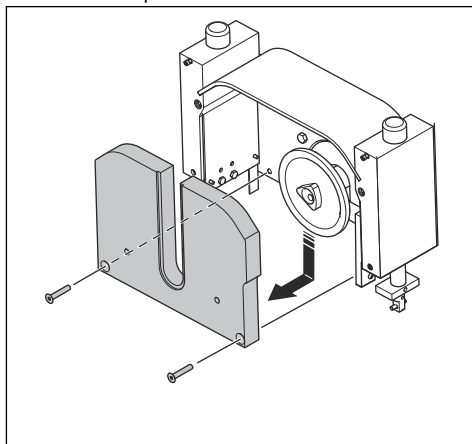
7. Utilice una llave para quitar el perno del eje del disco (A). Quite la brida exterior del disco (B). Retire el disco (C) de su eje (D).



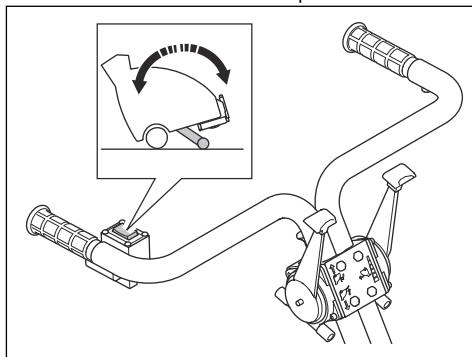
8. Retire los 2 tornillos y las 2 arandelas. Tire de la cubierta lateral flotante hacia abajo y hacia fuera para extraerla.



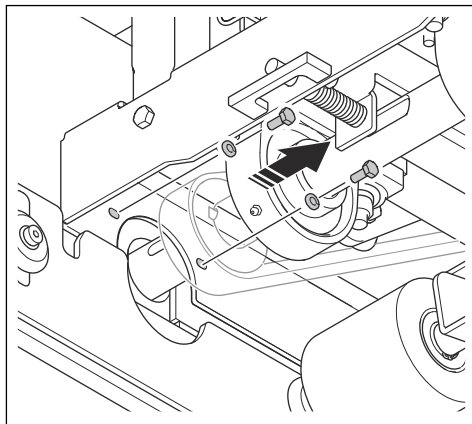
9. Retire los 2 tornillos. Tire del bloque hacia abajo y hacia afuera para extraerlo.



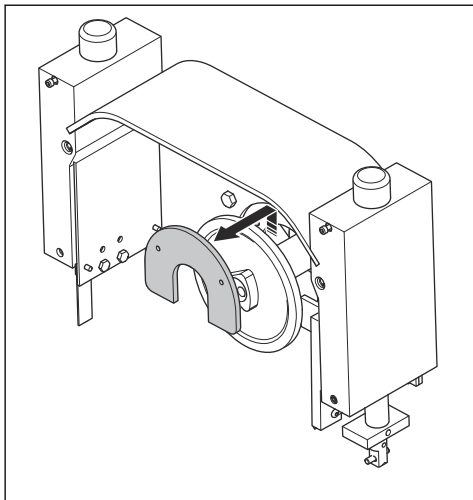
10. Pulse la parte trasera del interruptor de profundidad de corte para inclinar el producto y acceder a los 2 tornillos situados detrás del bloque del disco.



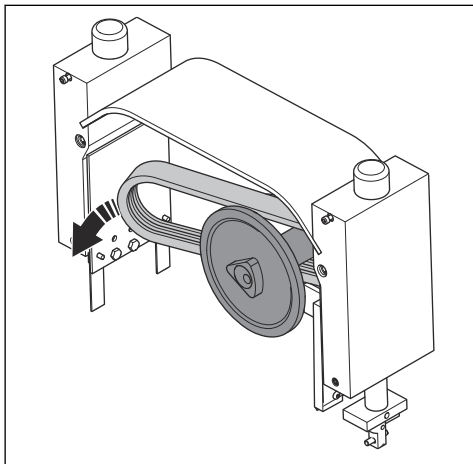
11. Retire los 2 tornillos.



12. Quite la cubierta.

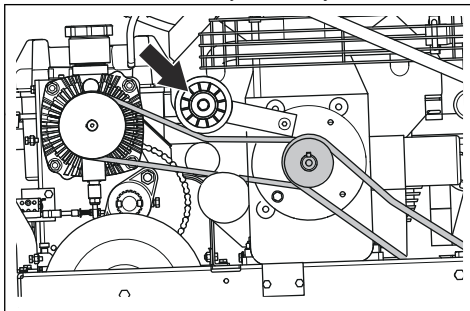


13. Retire la correa de transmisión dañada.



14. Instale la nueva correa de transmisión.

15. Compruebe que el tensor de correa se mueve libremente hacia arriba y hacia abajo.



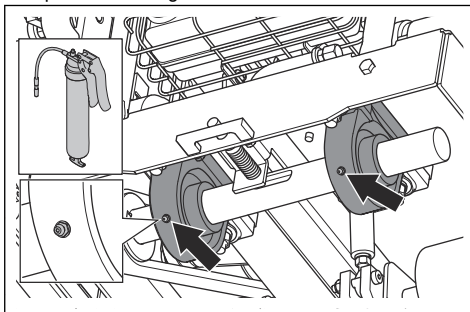
16. Asegúrese de que los cojinetes del tensor de correa se mueven libremente.

17. Monte todas las piezas en orden inverso al de desmontaje.

Lubricación de los cojinetes del eje del disco

Los cojinetes del eje del disco están situados debajo del producto. Para acceder a ellos, levante el producto con el interruptor de profundidad de corte.

1. Gire la llave de contacto a la posición "RUN".
2. Pulse la parte delantera del interruptor de profundidad de corte para elevar el producto a su altura máxima.
3. Gire la llave de contacto a la posición "OFF".
4. Lubrique los cojinetes del eje del disco con tres aplicaciones de grasa a base de litio 12.

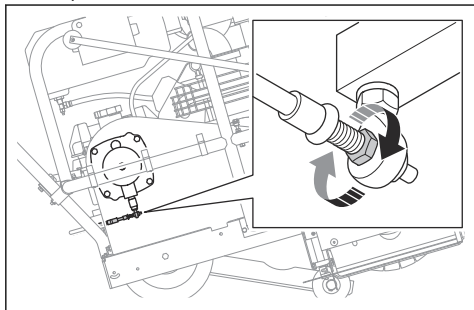


Ajuste del punto muerto de la transmisión

Cuando tira de la palanca de velocidad de avance hasta la posición de parada, el producto debe detenerse por completo. Si el producto se mueve, ajústelo a la posición de punto muerto de la transmisión.

1. Afloje la contratuerca del extremo del cable en la transmisión.

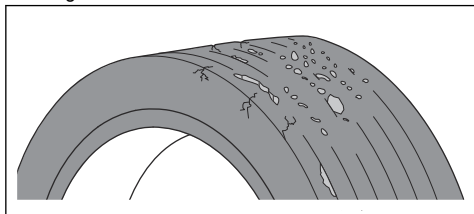
2. Tire del manguito con muelle hacia atrás y ajuste la tuerca hasta que el producto se detenga por completo.



3. Apriete la contratuercas.

Comprobación de las ruedas

1. Revise regularmente las ruedas del producto. Las ruedas dañadas pueden reducir la calidad del resultado.
2. Compruebe que todas las ruedas giran libremente y con suavidad.
3. Sustituya las ruedas si muestran signos de daños o desgaste.



Mantenimiento de la batería



ADVERTENCIA: No desconecte la batería si no es necesario, puede provocar chispas y cortocircuitos. Una chispa o llama puede provocar que la batería de ácido-plomo explote.



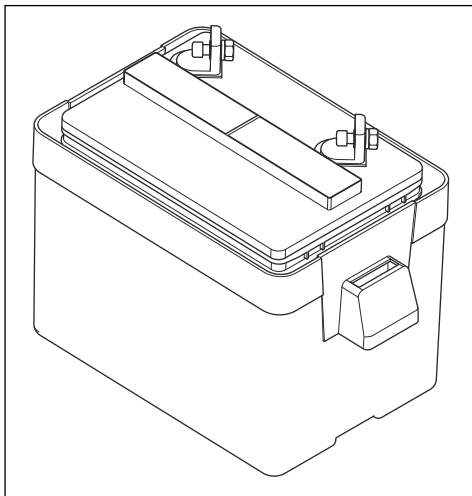
ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica. Evite que los 2 terminales de la batería entren en contacto

con objetos metálicos. Esto puede provocar un cortocircuito en la batería.



ADVERTENCIA: Antes de conectar la batería, quítese las pulseras de metal, los relojes de correa, los anillos, etc. Utilice siempre guantes y gafas protectoras o un protector facial cuando trabaje con la batería.

La batería no requiere mantenimiento. Si alguna vez necesita cargar la batería, utilice únicamente un cargador de tensión constante diseñado específicamente para baterías de gel de ácido-plomo selladas de 2 amperios o menos. Un cargador de baterías estándar para vehículos, o de cualquier otro tipo, que no esté diseñado específicamente para baterías selladas causará daños permanentes en la batería instalada y anulará cualquier garantía. No deje la llave de contacto en la posición de "ENCENDIDO" (1), ya que esto agotará la batería.



Mantenimiento del motor

Consulte el manual del usuario del motor para obtener información adicional sobre el mantenimiento del motor. El manual del usuario del motor también contiene información sobre las características técnicas, las piezas de puesta a punto, la garantía del motor, el cumplimiento de la normativa sobre emisiones, etc.

Resolución de problemas

Programa de resolución de problemas



ADVERTENCIA: La resolución de problemas supone un riesgo de sufrir

lesiones, ya que el personal trabaja en las zonas de riesgo del producto. Tenga cuidado, prepare el trabajo y utilice el sentido común.

Si no puede encontrar una solución a sus problemas en este manual de usuario, hable con su taller de servicio de Husqvarna.

Problema	Solución
El producto provoca astillas o esquirlas o hace que el corte se resquebraje.	Asegúrese de que el disco no esté desgastado, liso, deformado ni dañado.
	Asegúrese de que la placa protectora no toque el disco de corte y se mueva libremente hacia arriba y hacia abajo a lo largo de todo el eje.
	Asegúrese de que la placa protectora no esté desgastada y de que no haya separación alrededor del disco.
	Examine la parte inferior de la placa protectora y asegúrese de que no haya rebabas ni defectos en el metal.
	Compruebe que la placa protectora no esté torcida ni doblada.
	Compruebe que la protección del bloque del disco pueda moverse libremente hacia arriba y hacia abajo.
	Asegúrese de que ambos extremos de la placa protectora ejerzan una presión uniforme.
	No tuerza ni mueva el producto hacia los lados mientras corta. Realice cambios de presión graduales en el manillar para controlar la sierra en el corte.
	Asegúrese de que el motor funciona correctamente y al régimen especificado.
	Compruebe si la tensión de la correa y las poleas es correcta.
	Asegúrese de que el disco esté bien montado y fijado con bridas limpias.
	Asegúrese de que el disco tenga las especificaciones correctas para la superficie en cuestión o para el tipo de hormigón.
	Asegúrese de que la superficie de hormigón esté limpia y de que la placa protectora pueda moverse con suavidad sobre dicha superficie.
	Utilice protecciones de junta Husqvarna en todas las intersecciones de corte.
	Limpie los restos de hormigón del conjunto del bloque del disco.
	Asegúrese de que las rascadoras del bloque del disco se puedan mover libremente y de que no estén dobladas.
	Compruebe que los ejes del bloque del disco no estén doblados ni dañados.
El producto tira hacia un lado mientras corta.	Compruebe que la guía delantera está bien alineada con el centro del disco.
	Compruebe que la placa protectora no presente daños ni rebabas.

Problema	Solución
El motor no arranca.	Compruebe que haya combustible en el depósito y que sea del tipo correcto. Asegúrese de que no haya agua en el combustible.
	Asegúrese de que la válvula de combustible se encuentre en la posición abierta.
	Asegúrese de que la llave de contacto está en la posición de "ARRANCAR".
	Asegúrese de que el cable de la bujía esté conectado a la bujía.
	El motor está ahogado. Ajuste el estrangulador; consulte el manual de usuario del motor.
	Asegúrese de que el estrangulador se encuentra activado para arrancar el motor en frío. Ajuste el estrangulador; consulte el manual de usuario del motor.
	Compruebe el nivel de aceite. El motor está equipado con un sistema de aviso de aceite que detiene el motor si el nivel de aceite es demasiado bajo.
	Asegúrese de que el filtro de aire no esté sucio ni obstruido.
	Compruebe que el eje del disco gire libremente y que no haya hormigón acumulado en el bloque del disco.
El motor no funciona correctamente o no puede funcionar a máxima velocidad.	Compruebe que haya combustible en el depósito y que sea del tipo correcto. Asegúrese de que no haya agua en el combustible.
	Compruebe el nivel de aceite. El motor está equipado con un sistema de aviso de aceite que detiene el motor si el nivel de aceite es demasiado bajo.
	Asegúrese de que el filtro de aire no esté sucio ni obstruido.
	Asegúrese de que la bujía esté limpia y que la distancia entre los electrodos sea la adecuada; consulte el manual de usuario del motor.
	Asegúrese de que el control del acelerador esté ajustado correctamente.
	Asegúrese de que el estrangulador se encuentra activado para arrancar el motor en frío. Ajuste el estrangulador; consulte el manual de usuario del motor.

Transporte, almacenamiento y eliminación

Transporte



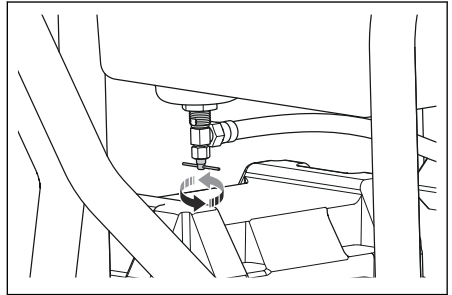
ADVERTENCIA: Tenga cuidado durante el transporte. El producto es pesado y puede ocasionar lesiones o daños si se cae o se mueve durante el transporte.

Las ruedas le permiten mover el producto manualmente distancias más cortas. Para distancias más largas, eleve el producto para desplazarlo o colóquelo en un vehículo.



PRECAUCIÓN: No remolque este producto detrás de un vehículo.

- Gire la válvula de combustible hacia la izquierda para cerrarla.



- Fije el producto firmemente cuando lo vaya a transportar con un vehículo. Amarre correas de sujeción al bastidor de seguridad y al vehículo.

- Retire el disco de corte antes de transportar o almacenar el producto.
- Coloque el producto en la posición más baja.
- Para el transporte y almacenamiento del producto y del combustible, asegúrese de que no haya fugas ni humos. Las chispas o llamas abiertas, por ejemplo, de dispositivos eléctricos o calderas, pueden producir un incendio.
- Use siempre recipientes homologados para el transporte de combustible.

Elevación del producto



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el equipo de elevación tenga las dimensiones adecuadas. La placa de identificación del producto indica su peso.

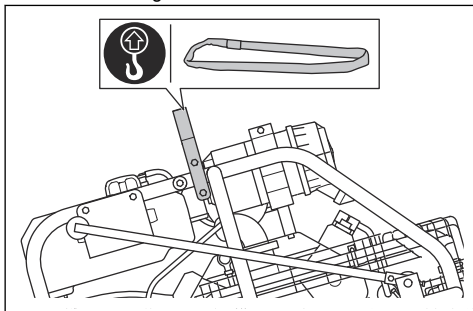


ADVERTENCIA: No eleve un producto dañado. Asegúrese de que el punto de elevación esté correctamente instalado y de que no esté dañado.



ADVERTENCIA: No utilice ganchos metálicos, cadenas u otro equipo de elevación con bordes ásperos que puedan dañar el punto de elevación.

- Fije el equipo de elevación al punto de elevación del bastidor de seguridad.



Almacenamiento

- Retire el disco de corte antes de guardar el producto.
- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.
- Guarde los discos de corte en un lugar seguro para evitar daños.
- Guarde los discos de corte en un lugar seco y protegido de las heladas.
- Compruebe que los discos de corte nuevos no hayan sufrido daños por el almacenamiento.

- Antes de guardar el producto y el combustible, asegúrese de que no se hayan producido fugas ni vapores. Las chispas o llamas abiertas, por ejemplo, de dispositivos eléctricos o calderas, pueden provocar un incendio.
- Utilice siempre recipientes homologados para el almacenamiento de combustible.
- Mantenga el producto en su posición más baja y asegúrese de que no se pueda mover.

Para el almacenamiento a largo plazo, siga también estos pasos:

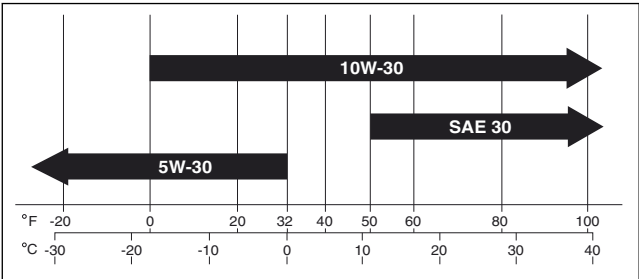
- Desconecte la batería.
- Limpie el producto y realice un mantenimiento completo.
- Vacíe el depósito de combustible.
- Mantenga el producto en un lugar seco y protegido de las heladas.
- Tape el producto con una cubierta protectora. Esto es especialmente importante para el almacenamiento en exteriores.
- Sustituya el aceite del motor si el producto ha estado guardado durante un periodo prolongado.

Eliminación

- Respete los requisitos y las normas de reciclaje locales aplicables.
- Deseche todos los productos químicos, como el aceite de motor o el combustible, en un centro de servicio o una ubicación adecuada para su eliminación.
- Cuando termine el ciclo de vida del producto, envíelo a un distribuidor Husqvarna o deséchelo en un punto de reciclaje.

Datos técnicos

Datos técnicos

	Soff-Cut 4000
Motor ¹	
Marca del motor/tipo	Kohler Command Pro CH640
Potencia del motor, kW a rpm/CV a rpm ²	15,3 a 3600/20,5 a 3600
Sistema de combustible y lubricación	
Capacidad del depósito de combustible, litros/galón	17/4,5
Sistema de aceite	Lubricación a presión completa con filtro de aceite roscado.
Capacidad del depósito de aceite, litros/cuartos de galón	1,9/2
Aceite del motor	Se recomienda el uso de aceites Kohler para un rendimiento óptimo. Se acepta el uso de otro aceite detergente de alta calidad, incluido el sintético, con una clasificación de servicio API (Instituto Americano del Petróleo) de clase SJ o superior. Seleccione la viscosidad en función de la temperatura del aire durante el funcionamiento, como se muestra en la figura siguiente. 
Peso y dimensiones	
Peso nominal, kg/lb	206/454
Peso en servicio, incluidos combustible y accesorios, kg/lb	217/478
Emisiones sonoras	
Nivel de potencia acústica medido, dB(A)	105
Nivel de potencia acústica garantizado, L _{WA} dB(A) ³	108

¹ Para obtener más información y resolver dudas sobre este motor en particular, consulte el manual del motor o el sitio web del fabricante del motor.

² Tal como lo especifique el fabricante del motor. Potencia nominal bruta según SAE J1940/J1995, al régimen especificado.

³ Emisiones sonoras en el entorno medidas como potencia acústica (L_{WA}) según la directiva 2000/14/CE.

Soff-Cut 4000		
Nivel de presión sonora en el oído del usuario, dB(A) ⁴	90	
Niveles de vibración, a _{hveq} ⁵		
Parte derecha del manillar, m/s ²	2,7	
Parte izquierda del manillar, m/s ²	3,8	
Disco de sierra		
Tipo de disco	Disco de diamante, corte seco con triple mandril	
Material	Solo hormigón fresco	
Tamaño máx. de disco, mm/pulg.	343/13,5	
Profundidad máx. de corte, mm/pulg.	76/3	
Distancia de corte desde la pared, mm/pulg.	89/3 ½	
Rotación del disco	Hacia la izquierda, corte ascendente	
Velocidad del eje del disco, rpm	3600	
Control de profundidad del disco	Manual	
Velocidad media de corte ⁶		
	76 mm (3 pulg.) de profundidad	51 mm (2 pulg.) de profundidad
Áridos blandos, m/min (pies/min)	4,3/14	7,3/24
Áridos medios, m/min (pies/min)	3,4/11	5,2/17
Áridos duros, m/min (pies/min)	2,1/7	2,7/9
Extractores de polvo recomendados ⁷		
Flujo de aire mínimo, m³/h o cfm	400 o 236	
Vacío mínimo, kPa/psi	22/3,6	
Elevación de agua mín., m/pulg.	2,3/90	
Accesorio extractor de polvo, mm/pulg.	76/3	

Declaración sobre ruido y vibraciones

Estos valores declarados se obtuvieron en pruebas de laboratorio conforme a las normas o directivas indicadas y pueden usarse para compararlos con los valores declarados de otros productos que se hayan probado conforme a las mismas normas o directivas. Estos

valores declarados pueden usarse para una evaluación preliminar del riesgo. No obstante, los valores medidos en un lugar de trabajo determinado pueden ser más altos. Los valores reales de exposición y el daño que pueda sufrir una persona en particular variarán en cada caso y dependerán de la manera en la que el usuario trabaje, el material que se esté usando, el tiempo de

⁴ Nivel de presión sonora conforme a la norma ISO EN 13862. Los datos referidos del nivel de presión sonora tienen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 2,5 dB (A).

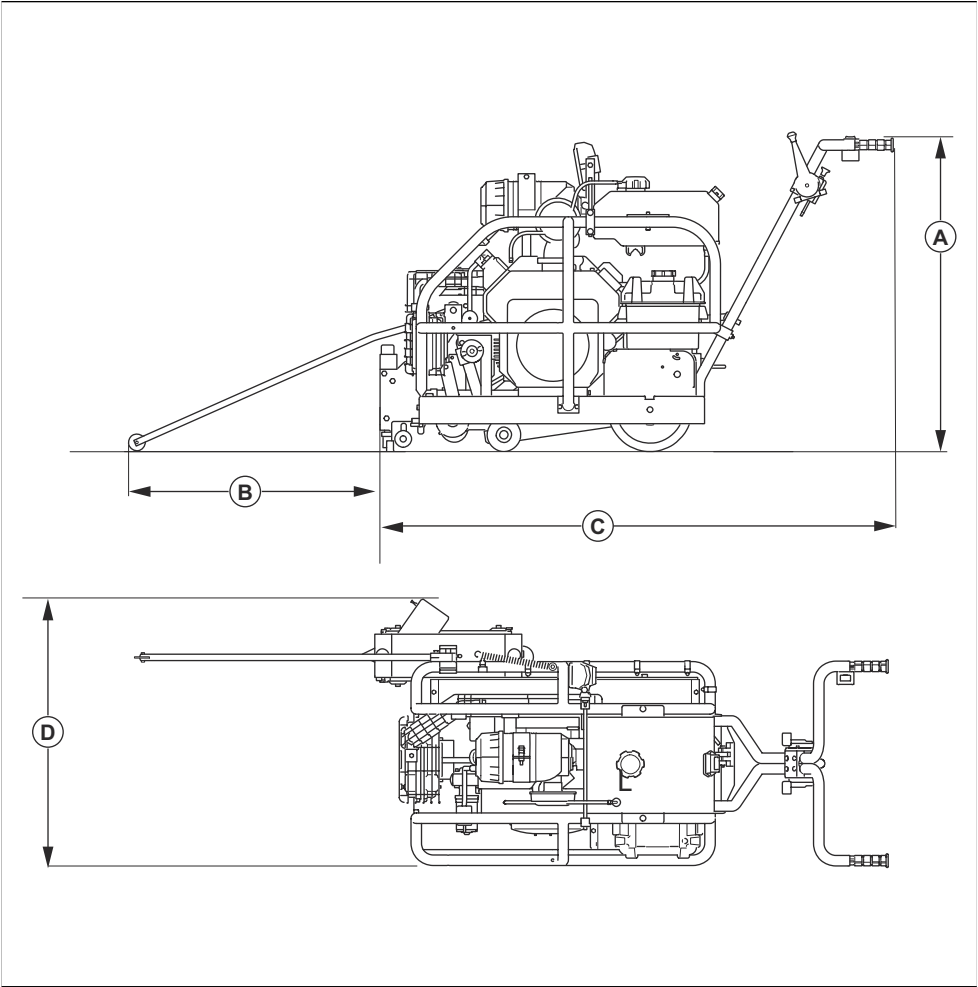
⁵ Nivel de vibración conforme a EN 13862. Los datos referidos del nivel de vibración poseen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1,5 m/s².

⁶ Solo estimación. La velocidad varía en función de las condiciones de trabajo y las mezclas de hormigón.

⁷ Los datos técnicos de los extractores de polvo no describen de forma concluyente el rendimiento real a lo largo del tiempo entre distintos extractores de polvo. Para productos Husqvarna, los datos objetivos de la OSHA están disponibles en www.husqvarnaccp.com/us.

exposición, el estado de salud del usuario y el estado del producto.

Dimensiones del producto Soff-Cut 4000



		Dimensiones, mm/pulg.
A	Altura	945/37,2
B	Distancia desde la rueda guía delantera al producto	710/28,0
C	Longitud	1600/63
D	Anchura	810/31,9

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel.:
+46-36-146500, declara que el producto:

Descripción	Cortadora de suelos
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	Soff-Cut 4000
Identificación	Números de serie a partir del año 2022

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

Directiva/Norma	Descripción
2006/42/CE	"relativa a las máquinas"
2014/30/UE	"relativa a la compatibilidad electromagnética"
2000/14/CE	"relativa al ruido en exteriores"

Y que se aplican las especificaciones técnicas o los estándares siguientes:

- EN ISO 12100:2010
- EN 13862:2001+A1:2009
- EN 55012:2008+A1:2009
- EN ISO 14982:2009

Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con 2000/14/CE: Anexo V.

Para obtener información respecto a las emisiones sonoras, consulte el capítulo sobre datos técnicos.

Partille, 2025-06-03



Christian Nyberg
Director de I+D, Superficies de hormigón y suelos
Husqvarna AB, Construction Division
Responsable de la documentación técnica



ÍNDICE

Introdução.....	38	Resolução de problemas.....	65
Segurança.....	41	Transporte, armazenamento e eliminação.....	67
Montagem.....	47	Especificações técnicas.....	69
Funcionamento.....	48	Declaração de conformidade.....	73
Manutenção.....	55		

Introdução

Descrição do produto

O produto é uma cortadora de pavimentos com avanço manual e autopropulsão a gasolina para betão.

Finalidade

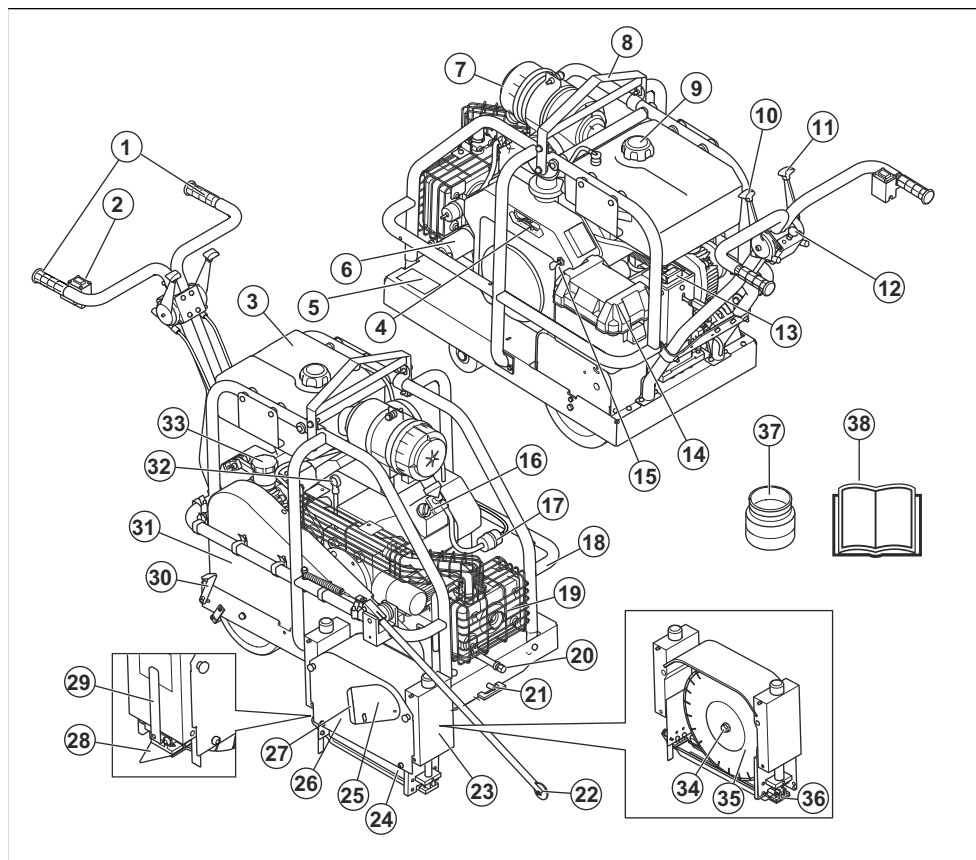
Este produto foi concebido apenas para funcionamento profissional. O produto é utilizado para serrar juntas de contração em Ultra Early Stage de betão. O produto

liberta a tensão no betão e evita danos e fissuras aleatórias. É utilizado para trabalhos comerciais médios a pesados.

O produto é utilizado 1 a 2 horas após a conclusão do processo de colocação de betão.

O produto foi concebido apenas para funcionamento no exterior. Não utilize o produto para outras tarefas.

Vista geral do produto Soff-Cut 4000



- | | |
|--|--|
| 1. Punhos de manobra | 18. Estrutura de segurança |
| 2. Interruptor de profundidade de corte | 19. Silenciador com proteção de calor |
| 3. Depósito de combustível | 20. Mangueira de drenagem do óleo |
| 4. Alavanca do estrangulador | 21. Pino de bloqueio para o eixo da lâmina |
| 5. Etiqueta de tipo | 22. Ponteiro dianteiro |
| 6. Filtro de óleo | 23. Bloco da lâmina |
| 7. Filtro de ar | 24. Cobertura lateral flutuante |
| 8. Ponto de elevação | 25. Ligação do extrator de poeiras |
| 9. Tampa do depósito de combustível | 26. Cobertura do bloco da lâmina |
| 10. Alavanca de velocidade de marcha em frente | 27. Tampão para a ligação do extrator de poeiras |
| 11. Alavanca do ponteiro dianteiro | 28. Guia de corte |
| 12. Acelerador | 29. Ponteiro da profundidade de corte |
| 13. Contador de horas | 30. Travão de estacionamento |
| 14. Caixa da bateria | 31. Cobertura da correia de transmissão |
| 15. Chave da ignição | 32. Vareta de nível do óleo |
| 16. Depósito de óleo | 33. Tampa do depósito de óleo hidráulico |
| 17. Filtro de combustível | 34. Parafuso do eixo da lâmina |

35. Lâmina de corte (não incluída)
36. Placa de deslize (não incluída)
37. Adaptador para ligação do extrator de poeiras
38. Manual do utilizador

Símbolos no produto



Seja cuidadoso e utilize o produto corretamente. este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou terceiros.



Leia e compreenda o manual do utilizador do extrator de poeiras.



Leia o manual com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.



Utilize protetores acústicos, proteção ocular e proteção respiratória. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 43*.



Nenhum deslocamento da máquina fora da área de corte deve ser realizado com a ferramenta em rotação.



Remova o disco antes de efetuar o transporte, ao elevar, colocar ou remover o produto.



A poeira pode causar problemas de saúde. Utilize uma proteção respiratória aprovada. Certifique-se sempre de que existe um bom fluxo de ar.



AVISO! As proteções devem estar sempre montadas no produto.



Não utilize o produto perto de materiais ou gases inflamáveis.



Risco de ferimentos por cortes. Mantenha todas as partes do corpo afastadas do disco de corte.



Certifique-se de que o disco de corte é aplicável à mesma velocidade ou a uma velocidade superior ao valor indicado no produto. Um disco de corte

que seja utilizado a uma velocidade demasiado elevada pode partir-se e provocar ferimentos ou danos.



Certifique-se de que o disco de corte não está rombo nem apresenta danos, tais como fissuras.



Mantenha todas as partes do corpo afastadas do disco de corte e de outras peças móveis.



Alavanca da profundidade de corte; baixar o disco de corte.



Alavanca da profundidade de corte; levantar o disco de corte.



Para levantar o produto, ligue o equipamento de elevação ao ponto de elevação do produto.



A seta na proteção do disco indica o sentido para o qual o disco efetua a rotação.



Alavanca de velocidade de marcha em frente. Empurre a alavanca para aumentar a velocidade. Puxe a alavanca para diminuir a velocidade.



Puxe o ponteiro dianteiro para cima.



Puxe o ponteiro dianteiro para baixo.



Travão de estacionamento.



O travão de estacionamento está desativado.



O travão de estacionamento está ativado.



Este produto está em conformidade com as diretivas aplicáveis da CE.

UK
CA

Este produto está em conformidade com os regulamentos aplicáveis do Reino Unido.

EAC

O produto está em conformidade com as diretivas da União Aduaneira Eurasiática aplicáveis.



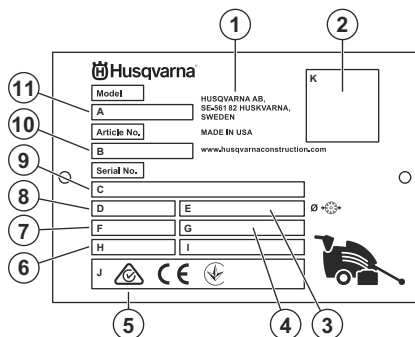
O produto está em conformidade com as diretivas RCM aplicáveis. Aplica-se apenas à Austrália/Nova Zelândia.



Emissão de ruído para a etiqueta ambiental de acordo com as diretivas e regulamentos da UE e do Reino Unido. O nível de potência sonora garantido do produto está especificado em *Especificações técnicas na página 69* e na etiqueta.

Nota: Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a exigências para homologação em outras áreas comerciais.

Etiqueta de tipo UE



1. Fabricante
2. Código QR
3. Ø do disco
4. Data
5. Símbolos
6. RPM
7. Potência
8. Peso
9. Número de série
10. Artigo n.º
11. Modelo

Danos no produto

Não somos responsáveis por danos no nosso produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Instruções de segurança gerais



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

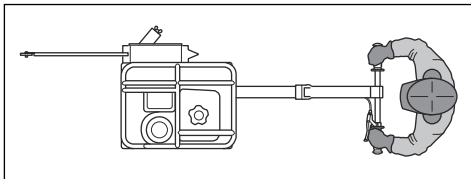
- Se o utilizador não for cuidadoso ou se o produto for utilizado de forma incorreta, este produto é uma ferramenta perigosa. Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou terceiros. Antes de utilizar o produto, é necessário ler e compreender o conteúdo deste manual do utilizador.
- Este produto não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos.
- Guarde todas as instruções e avisos.
- Cumpra todas as leis e regulamentos aplicáveis.
- O utilizador e a entidade patronal do utilizador têm de conhecer e evitar os riscos durante o funcionamento do produto.
- Não permita que o produto seja utilizado por pessoas que não tenham lido e compreendido o conteúdo do manual do utilizador.
- Não utilize o produto a menos que tenha recebido formação prévia. Certifique-se de que todos os utilizadores receberam formação.
- Não deixe uma criança utilizar o produto.
- Permita a utilização do produto apenas a pessoas autorizadas.
- O utilizador é responsável por acidentes que ocorrem a terceiros ou à respetiva propriedade.
- Não utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Seja sempre cuidadoso e use o seu senso comum.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para diminuir o risco de ferimentos graves ou fatais, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.
- Mantenha o produto limpo. Certifique-se de que pode ler claramente os sinais e os autocolantes.
- Não utilize o produto se este estiver danificado.
- Não efetue modificações neste produto.
- Não utilize o produto se existir a possibilidade de outras pessoas terem efetuado modificações no mesmo.

Instruções de segurança para funcionamento



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Leia as instruções de aviso fornecidas com o disco de corte pelo fabricante do mesmo.
- Certifique-se de que o produto está corretamente montado.
- Não utilize o produto sem a proteção do disco e as coberturas de proteção instaladas.
- O funcionamento incorreto do produto pode fazer com que o disco de corte se parta e provoque ferimentos ou danos.
- Certifique-se de que sabe como desligar o motor rapidamente em caso de emergência.
- Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 43*.
- Mantenha-se a uma distância segura da lâmina de corte quando o motor está ligado. Não tente parar uma lâmina em rotação com qualquer parte do seu corpo. Mesmo com o motor desligado, tocar numa lâmina rotativa pode resultar em ferimentos graves ou morte.
- Certifique-se de que se encontram na área de trabalho apenas pessoas autorizadas.
- Certifique-se de que os cabos elétricos que se encontram na área de trabalho não têm corrente ativa.
- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.
- Utilize o produto apenas pela parte de trás e com as mãos no punho



- Certifique-se de que está numa posição segura e estável durante o funcionamento.
- Antes de se afastar do produto, desligue o motor e certifique-se de que não existe risco de arranque accidental.
- Tenha muito cuidado durante a utilização em declives. O produto é pesado e pode provocar ferimentos graves em caso de queda.
- Certifique-se de que nenhum material se pode soltar e causar ferimentos ao utilizador.
- Certifique-se de que as roupas, os cabelos compridos e as joias não ficam presos nas peças móveis.
- Não se sente nem fique de pé em cima do produto.
- Mantenha-se afastado do percurso da lâmina enquanto o motor estiver ligado.
- Não utilize o produto, a menos que consiga obter ajuda em caso de acidente.
- Não utilize o produto para o transporte de pessoas ou equipamento.
- Não coloque os pés no produto.
- Certifique-se de que a lâmina não toca no solo ou noutra superfície quando o produto é deslocado.

- Não opere o produto com demasiada carga. O excesso de carga pode provocar danos no produto.

Segurança no local de trabalho



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O produto pode causar a projeção de objetos a alta velocidade. Certifique-se de que todas as pessoas na área de trabalho utilizam equipamento de proteção pessoal aprovado. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 43*. Retire os objetos soltos da área de trabalho.
- Certifique-se de que não se encontram animais nem pessoas na área de trabalho.
- Não utilize o produto até a área de trabalho estar livre e ter os pés e o corpo numa posição estável.
- Observe se há pessoas, objetos e situações que possam impedir o funcionamento seguro do produto.
- Certifique-se de que nenhuma pessoa ou objeto entra em contacto com o equipamento de corte nem é atingida/o por peças projetadas pela lâmina.
- Não utilize o produto com nevoeiro, chuva, ventos fortes, frio, risco de relâmpagos ou outras más condições meteorológicas. A utilização do produto em más condições meteorológicas pode ter um efeito negativo na capacidade de discernimento. As más condições meteorológicas podem causar condições de trabalho perigosas, como superfícies escorregadias.
- Durante a utilização do produto, certifique-se de que nenhum material pode soltar-se, cair e ferir o utilizador.
- Tenha muito cuidado quando utilizar o produto num declive.
- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.
- Antes de utilizar o produto, verifique se existem perigos escondidos, como cabos elétricos, tubos de água e de gás e substâncias inflamáveis na área de trabalho. Se o produto atingir um objeto oculto, pare imediatamente o motor e examine o produto e o objeto. Não volte a ligar o produto até ter a certeza de que é seguro continuar.
- Antes de efetuar cortes num cilindro, tubo ou outro recipiente, certifique-se de que o mesmo não contém materiais inflamáveis ou outros que possam provocar incêndios ou explosões.
- Não opere o produto em zonas onde possam ocorrer incêndios ou explosões.

Equipamento de proteção pessoal



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize sempre equipamento de proteção pessoal aprovado ao utilizar o produto. O equipamento

de proteção pessoal não previne totalmente os ferimentos mas diminui a respetiva gravidade em caso de acidente. Obtenha ajuda junto do seu concessionário para selecionar o equipamento de proteção pessoal correto.

- Verifique regularmente o estado do equipamento de proteção pessoal.
- Utilize um capacete de proteção aprovado.
- Utilize protetores acústicos aprovados.
- Utilize proteção respiratória aprovada.
- Utilize proteção ocular aprovada com proteção lateral. Existe um risco elevado de lesões oculares causadas por objetos arremessados.
- Utilize luvas de proteção.
- Use botas com biqueira de aço e sola antideslizante.
- Utilize vestuário de trabalho aprovado, ou vestuário justo equivalente com mangas compridas e pernas compridas.

Extintor de incêndio

- Mantenha um extintor de incêndio próximo durante o funcionamento.
- Utilize um extintor de incêndio de pó da classe "ABE" ou um extintor de incêndio de dióxido de carbono do tipo "BE".

Dispositivos de segurança no produto

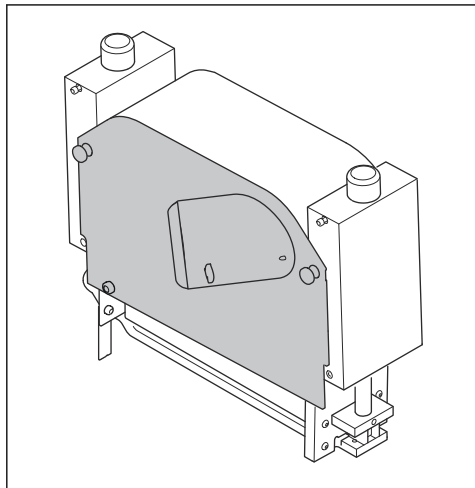


ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não utilize um produto com dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem corretamente. Verifique regularmente os dispositivos de segurança. Se os dispositivos de segurança estiverem danificados, contacte o seu distribuidor com assistência técnica da Husqvarna.
- Não efetue modificações aos dispositivos de segurança. Não utilize o produto se as placas de proteção, as coberturas de proteção, os interruptores de segurança e outros dispositivos de proteção não estiverem fixos ou estiverem danificados.

Proteção do bloco da lâmina

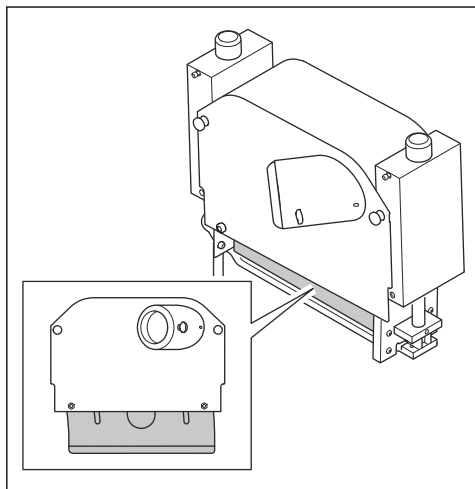
A proteção do bloco da lâmina protege o operador da lâmina em rotação e da poeira.



Cobertura lateral flutuante

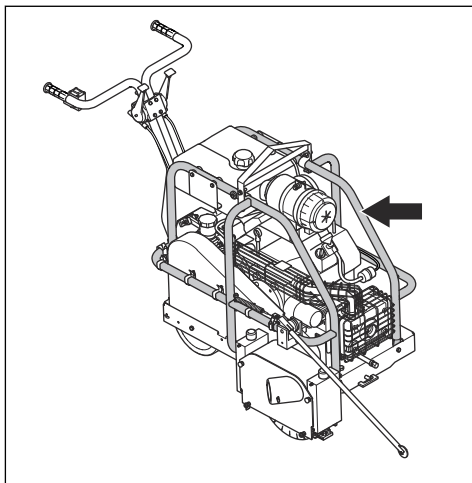
A cobertura lateral flutuante mantém as poeiras afastadas do utilizador e evita que as partículas sejam projetadas.

Certifique-se de que a cobertura lateral flutuante se desloca livremente para cima e para baixo.



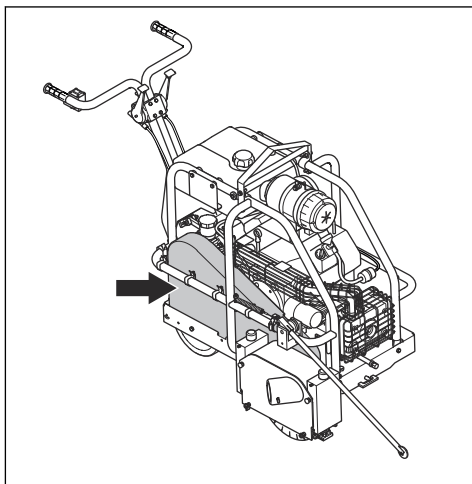
Estrutura de segurança

A estrutura de segurança previne danos no equipamento e no motor, bem como ferimentos no operador.



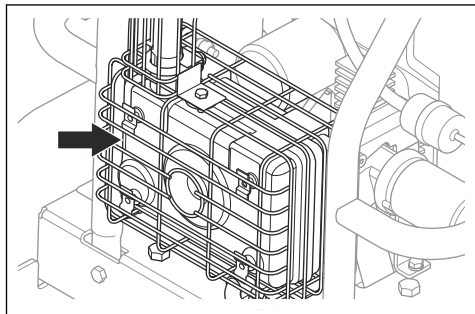
Cobertura da correia de transmissão

A cobertura da correia da transmissão protege as polias rotativas e a correia da transmissão.



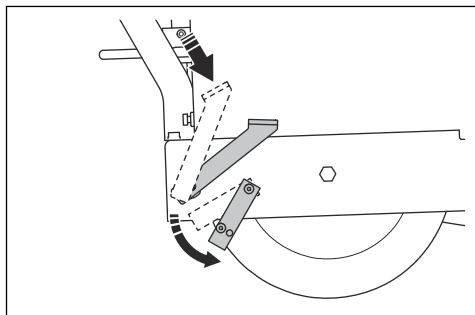
Proteção do silenciador

A proteção do silenciador previne ferimentos por queimaduras causadas pelo silenciador quente.



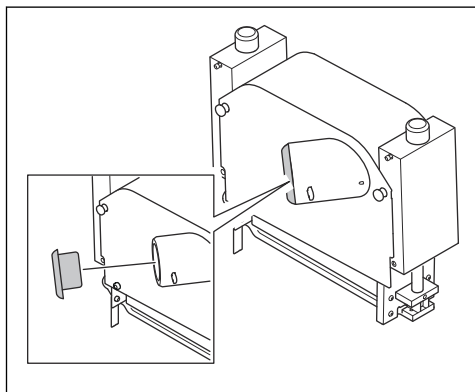
Travão de estacionamento

Garante que o produto não se desloca quando o travão de estacionamento está acionado.



Tampão para a ligação do extrator de poeiras

Utilize sempre o tampão se o produto não estiver ligado a um extrator de poeiras.



Examinar as proteções de segurança



ATENÇÃO: Não utilize um produto com proteções de segurança defeituosas. Verifique as proteções de segurança antes de utilizar o produto. Se as proteções de segurança estiverem defeituosas, fale com a sua oficina Husqvarna autorizada.

1. Examine o bloco da lâmina e a proteção do bloco da lâmina, a cobertura lateral flutuante, a estrutura de segurança, a cobertura da correia da transmissão, o tampão e a proteção do silenciador quanto a danos.
2. Substitua as proteções de segurança se estiverem danificadas.
3. Certifique-se de que as proteções de segurança estão devidamente instaladas antes de ligar o produto.

Segurança no manuseamento do combustível



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O combustível é inflamável e os gases são explosivos. Tenha cuidado com o combustível para evitar ferimentos, incêndios e explosões.
- Não respire os gases do combustível. Os gases do combustível são venenosos e podem provocar lesões. Certifique-se de que o fluxo de ar é suficiente.
- Não retire a tampa do depósito de combustível nem encha o depósito de combustível com o motor em funcionamento.
- Certifique-se de que o motor está frio antes de reabastecer.
- Não abasteça de combustível em áreas interiores ou em espaços fechados. O fluxo de ar insuficiente pode provocar ferimentos ou morte devido a asfixia ou envenenamento por monóxido de carbono.
- Não fume perto de combustível ou do motor. Apague todos os cigarros, charutos, cachimbos e outras fontes de ignição.
- Não coloque objetos quentes perto do combustível ou do motor.
- Não encha o depósito de combustível junto a faíscas ou chamas.
- Antes de reabastecer, abra lentamente a tampa do depósito de combustível e liberte a pressão com cuidado.
- O combustível na pele pode provocar ferimentos. Se o combustível entrar em contacto com a pele, use sabão e água para o remover.
- Se derramar combustível na sua roupa, troque de roupa imediatamente.
- Não encha totalmente o depósito de combustível. O calor provoca a expansão do combustível. Mantenha

um espaço na parte superior do depósito de combustível.

- Aperte completamente a tampa de depósito de combustível. Se a tampa de depósito de combustível não estiver apertada, existe um risco de incêndio.
- Antes de ligar o produto, coloque-o a uma distância mínima de 3 m/10 pés do local onde reabasteceu.
- Não ligue o produto se existir combustível ou óleo do motor sobre o produto. Remova o combustível e o óleo de motor indesejados. Deixe o produto secar e aguarde até que os gases de combustível se dispersem antes de ligar o motor.
- Examine regularmente o motor quanto a fugas. Se existirem fugas no sistema de combustível, não ligue o motor até que as fugas estejam reparadas.
- Não utilize os dedos para examinar o motor quanto a fugas.
- Guarde o combustível apenas em recipientes aprovados.
- Quando o produto e o combustível estiverem armazenados, certifique-se de que o combustível e os gases do combustível não podem provocar danos.
- Drene o combustível para um recipiente aprovado numa zona exterior e afastado de faíscas e chamas.

Segurança dos gases de escape



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono, que é um gás inodoro, tóxico e altamente perigoso. Respirar monóxido de carbono pode provocar a morte. Uma vez que o monóxido de carbono é inodoro e não é visível, não é possível detetá-lo. Um sintoma de envenenamento por monóxido de carbono é a tontura, mas é possível que uma pessoa fique inconsciente, sem aviso, se a quantidade ou a concentração de monóxido de carbono for suficiente.
- Os gases de escape também contêm hidrocarbonetos não queimados, incluindo benzeno. A inalação prolongada pode causar problemas de saúde.
- Os gases de escape que pode ver ou cheirar também contêm monóxido de carbono.
- Não utilize um produto com motor de combustão em espaços interiores ou em áreas que não tenham um fluxo de ar suficiente.
- Não respire os gases de escape.
- Certifique-se de que o fluxo de ar no local de trabalho é suficiente. Isto é muito importante quando utiliza o produto em valas ou outras áreas de trabalho pequenas onde os gases de escape se podem facilmente acumular.

Segurança da vibração



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Durante o funcionamento do produto, as vibrações passam do produto para o operador. A utilização regular e frequente do produto pode provocar ou aumentar o grau de ferimentos no operador. Podem ocorrer lesões nos dedos, mãos, pulsos, braços, ombros e/ou nervos e no fornecimento de sangue ou outras partes do corpo. Os ferimentos podem ser incapacitantes e/ou permanentes e podem aumentar gradualmente durante semanas, meses ou anos. As possíveis lesões incluem danos no sistema circulatório, no sistema nervoso, nas articulações e noutras estruturas do corpo.
- Os sintomas podem ocorrer durante a utilização do produto ou noutras alturas. Se tiver sintomas e continuar a utilizar o produto, os sintomas podem aumentar ou tornar-se permanentes. Se estes ou outros sintomas ocorrerem, procure assistência médica:
 - Dormência, perda de sensibilidade, formigamento, pontadas, dor, ardor, palpitações, vibração, rigidez, descoordenação, perda de força, alterações na cor ou estado da pele.
- Os sintomas podem aumentar com temperaturas frias. Utilize vestuário quente e mantenha as mãos quentes e secas quando utilizar o produto em ambientes frios.
- Efetue a manutenção e utilize o produto conforme indicado no manual do utilizador, para manter um nível de vibração correto.
- O produto está equipado com um sistema antivibração que reduz as vibrações dos punhos para o operador. Deixe o produto realizar o trabalho. Não empurre o produto com força. Segure o produto ligeiramente pelos punhos, mas certifique-se de que o controla e o utiliza em segurança. Não empurre os punhos até aos batentes mais do que o necessário.
- Mantenha as mãos apenas no punho ou nos punhos. Mantenha todas as outras partes do corpo afastadas do produto.
- Pare imediatamente o produto se ocorrerem subitamente vibrações fortes. Não continue a utilização antes de eliminar a causa do aumento de vibrações.

Segurança contra poeiras



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O funcionamento do produto pode provocar a libertação de poeiras para o ar. As poeiras podem provocar ferimentos graves e problemas de saúde permanentes. A poeira de sílica é considerada

nociva por várias autoridades. Estes são alguns exemplos de problemas de saúde:

- As doenças pulmonares fatais, bronquite crônica, silicose e fibrose pulmonar
- Câncer
- Malformações congénitas
- Inflamação da pele
- Utilize o equipamento correto para diminuir a quantidade de poeiras e fumos no ar e para diminuir a poeira no equipamento de trabalho, vestuário, partes do corpo e superfícies. Exemplos desse equipamento são os sistemas de recolha de poeiras e os jatos de água para captar a poeira. Sempre que possível, reduza a poeira na fonte. Certifique-se de que o equipamento está instalado e é utilizado corretamente e de que é efetuada a manutenção regular.
- Utilize proteção respiratória aprovada. Certifique-se de que a proteção respiratória é aplicável aos materiais perigosos na área de trabalho.
- Certifique-se de que o fluxo de ar no local de trabalho é suficiente.
- Se possível, aponte o escape do produto para onde não possa provocar a libertação de poeiras para o ar.

Segurança contra ruído



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os níveis de ruído elevados e a exposição prolongada ao ruído podem provocar perda da capacidade auditiva.
- Para manter o nível de ruído no mínimo, efetue a manutenção e utilize o produto conforme descrito no manual do utilizador.
- Verifique se o silenciador apresenta sinais de danos. Certifique-se de que o silenciador está devidamente instalado no produto.
- Use protetores acústicos aprovados enquanto utiliza o produto.
- Verifique se ouve os sinais de aviso e vozes quando está a utilizar os protetores acústicos. Retire os protetores acústicos quando o produto estiver

parado, salvo se for necessária proteção auditiva para o nível de ruído na área de trabalho.

Instruções de segurança para manutenção



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 43*.
- Se a manutenção não for realizada de forma correta e regular, o risco de ferimentos e danos no produto aumenta.
- Pare o motor e deixe o produto arrefecer antes de efetuar a manutenção.
- Limpe o produto para remover materiais perigosos antes de efetuar a manutenção.
- Os gases de escape do motor são quentes e podem conter faíscas. Não utilize o produto em locais interiores ou nas proximidades de material inflamável.
- Não altere o produto. As alterações no produto que não sejam aprovadas pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Utilize sempre acessórios e peças sobresselentes originais. Os acessórios e as peças sobresselentes que não sejam aprovados pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Substitua as peças danificadas, gastas ou partidas.
- Realize apenas tarefas de manutenção indicadas neste manual do utilizador. A manutenção deve ser realizada por um centro de assistência aprovado.
- Retire todas as ferramentas do produto antes de ligar o motor após a manutenção. As ferramentas soltas ou as ferramentas presas a peças rotativas podem ser projetadas e provocar ferimentos.
- Leve o produto regularmente a um centro de assistência aprovado para realizar a manutenção.
- Realize a manutenção numa superfície nivelada.
- Coloque sempre braços de elevação por baixo do produto como apoio se for necessário levantar o produto durante a manutenção.

Montagem

Remover o produto da embalagem

- Eleve o produto pelo punho central da estrutura de segurança para remover o produto da embalagem.

Introdução



ATENÇÃO: Antes de montar o produto, tem de ler e compreender o capítulo sobre segurança.



ATENÇÃO: Retire o cabo da vela de ignição antes de montar o produto.

Montar a lâmina de corte e a placa de deslize

1. Monte a lâmina de corte. Consulte *Instalar um disco de corte na página 58*.

Funcionamento

Introdução



ATENÇÃO: Antes de utilizar o produto, tem ler e compreender o capítulo sobre segurança.

Técnicas básicas de trabalho

Juntas de contração e espaçamento de juntas

À medida que o betão hidrata ou cura e começa a endurecer, desenvolve tensões internas que podem causar rachas irregulares.

As rachas irregulares lançam dúvidas acerca da qualidade e do acabamento do betão. As juntas de contração são cortadas no betão para aliviar essas tensões, antes que estas procurem aliviar-se sob a forma de rachas irregulares.

O sistema Soff-Cut Ultra Early Entry controla a fissuração irregular através do corte com serra antecipado em locais predeterminados para criar planos enfraquecidos no betão, que subsequentemente racham na parte inferior do corte para aliviar a tensão.

As juntas de contração serradas têm de ter, no mínimo, $\frac{1}{4}$ da profundidade do betão e 25 mm (1") de profundidade.

Serre as juntas de contração quando o betão suportar o peso do produto e do operador. Certifique-se de que o produto não deixa marcas nem causa danos no betão.

Existem várias possibilidades para a disposição das juntas. A disposição das juntas deve ser fornecida. O empreiteiro da serração deve apresentar uma disposição detalhada das juntas para aprovação antes de se proceder ao corte.

Existem várias condições que afetam o espaçamento das juntas.

- Espessura do betão.
- Tipo, quantidade e localização da armadura.
- Potencial de contração do betão-cimento (tipo, quantidade), agregado (tamanho, quantidade, qualidade), relação água/cimento, misturas, temperatura do betão.
- Fricção da base.

2. Monte a placa de deslize. Consulte *Montar a placa de deslize na página 59*.

- Restrições da laje.
- Disposição dos alicerces, dos suportes, dos fossos, da base para equipamentos, das valas, etc.
- Fatores ambientais - temperatura, vento, humidade.
- Métodos e qualidade da cura do betão.

Geralmente, os padrões das juntas de contração devem dividir as lajes em painéis mais ou menos quadrados de acordo com o espaçamento recomendado apresentado na tabela.

Espessura do betão, mm (in.)	Espaçamento máximo, m (ft.)
90 (3,5)	2,4 (8)
100, 114 (4, 4,5)	3,0 (10)
125, 140 (5, 5,5)	3,6 (12)
150 (6) ou superior	4,5 (15)

Em todos os cortes transversais de interseção, instale protetores de junta da Husqvarna em cada junta para não as danificar. Instale um protetor de junta adicional no local onde a roda direita atravessa a junta, para impedir que o betão fique danificado.

Maximizar o sistema Soff-Cut

"O momento das operações em betão, principalmente os acabamentos e a criação de juntas, é fundamental... Se este problema não for resolvido, pode contribuir para características indesejadas na superfície de desgaste, tal como fissuras..." (Extrato do prefácio do American Concrete Institute [ACI] 302.1 R-96.)

O sistema Soff-Cut Ultra Early Entry revolucionou o método utilizado para controlar a fissuração irregular.

Para o operador realizar um trabalho satisfatório com o sistema Soff-Cut, é necessário cumprir os seguintes critérios:

- Uma serra de corte vertical e a seco Soff-Cut Ultra Early Entry.
- Um disco diamantado de corte a seco Soff-Cut da Husqvarna.
- Uma placa de deslize antidesprendimento de agregados da Husqvarna com cada novo disco diamantado.

- Um operador especializado na utilização do sistema de corte Soff-Cut Ultra Early Entry.

Sem estes requisitos não é possível cortar as juntas com uma precisão suficiente para controlar a fissuração irregular antes que esta comece. E é para isso que o proprietário da construção está a pagar.

A especificação ACI 302.1R-96 explica melhor:

"As serras de corte a seco Early Entry utilizam lâminas impregnadas com diamante e uma placa de deslize que ajuda a evitar a formação de lascas. É necessário trocar as placas de deslize atempadamente para controlar efetivamente a formação de lascas. É melhor trocar as placas de deslize de acordo com as recomendações do fabricante... O objetivo do corte com serra é criar um plano enfraquecido assim que a junta possa ser cortada... A sincronização temporal do processo Early Entry permite que as juntas se encontrem no devido lugar antes do desenvolvimento de tensões significativas no betão..."

O boletim de engenharia da Portland Cement Association (PCA), Concrete Floors on the ground, também afirma:

"A colocação correta das juntas pode eliminar rachas irregulares desagradáveis à vista. Os aspetos da colocação das juntas que resultam num bom trabalho são escolher o tipo de junta correto para cada local, estabelecer um bom padrão e uma boa disposição das juntas e instalar a junta na altura correta... A sincronização temporal da serração das juntas é crucial... Foram desenvolvidas serras leves, de alta velocidade e de corte antecipado para permitir que a serração das juntas seja efetuada muito cedo, após o acabamento do pavimento, por vezes num espaço de 0 a 2 horas... se o corte for efetuado num espaço de poucas horas após o acabamento final, a fissuração irregular pode ser controlada..."

A Husqvarna tem o único sistema de corte a seco Ultra Early Entry (Soff-Cut) que controla a fissuração irregular através da antecipação do corte. Com o método Soff-Cut, as juntas de controlo são geralmente cortadas num espaço de 2 horas após o processo de acabamento.

O corte das juntas deve começar assim que o betão suportar o peso da serra e do operador em cada localização da junta e antes do endurecimento final.

Se as juntas não forem cortadas dentro deste período de tempo, então o método Soff-Cut Ultra Early Entry não está a ser seguido.

Antes de utilizar o produto

1. Efetue a manutenção diária. Consulte *Introdução na página 55*.
2. Certifique-se de que a guia dianteira está rodada para a frente.
3. Encha o depósito de óleo. Consulte *Especificações técnicas na página 69* para obter informações sobre o óleo de motor recomendado.

4. Verifique o nível do óleo. Consulte *Examinar o nível do óleo de motor na página 59*.

Encher o depósito de combustível



ATENÇÃO: Não encha recipientes quando estiver num veículo. Risco de incêndio. Coloque o contentor no chão e afastado do veículo.



CUIDADO: Não utilize gasolina com um índice de octanas inferior a 90 RON (87 AKI). Caso contrário, pode causar danos no produto.



CUIDADO: Utilize gasolina sem chumbo. Não utilize gasolina sem chumbo com mais de 10% de etanol. A gasolina com mais de 10% de etanol causa um risco de incêndio e também pode provocar problemas de arranque e de desempenho. Também pode dar origem a danos em peças metálicas, de borracha e de plástico do sistema de combustível.



CUIDADO: Não utilize gasolina que contenha metanol.



CUIDADO: Não mantenha o combustível durante mais de 30 dias num recipiente. A utilização de combustível fora da validade pode causar danos no produto.

1. Retire o produto do veículo de transporte e coloque-o no chão. Caso não seja possível, reabasteça o produto com um recipiente portátil, em vez de abastecer com o bocal da bomba de gasolina.



ATENÇÃO: Utilize apenas contentores de gasolina aprovados.

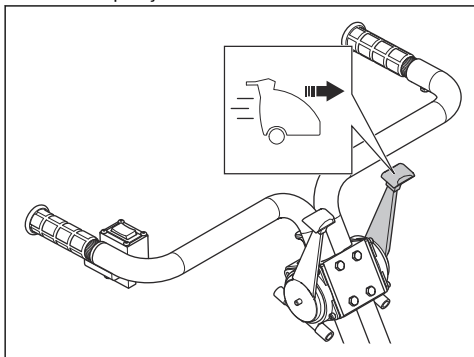
2. Abra a tampa do depósito de combustível devagar para libertar a pressão.
3. Certifique-se de que o bocal toca na extremidade superior da abertura do depósito de combustível até o depósito de combustível estar cheio. Não utilize um dispositivo de abertura do bocal.
4. Limpe bem à volta da tampa do depósito de combustível.
5. Aperte completamente a tampa de depósito de combustível. Se a tampa de depósito de combustível não estiver apertada, existe um risco de incêndio.
6. Desloque o produto a uma distância mínima de 3 m/10 pés da posição onde abasteceu o depósito antes de começar.

Arrancar o motor

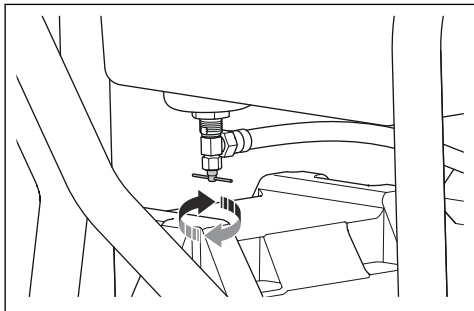


CUIDADO: O motor deste produto pode ser ligado com a marcha em frente engatada. Certifique-se de que a alavanca de velocidade de marcha em frente está na posição "STOP" antes de ligar o motor.

1. Coloque a alavanca de velocidade de marcha em frente na posição "STOP".

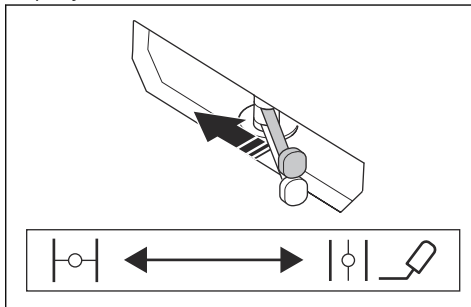


2. Certifique-se de que a posição da altura de corte está para cima.
3. Rode a válvula de combustível para a direita para abrir a válvula de combustível.

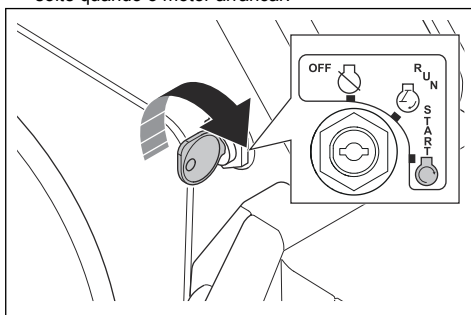


4. Coloque o acelerador entre as posições lenta e rápida.

5. Desloque a alavanca do estrangulador para a esquerda para colocar a função de estrangulador na posição ON.



6. Rode a chave de ignição para a posição "START" e solte quando o motor arrancar.

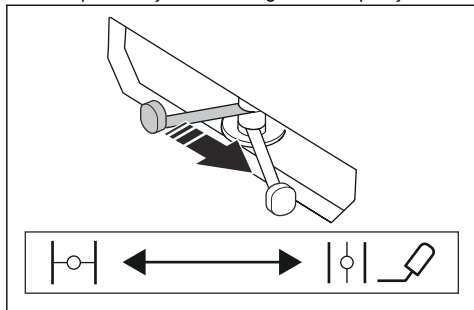


CUIDADO: Não arranque o motor continuamente durante mais de 10 segundos. Aguarde 60 segundos para deixar o motor arrefecer antes de voltar a arrancar.

Nota: Se o motor não ligar, rode a chave de ignição para a posição "STOP". Contacte a sua oficina autorizada Husqvarna.

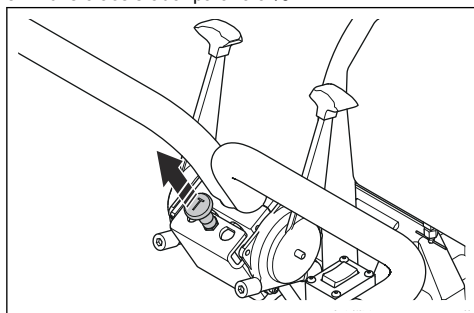
Nota: Se ocorrer um ruído metálico, coloque o motor em funcionamento durante 5 minutos. Se o ruído persistir, coloque o motor a funcionar em aceleração intermédia durante 20 minutos. Se o ruído persistir, contacte a sua oficina Husqvarna autorizada.

7. Coloque a função de estrangulador na posição OFF.



- Se o motor estiver frio, desloque lentamente a alavanca do estrangulador para a direita, para colocar a função de estrangulador na posição OFF.
- Se o motor estiver quente, desloque a alavanca do estrangulador imediatamente para a direita, para colocar a função de estrangulador na posição OFF.

8. Puxe o acelerador para fora $\frac{1}{8}$.



Nota: Utilize apenas o acelerador no punho. Não utilize o acelerador no motor junto à alavanca do estrangulador.

Trabalhar com poeiras

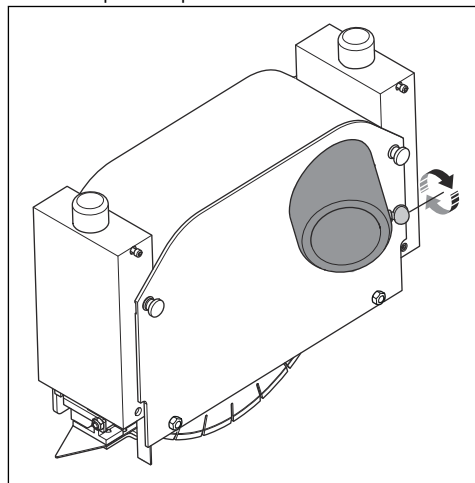
Este produto tem uma saída de poeiras na cobertura do bloco do disco. A saída de poeiras é utilizada para ligar um extrator de poeiras.

- Utilize sempre um extrator de poeiras. Recomenda-se também a utilização de uma mangueira de extração antiestática. Utilize apenas extratores de poeiras recomendados. Consulte *Especificações técnicas* na página 69.

Nota: Para produtos da Husqvarna, os dados objetivos da OSHA encontram-se disponíveis em www.husqvarnacp.com/us. O desempenho do extrator de poeiras pode mudar ao longo do tempo.

Ligar um extrator de poeiras ao produto

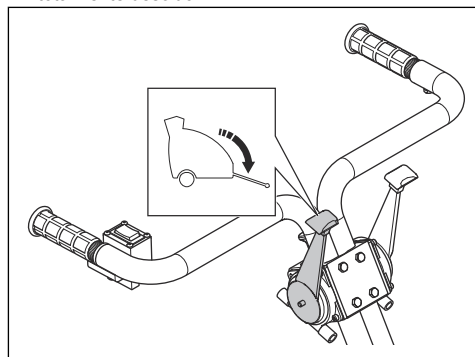
- Rode a porca de orelhas no tampão para a esquerda.
- Retire o tampão do tubo da cobertura do bloco da lâmina.
- Ligue um extrator de poeiras ao bloco da lâmina. Rode o parafuso para o fixar.



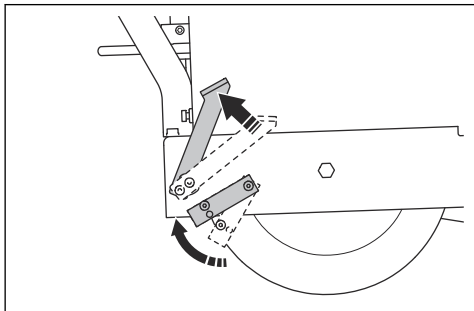
Nota: Se o extrator de poeiras não for compatível com a ligação no produto, utilize um adaptador.

Utilizar o produto

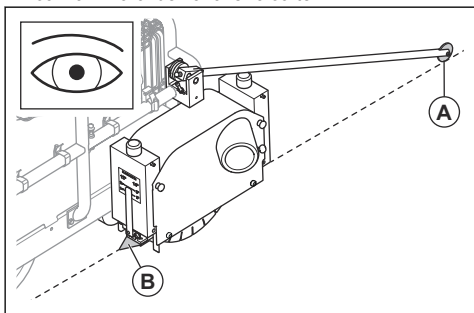
- Ligue o motor. Consulte *Arrancar o motor* na página 50.
- Empurre a alavanca do ponteiro dianteiro para a posição "BAIXO". O ponteiro dianteiro fica totalmente descido.



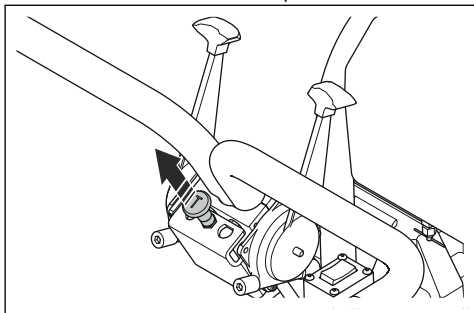
3. Eleve a alavanca para desengatar o travão de estacionamento.



4. Alinhe o ponteiro dianteiro (A) e a guia de corte (B) com a linha onde irá fazer o corte.

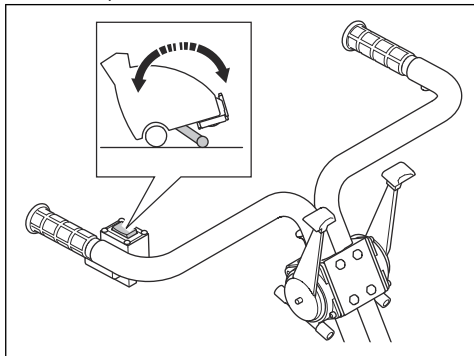


5. Puxe o acelerador totalmente para cima.

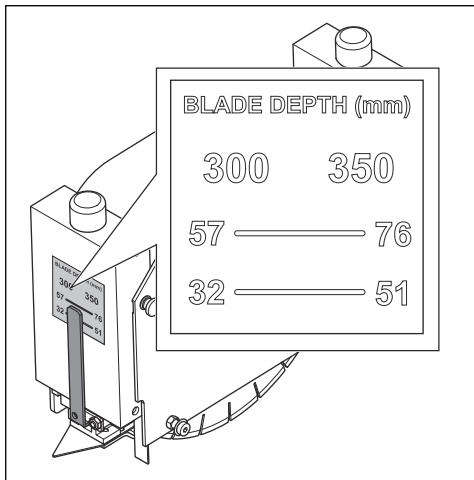


Nota: Coloque sempre o motor a funcionar à velocidade máxima do motor para obter a capacidade máxima.

6. Prima a parte dianteira do interruptor de profundidade de corte para descer a lâmina.

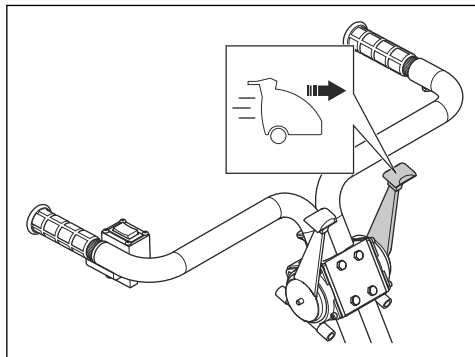


7. Utilize o ponteiro da profundidade de corte para se certificar de que tem a profundidade de corte correta.



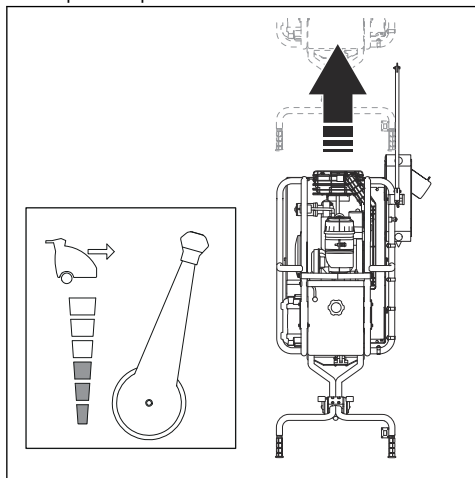
Nota: Existem 2 marcas de profundidade de corte para diferentes dimensões de lâminas.

8. Empurre a alavanca de velocidade de marcha em frente na direção "RÁPIDO" para deslocar o produto para a frente. Comece lentamente e aumente a velocidade até obter a velocidade de corte correta.

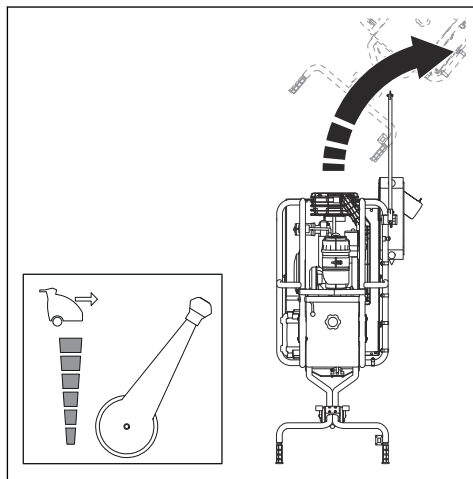


Nota: Não empurre o produto.

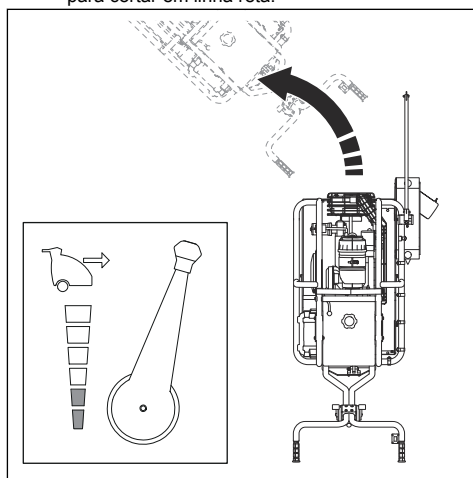
- a) Ajuste a velocidade à dureza do betão para cortar em linha reta. Empurre ou puxe a alavanca de velocidade de marcha em frente para adaptar a velocidade.



- b) Se a velocidade for demasiado rápida, o produto vira para a direita. Diminua a velocidade para cortar em linha reta.



- c) Se a velocidade for demasiado lenta, o produto vira para a esquerda. Aumente a velocidade para cortar em linha reta.



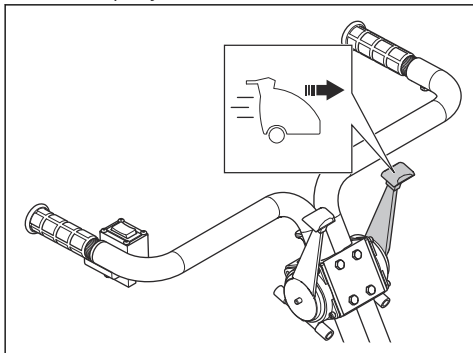
9. Coloque as mãos na barra de direção quando tiver a velocidade de corte correta.
10. Puxe a alavanca do ponteiro dianteiro para elevar o ponteiro dianteiro quando se aproximar de uma parede. Utilize a guia de corte para se certificar de que corta em linha reta.



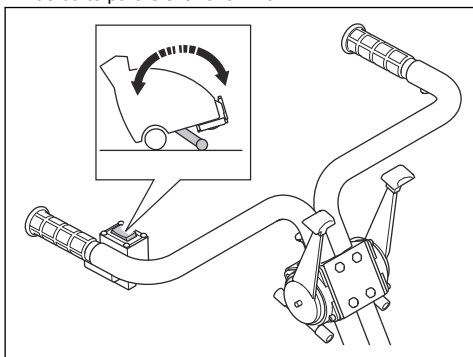
CUIDADO: Certifique-se de que não existem objetos em contacto com o bloco da lâmina. Tal pode causar danos no produto.

Parar o produto

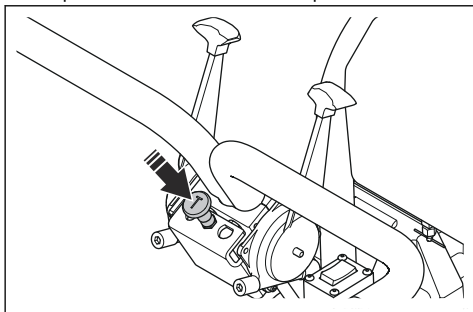
1. Coloque a alavanca de velocidade de marcha em frente na posição "STOP".



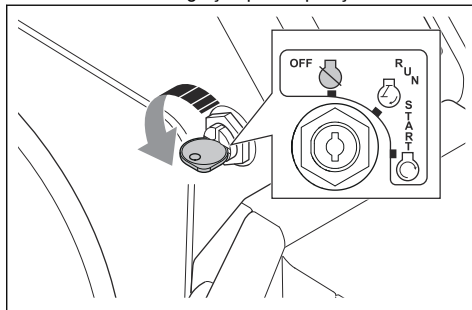
2. Prima a parte traseira do interruptor de profundidade de corte para elevar a lâmina.



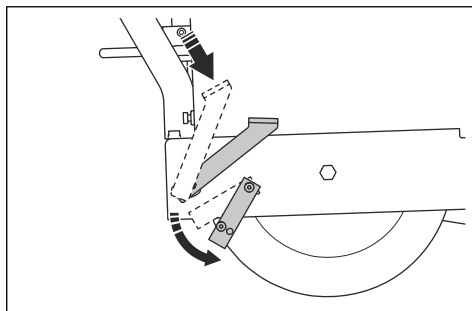
3. Empurre totalmente o acelerador para baixo.



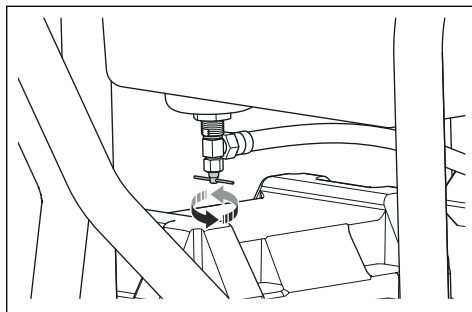
4. Rode a chave de ignição para a posição "OFF".



5. Empurre a alavanca para baixo para engatar o travão de estacionamento.



6. Rode a válvula de combustível para a esquerda para fechar a válvula de combustível.

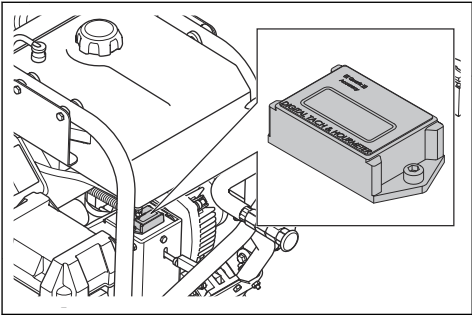


7. Limpe o produto; consulte *Para limpar o produto externamente na página 56*.

Contador de horas

Utilize o contador de horas para verificar quando o seu produto necessita de manutenção. Para obter mais

informações, consulte o esquema de manutenção e o manual do utilizador do motor.



Manutenção

Introdução



ATENÇÃO: Antes de efetuar qualquer tarefa de manutenção, tem de ler e compreender o capítulo sobre segurança.

Esquema de manutenção

Os intervalos de manutenção são calculados a partir da utilização diária do produto. Os intervalos são alterados se o produto não for utilizado diariamente.

Para manutenção assinalada com *, consulte as instruções em *Dispositivos de segurança no produto na página 43*.

Manutenção	A cada utilização	Diaria-mente	Semanal-mente (50 h)	Mensal-mente (200 h)	Anual-mente	Após as primeiras 20 horas e, poste-riormen-te, a ca-da 100 ho-ras
Verifique se existem fugas de óleo e com-bustível.		X				
Efetuar uma inspeção geral.		X				
Examine o nível do óleo de motor.		X				
Examine o nível do óleo hidráulico.		X				
Limpe a lâmina e a proteção do bloco da lâmina*.	X					
Limpe o produto.		X				
Examine os controlos.		X				
Examine a proteção do bloco da lâmina*.		X				
Examine a lâmina de corte.	X					
Examine a cobertura lateral flutuante.	X					
Examine a placa de deslize.	X					
Examine o nível de combustível.		X				
Examine as rodas.		X				

Manutenção	A cada utilização	Diariamente	Semanalmente (50 h)	Mensalmente (200 h)	Anualmente	Após as primeiras 20 horas e, posteriormente, a cada 100 horas
Limpe a vela de ignição.			X			
Examine o filtro de ar e, se necessário, mude-o.			X			
Examine a correia da transmissão e substitua-a se estiver danificada.			X			
Substitua o óleo.						X
Lubrifique os rolamentos do eixo da lâmina.			X			
Substitua o filtro de ar.				X		
Examine a tampa do depósito de combustível				X		
Examine a vela de ignição e a distância entre os eletrodos				X		
Substitua o filtro de combustível					X	

Examinar a vela de ignição



CUIDADO: utilize sempre o tipo de vela de ignição recomendado. Um tipo de vela de ignição incorreto pode provocar danos no produto.

- Para obter mais informações, consulte o manual do utilizador do motor.

Para limpar o produto externamente



CUIDADO: Limpe sempre o produto imediatamente após a utilização, antes de o betão secar. O betão que não seja limpo pode causar danos no produto.

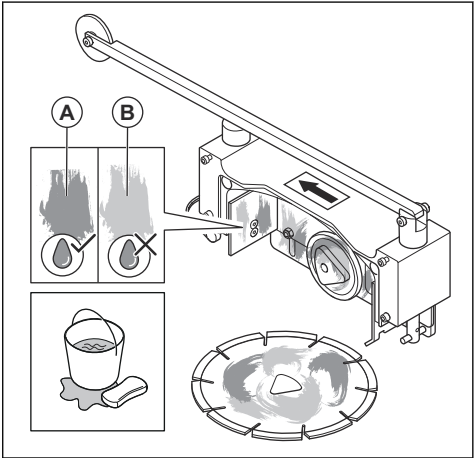
1. Retire a lâmina. Consulte *Remover a lâmina de corte na página 57*.
2. Limpe o produto com água.



CUIDADO: Não aponte a água diretamente para o motor, especialmente se utilizar uma máquina de lavar de alta pressão.

3. Certifique-se de que as alavancas e os punhos estão limpos e secos antes de utilizar o produto.

4. Limpe o bloco de lâminas e a lâmina de partículas de betão após cada utilização. Utilize uma escova para trabalhos pesados e água. O betão que não seja limpo (A) secará e endurecerá (B) se não o remover.



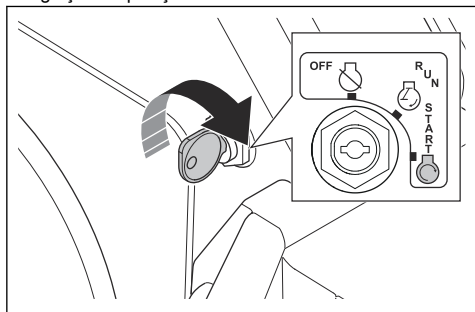
5. Garanta a limpeza de todas as aberturas e ranhuras do produto para se certificar de que o ar circula livremente pela área do motor.

Para efetuar uma inspeção geral

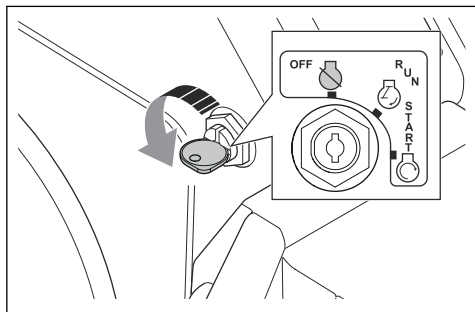
- Certifique-se de que as porcas e os parafusos do produto estão apertados.
- Certifique-se de que não existem fugas de óleo nem de combustível.

Realizar uma verificação da chave de ignição

1. Certifique-se de que o motor liga e que as lâminas começam a rodar quando colocar a chave de ignição na posição "START".

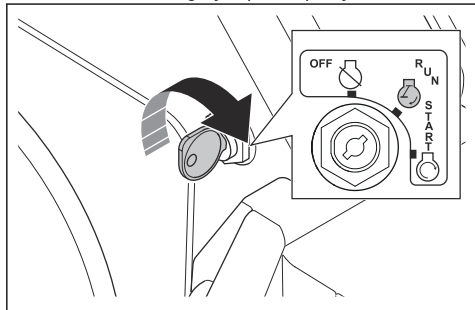


2. Certifique-se de que o motor para imediatamente quando roda a chave de ignição para a posição "OFF".

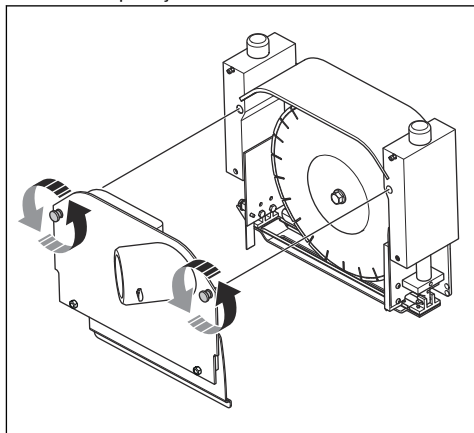


Remover a lâmina de corte

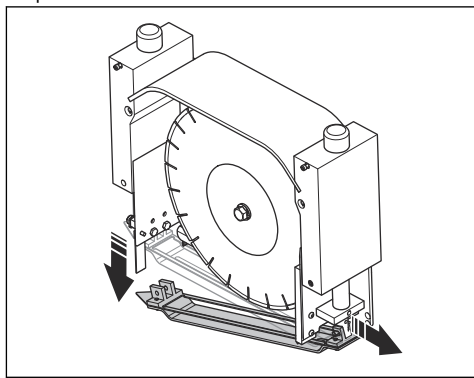
1. Rode a chave de ignição para a posição "RUN".



2. Prima o interruptor de profundidade de corte para elevar o produto até à altura máxima.
3. Rode a chave de ignição para a posição "OFF".
4. Rode os 2 manipululos de fixação para a esquerda e remova a proteção do bloco da lâmina.

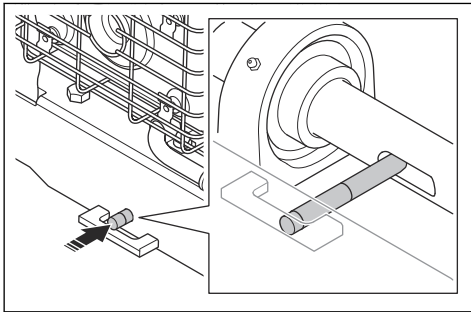


5. Empurre a guia de corte para baixo para soltar a placa de deslize.

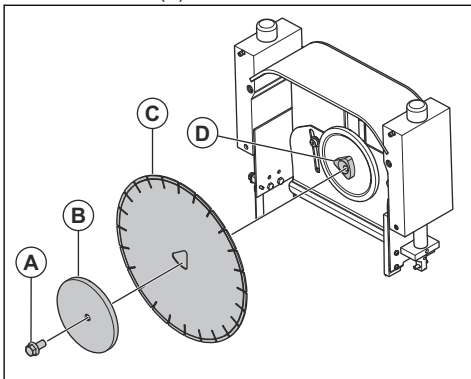


6. Coloque a chave de lâminas fornecida no parafuso do eixo da lâmina do bloco da lâmina.

7. Utilize a chave de lâminas para rodar o eixo da lâmina para a esquerda enquanto empurra o pino de bloqueio. O pino de bloqueio desce e bloqueia o eixo da lâmina.



8. Utilize a chave de lâminas para rodar o parafuso do eixo da lâmina para a esquerda.
9. Remova o parafuso do eixo da lâmina (A). Retire o flange da lâmina exterior (B). Retire a lâmina (C) do eixo da lâmina (D).



Instalar um disco de corte



ATENÇÃO: Não utilize um disco de corte com um valor de rotação nominal inferior ao do produto. O valor de velocidade nominal da lâmina de corte está marcado na lâmina de corte e o do produto está marcado na etiqueta de tipo.



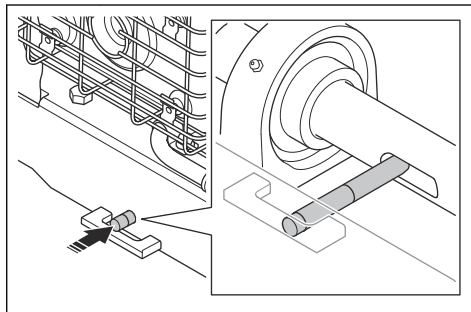
CUIDADO: Examine a lâmina de corte quanto a defeitos, tais como danos, rachas, perda de segmentos, empenamento, superaquecimento, desgaste excessivo ou um orifício do eixo triangular danificado. Elimine uma lâmina defeituosa.

Examine os flanges da lâmina quanto a danos e desgaste excessivo, e certifique-se de que os flanges da lâmina estão limpos.

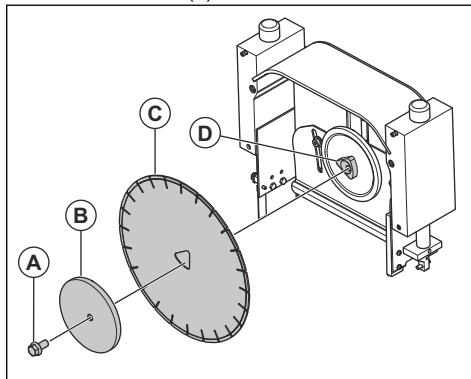
As lâminas de corte não estão incluídas no produto. Utilize apenas lâminas de corte originais da Husqvarna. Consulte *Especificações técnicas na página 69* para saber qual o tipo correto para o seu modelo. No caso do Soff-Cut 4000, está incluída uma placa de deslize no kit de lâmina de corte.

Nota: Se tiver a proteção do bloco da lâmina, uma lâmina e uma placa de deslize instaladas, consulte *Remover a lâmina de corte na página 57*.

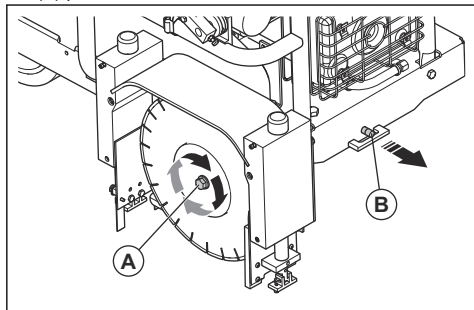
1. Coloque a chave de lâminas fornecida no parafuso do eixo da lâmina do bloco da lâmina.
2. Utilize a chave de lâminas para rodar o eixo da lâmina para a esquerda enquanto empurra o pino de bloqueio. O pino de bloqueio desce e bloqueia o eixo da lâmina.



3. Coloque a nova lâmina (C) firmemente contra o flange interior no eixo da lâmina (D). Coloque o flange exterior (B) no eixo da lâmina. Certifique-se de que o flange exterior está bem instalado para manter a lâmina na devida posição e fixe o parafuso do eixo da lâmina (A).



4. Rode o parafuso do eixo da lâmina (A) para a direita com a chave de lâminas. Retire o pino de bloqueio (B) para libertar a lâmina do eixo.



CUIDADO: Não utilize o produto com o pino de bloqueio empurrado para dentro. Isto provoca danos no produto.

5. Fixe a placa de deslize e a proteção do bloco da lâmina. Consulte *Montar a placa de deslize na página 59*.

Examinar a placa de deslize

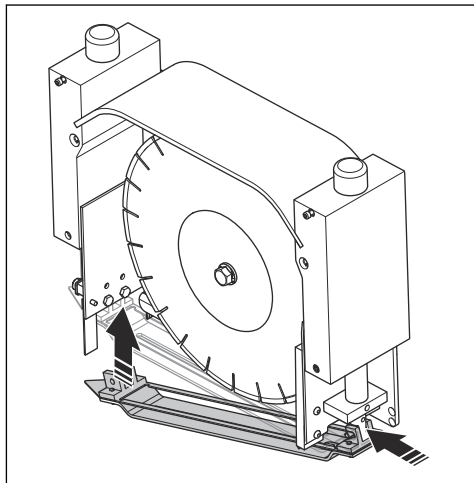
- Examine a placa de deslize quanto a danos.
- Examine se a ranhura da placa de deslize apresenta demasiado desgaste.
- Examine se a parte inferior da placa de deslize apresenta demasiadas rebarbas.
- Certifique-se de que a placa de deslize não está torcida.
- Eleve a parte dianteira e traseira da placa de deslize. Certifique-se de que a lâmina se desloca livremente através da ranhura da placa de deslize.
- Se a placa de deslize estiver danificada, substitua-a. Consulte *Montar a placa de deslize na página 59*.

Montar a placa de deslize

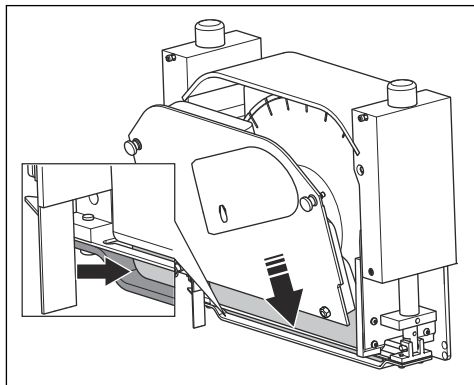


CUIDADO: Substitua sempre a placa de deslize quando instalar uma lâmina nova. Não utilize uma placa de deslize danificada.

1. Coloque a parte dianteira da placa de deslize no pino que está instalado na parte dianteira do bloco da lâmina.



2. Ligue a extremidade traseira pontiaguda da placa de deslize ao bloco da lâmina. Empurre-a para cima até ouvir um clique.
3. Instale a proteção do bloco da lâmina. Rode os 2 botões da proteção do bloco da lâmina e aperte-os até que esta esteja totalmente encaixada no bloco da lâmina.

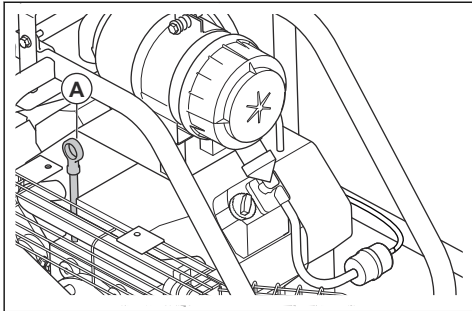


4. Levante a placa de deslize para se certificar de que a lâmina se desloca livremente através da placa de deslize.

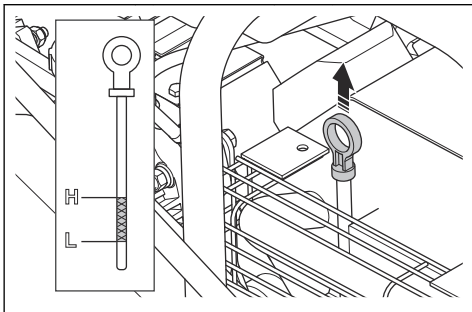
Examinar o nível do óleo de motor

1. Desligue o motor.
2. Coloque o produto num piso nivelado.

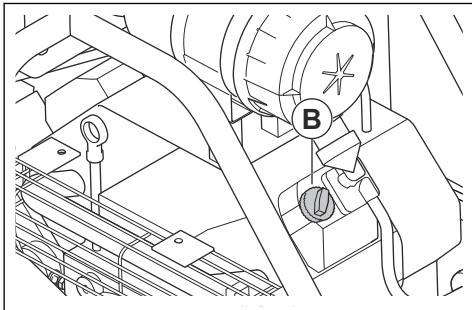
3. Puxe a vareta de nível (A) para cima e limpe o óleo.



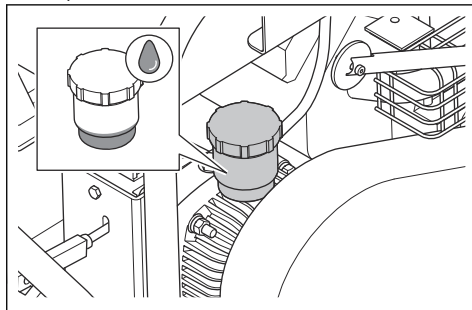
4. Coloque a vareta de nível novamente no depósito de óleo.
5. Puxe a vareta de nível para fora e examine o nível do óleo.



6. Se o nível do óleo estiver baixo, encha o depósito de óleo (B) com óleo de motor e verifique novamente o nível do óleo. Consulte *Especificações técnicas na página 69* para obter mais informações sobre o tipo de óleo correto.



2. Certifique-se de que o motor está frio.
3. Coloque o produto num piso nivelado.
4. Certifique-se de que o nível do óleo hidráulico está imediatamente acima da parte apertada do recipiente de óleo hidráulico.



5. Se o nível do óleo hidráulico estiver abaixo da parte apertada do recipiente de óleo hidráulico:
- a) Limpe o recipiente de óleo hidráulico para diminuir o risco de contaminação do fluido hidráulico quando o recipiente estiver aberto.
 - b) Remova a tampa do recipiente de óleo hidráulico.
 - c) Encha com óleo hidráulico até imediatamente acima da parte apertada do recipiente de óleo hidráulico. Consulte *Especificações técnicas na página 69* para obter mais informações sobre o tipo de óleo correto
6. Aperte corretamente a tampa do recipiente de óleo hidráulico antes de ligar o motor.

Substituir o óleo de motor



ATENÇÃO: O óleo de motor está muito quente imediatamente após o motor parar. Deixe o motor arrefecer antes de drenar o óleo de motor. Se derramar óleo de motor na pele, limpe com água e sabão.

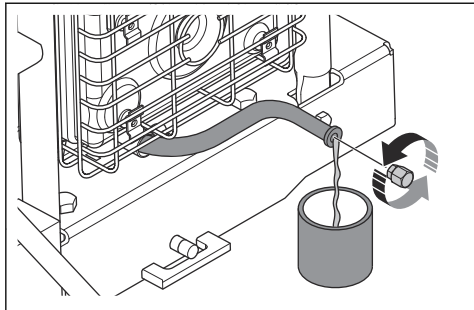
1. Coloque um recipiente por baixo do bujão de drenagem para o óleo de motor.
2. Remova o bujão de drenagem.

Nota: O motor tem um sistema que para o motor se o nível do óleo estiver demasiado baixo. Não é possível ligar o motor a menos que o nível do óleo esteja acima do limite especificado.

Examinar o nível do óleo hidráulico

1. Desligue o motor.

3. Deixe o óleo escorrer para o recipiente.



4. Fixe o bujão de drenagem e aperte-o.
5. Retire a tampa do depósito de óleo.
6. Encha com óleo de motor novo. Consulte *Especificações técnicas na página 69.*

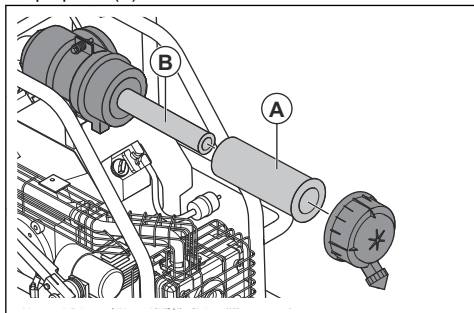
Substituir os filtros de ar



CUIDADO: Os filtros de ar não podem ser limpos. Substitua os filtros de ar sujos ou gastos.

Nota: Consulte o manual do utilizador do motor para obter informações adicionais sobre os filtros de ar.

1. Retire a cobertura do filtro de ar.
2. Remova o filtro de ar grande (A) e o filtro de ar pequeno (B).



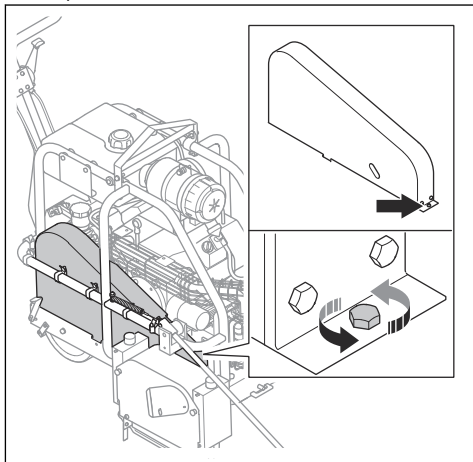
3. Instale o novo filtro de ar pequeno, o novo filtro de ar grande e a tampa do filtro de ar.

Examinar a correia da transmissão

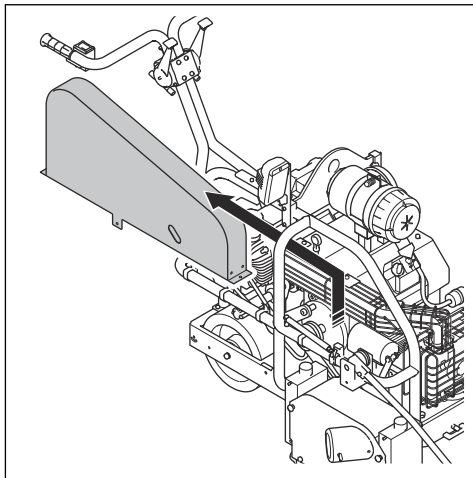


CUIDADO: Não utilize o produto se a correia da transmissão estiver danificada. Deve substituir a correia da transmissão se esta estiver danificada.

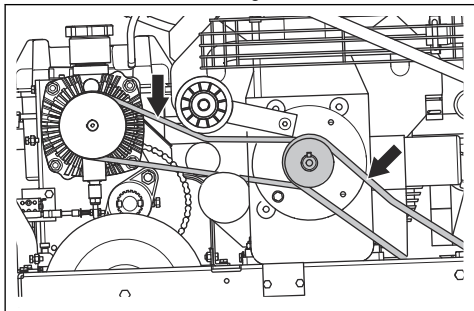
1. Desaperte, mas não remova, os parafusos na parte traseira, na parte lateral e na parte dianteira da tampa da correia da transmissão.



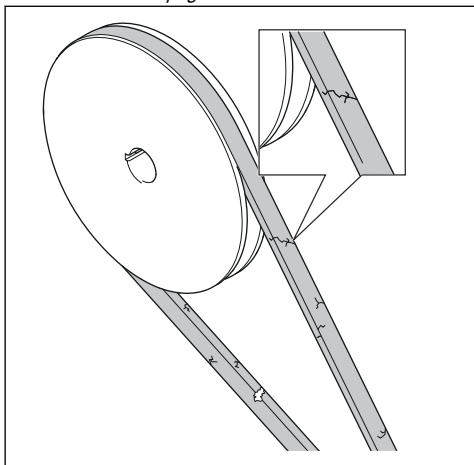
2. Remova a cobertura da correia da transmissão.



3. Examine as 2 correias da transmissão quanto à existência de danos e desgaste.



4. Se a correia da transmissão estiver danificada, substitua-a. Consulte *Para substituir a correia de transmissão* na página 62.

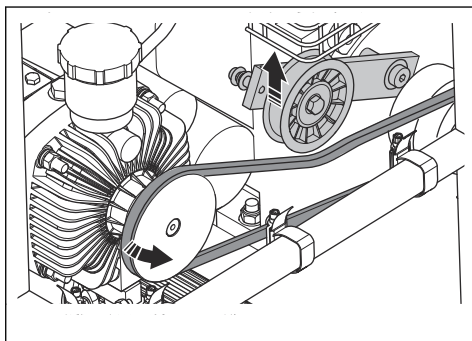


5. Se a correia da transmissão não estiver danificada, fixe a cobertura da correia da transmissão.

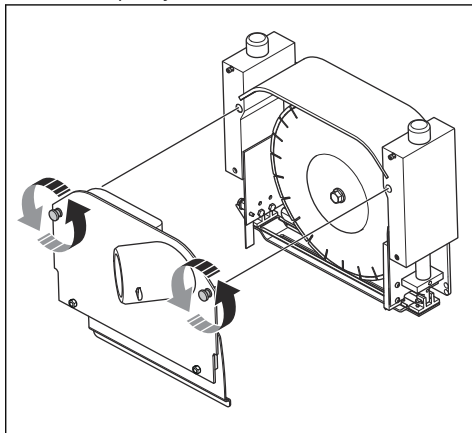
Para substituir a correia de transmissão

1. Remova a tampa da correia da transmissão, consulte *Examinar a correia da transmissão* na página 61.

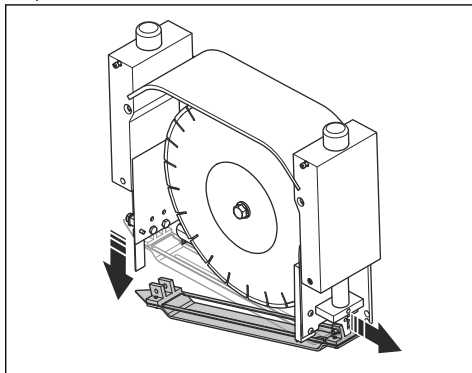
2. Levante o tensor da correia para aliviar a tensão da correia da transmissão e remova a correia da transmissão.



3. Rode os 2 manipuladores de fixação para a esquerda e remova a proteção do bloco da lâmina.

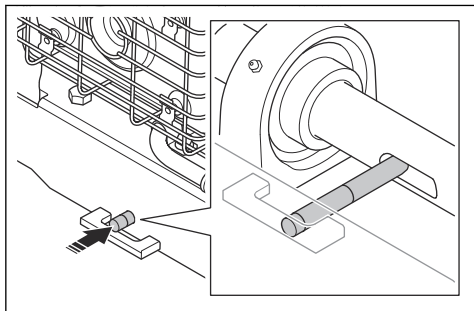


4. Empurre a guia de corte para baixo para soltar a placa de deslize.

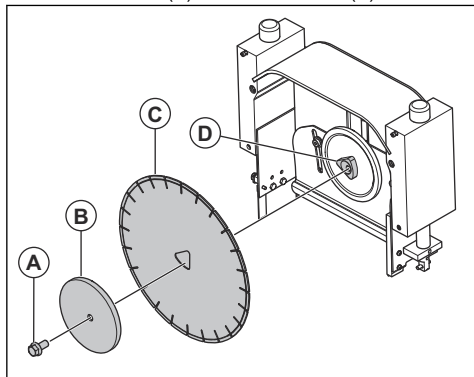


5. Coloque a chave de lâminas fornecida no parafuso do eixo da lâmina do bloco da lâmina.

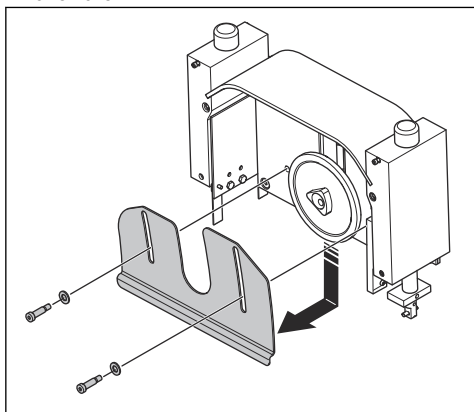
6. Utilize a chave de lâminas para rodar o eixo da lâmina para a esquerda enquanto empurra o pino de bloqueio. O pino de bloqueio desce e bloqueia o eixo da lâmina.



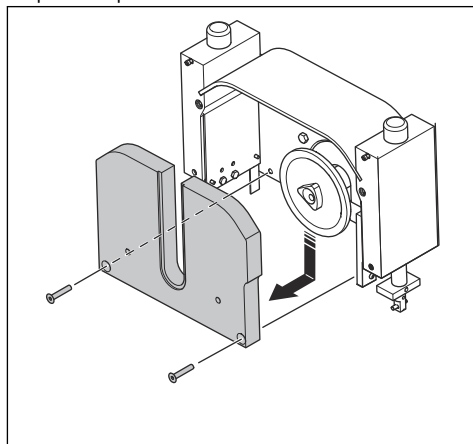
7. Utilize uma chave para remover o parafuso do eixo da lâmina (A). Retire o flange da lâmina exterior (B). Retire a lâmina (C) do eixo da lâmina (D).



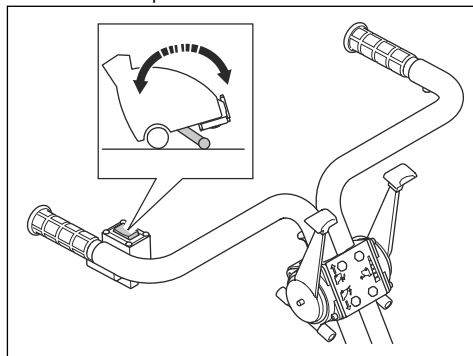
8. Remova os 2 parafusos e as 2 anilhas. Puxe a tampa lateral flutuante para baixo e para fora para a remover.



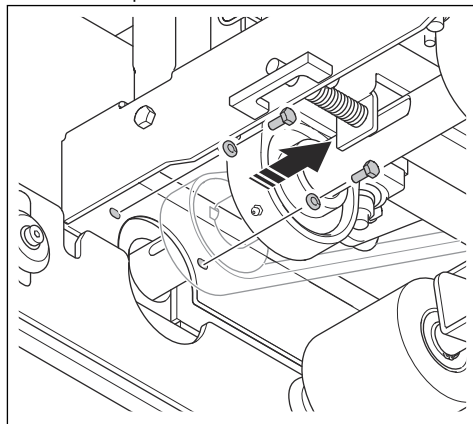
9. Retire os 2 parafusos. Puxe o bloco para baixo e para fora para o remover.



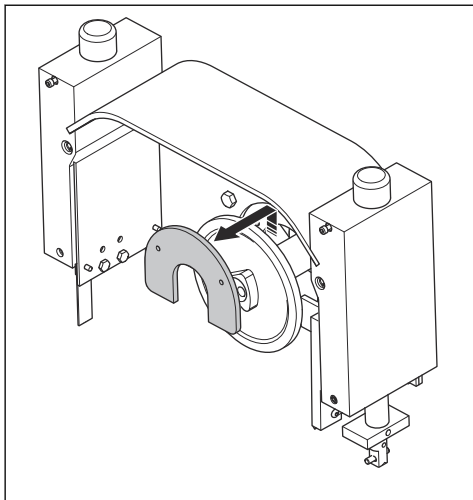
10. Empurre a parte traseira do interruptor de profundidade de corte para inclinar o produto e obter acesso aos 2 parafusos atrás do bloco da lâmina.



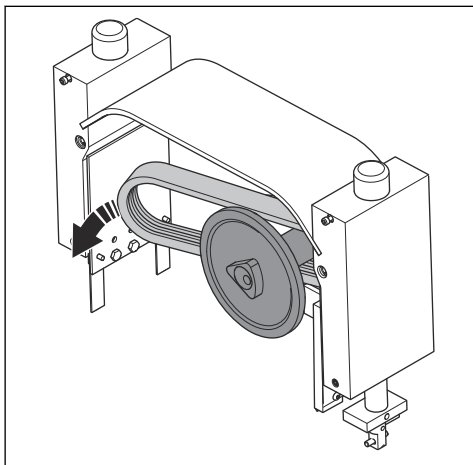
11. Retire os 2 parafusos.



12. Retire a cobertura.

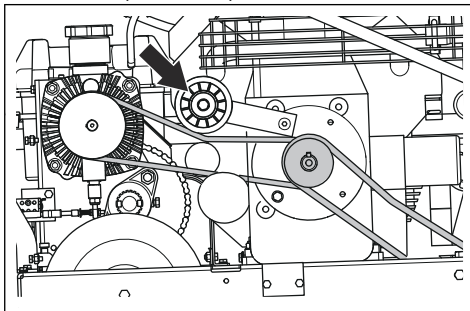


13. Remova a correia da transmissão danificada.



14. Fixe a correia da transmissão nova.

15. Certifique-se de que o esticador da correia se move livremente para cima e para baixo.



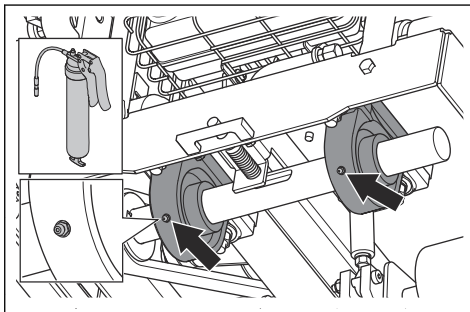
16. Certifique-se de que os rolamentos do esticador da correia se movem livremente.

17. Monte todas as peças pela sequência inversa à desmontagem.

Para lubrificar os rolamentos do eixo da lâmina

Os rolamentos do eixo da lâmina estão por baixo do produto. Para obter acesso, eleve o produto com o interruptor de profundidade de corte.

1. Rode a chave de ignição para a posição "RUN".
2. Prima a parte dianteira do interruptor de profundidade da lâmina para elevar o produto até à altura máxima.
3. Rode a chave de ignição para a posição "OFF".
4. Lubrifique os rolamentos do eixo da lâmina com 3 bombadas de massa lubrificante à base de lítio 12.

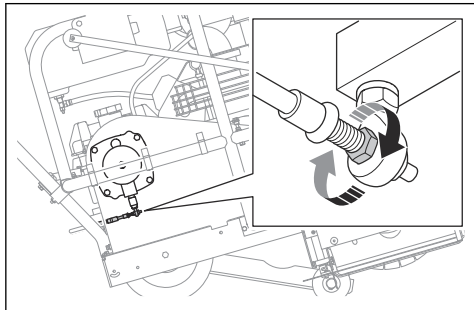


Ajustar a posição neutra da transmissão

Quando coloca a alavanca de velocidade de marcha em frente na posição "STOP", o produto tem de parar completamente. Se o produto se mover, ajuste a posição de ponto-morto da transmissão.

1. Desaperte a porca de fixação na extremidade do cabo na transmissão.

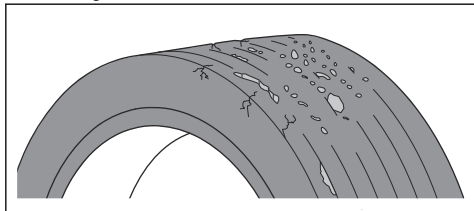
2. Puxe a manga da mola para trás e ajuste a porca até o produto parar completamente.



3. Aperte a porca de fixação.

Examinar as rodas

1. Examine regularmente as rodas do seu produto. As rodas danificadas podem diminuir a qualidade do resultado.
2. Verifique se todas as rodas rodam de forma livre e suave.
3. Substitua as rodas se apresentarem sinais de danos ou desgaste.



Manutenção da bateria



ATENÇÃO: Não desligue a bateria se não for necessário. Pode provocar faíscas e curto-circuitos. Uma faísca ou chama pode provocar a explosão de uma bateria de chumbo-ácido.



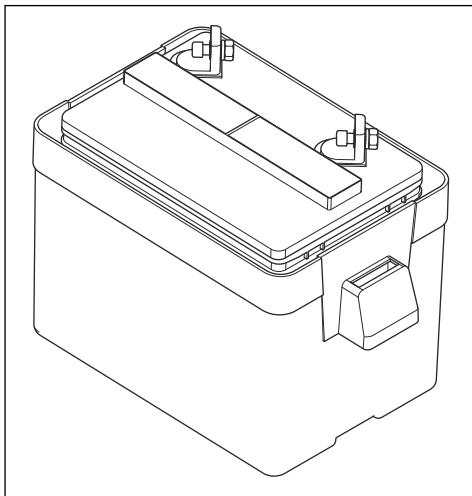
ATENÇÃO: Risco de choque elétrico. Não permita que objetos metálicos toquem

nos 2 terminais da bateria. Caso contrário, pode provocar um curto-circuito da bateria.



ATENÇÃO: Antes de ligar uma bateria, remova pulseiras de metal, braceletes de relógio, anéis, etc. Utilize sempre luvas e óculos de proteção ou viseira quando trabalhar com a bateria.

A bateria não necessita de manutenção. Se alguma vez a bateria necessitar de ser carregada, utilize apenas um carregador de corrente cônica regulado por tensão, concebido especificamente para baterias seladas de células de gel de ácido-chumbo com uma classificação de 2 amperes ou menos. Um carregador de bateria de tipo automóvel padrão ou qualquer outro tipo que não tenha sido concebido especificamente para baterias seladas irá causar danos permanentes na bateria instalada e anular qualquer garantia. Não deixe a chave de ignição na posição "ON", uma vez que isso irá descarregar a bateria.



Manutenção do motor

Consulte o manual do operador do motor para obter informações adicionais sobre como realizar a manutenção do motor. O manual do operador do motor também contém informação sobre as especificações, as peças de afinação, a garantia do motor, a conformidade das emissões, etc.

Resolução de problemas

Esquema de resolução de problemas



ATENÇÃO: A resolução de problemas acarreta riscos de ferimentos uma vez que o

utilizador opera sobre as áreas de risco do produto. Tenha cuidado, prepare o trabalho e use o bom senso.

Se não encontrar uma solução para os seus problemas neste manual do utilizador, contacte uma oficina autorizada Husqvarna.

Problema	Solução
O produto causa fendas/lascas ou desprendimento de agregados no corte.	Certifique-se de que a lâmina de corte não está gasta, lisa, deformada ou danificada.
	Certifique-se de que a placa de deslize não toca na lâmina de corte e se move livremente para cima e para baixo ao longo de todo o comprimento do eixo.
	Certifique-se de que a placa de deslize não está gasta e de que não existe distância em torno da lâmina de corte.
	Examine a parte inferior da placa de deslize e certifique-se de que não existem rebarbas de metal ou defeitos.
	Certifique-se de que a placa de deslize não está torcida nem dobrada.
	Certifique-se de que as proteções do bloco da lâmina se deslocam livremente para cima e para baixo.
	Certifique-se de que cada extremidade da placa de deslize tem uma pressão descendente.
	Não torça nem mova o produto para os lados durante o corte. Altere gradualmente a pressão na barra de direção para controlar a serra no corte.
	Certifique-se de que o motor funciona corretamente e às rpm especificadas.
	Examine se a correia e as polias têm a tensão certa.
	Certifique-se de que a lâmina está corretamente montada e fixada com flanges limpos.
	Certifique-se de que a lâmina de corte tem a especificação correta para a área ou o tipo de betão.
	Certifique-se de que a superfície de betão está limpa e de que a placa de deslize pode mover-se sem problemas ao longo da superfície de betão.
	Utilize proteções de junta da Husqvarna em todas as interseções de corte.
	Limpe a contaminação de betão indesejada do conjunto do bloco da lâmina.
	Certifique-se de que os raspadores do bloco da lâmina se podem mover livremente e de que não estão dobrados.
	Certifique-se de que os eixos do bloco da lâmina não estão dobrados ou danificados.
O produto puxa para um dos lados quando está a serrar.	Verifique se o ponteiro dianteiro está corretamente alinhado com a parte central da lâmina de corte.
	Verifique se a placa de deslize está danificada ou tem rebarbas.

Problema	Solução
O motor não arranca.	Verifique se o depósito contém combustível e se é o combustível correto. Certifique-se de que o combustível não contém água.
	Certifique-se de que a válvula de combustível se encontra na posição "ON".
	Certifique-se de que a chave de ignição está na posição "START".
	Certifique-se de que o cabo da vela de ignição está ligado à vela de ignição.
	O motor está encharcado. Ajuste o estrangulador; consulte o manual do utilizador do motor.
	Certifique-se de que o estrangulador está na posição "ON" para arranques a frio. Ajuste o estrangulador; consulte o manual do utilizador do motor.
	Verifique o nível do óleo. O motor tem um sistema de alerta de óleo que para o motor se o nível do óleo estiver demasiado baixo.
	Certifique-se de que o filtro de ar não está sujo ou obstruído.
	Verifique se o eixo da lâmina roda livremente e se não está acumulado betão no bloco da lâmina.
O motor não funciona corretamente ou não consegue funcionar à velocidade total.	Verifique se o depósito contém combustível e se é o combustível correto. Certifique-se de que o combustível não contém água.
	Verifique o nível do óleo. O motor tem um sistema de alerta de óleo que para o motor se o nível do óleo estiver demasiado baixo.
	Certifique-se de que o filtro de ar não está sujo ou obstruído.
	Certifique-se de que a vela de ignição está limpa e com a folga correta; consulte o manual do utilizador do motor.
	Certifique-se de que o controlo do acelerador está definido corretamente.
	Certifique-se de que o estrangulador está na posição "ON" para arranques a frio. Ajuste o estrangulador; consulte o manual do utilizador do motor.

Transporte, armazenamento e eliminação

Transporte



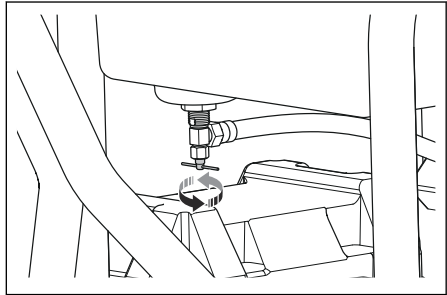
ATENÇÃO: Tenha cuidado durante o transporte. O produto é pesado e pode provocar ferimentos ou danos se cair ou caso se desloque durante o transporte.

As rodas permitem-lhe mover o produto manualmente em distâncias mais curtas. Em distâncias mais longas, levante o produto para o mover ou coloque o produto num veículo.



CUIDADO: Não reboque o produto atrás de um veículo.

- Rode a válvula de combustível para a esquerda para fechar a válvula de combustível.



- Fixe o produto em segurança durante o transporte por veículo. Fixe correias de fixação à estrutura de segurança e ao veículo.

- Remova a lâmina de corte antes de transportar ou armazenar o produto.
- Coloque o produto na posição de altura inferior.
- Para o transporte e armazenamento do produto e do combustível, certifique-se de que não existem fugas ou fumos. Faíscas ou chamas abertas, por exemplo de dispositivos elétricos ou mesmo caldeiras, podem causar um incêndio.
- Utilize sempre recipientes aprovados para o transporte de combustível.

Elevar o produto



ATENÇÃO: Certifique-se de que o equipamento de elevação tem as dimensões corretas. A etiqueta de tipo do produto indica o peso do produto.

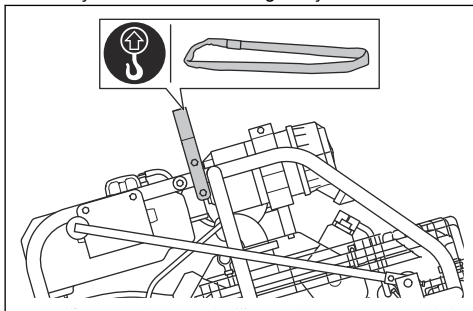


ATENÇÃO: Não eleve um produto danificado. Certifique-se de que o ponto de elevação está instalado corretamente e não está danificado.



ATENÇÃO: Não utilize ganchos metálicos, correntes ou outro equipamento de elevação com extremidades irregulares que possam danificar o ponto de elevação.

- Fixe o equipamento de elevação ao ponto de elevação da estrutura de segurança.



- Para o armazenamento do produto e do combustível, certifique-se de que não existem fugas ou fumos. Faíscas ou chamas abertas, por exemplo de dispositivos elétricos ou mesmo caldeiras, podem causar um incêndio.
- Utilize sempre recipientes aprovados para o armazenamento de combustível.
- Mantenha o produto numa posição totalmente descida e certifique-se de que este não se consegue mover.

Para um armazenamento a longo prazo, execute também os seguintes passos:

- Desligue a bateria.
- Limpe o produto e efetue uma manutenção completa.
- Esvazie o depósito de combustível.
- Mantenha o produto num local seco e sem gelo.
- Coloque uma cobertura de proteção no produto. Isto é especialmente importante para o armazenamento no exterior.
- Mude o óleo de motor depois de um armazenamento a longo prazo.

Eliminação

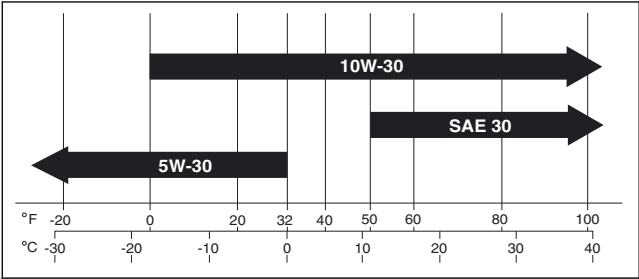
- Respeite os requisitos de reciclagem locais e os regulamentos aplicáveis.
- Elimine todos os produtos químicos, como óleo de motor ou combustível, num centro de assistência ou numa localização de eliminação aplicável.
- Quando o produto deixar de ser utilizado, envie-o para um revendedor Husqvarna ou elimine-o numa localização de reciclagem.

Armazenamento

- Remova a lâmina de corte antes de armazenar o produto.
- Mantenha o produto numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.
- Mantenha os discos de corte numa área segura para evitar danos.
- Mantenha os discos de corte num local seco e sem gelo.
- Examine os novos discos de corte quanto a danos provocados durante o armazenamento.

Especificações técnicas

Especificações técnicas

	Soff-Cut 4000
Motor ⁸	
Marca/tipo do motor	Kohler Command Pro CH640
Potência do motor, kW a rpm/CV a rpm ⁹	15,3@3600/20,5@3600
Sistema de lubrificação e combustível	
Capacidade do depósito de combustível, l/galões	17/4,5
Sistema de lubrificação	Lubrificação de pressão total com filtro de óleo roscado.
Capacidade do depósito de óleo, l/ quartos	1,9/2
Óleo de motor	Recomendamos a utilização dos óleos Kohler para obter o melhor desempenho. Os restantes óleos detergentes de alta qualidade, incluindo os sintéticos, da classe de serviço SJ ou superior da API (American Petroleum Institute) são aceitáveis. Selecione a viscosidade de acordo com a temperatura do ar no momento da utilização, conforme apresentado na imagem abaixo. 
Peso e dimensões	
Peso nominal, kg/lbs	206/454
Peso em funcionamento, combustível e acessórios incluídos, kg/lbs	217/478
Emissões de ruído	
Nível de potência sonora, medido dB (A)	105

⁸ Para mais informações e questões sobre este motor específico, consulte o manual do motor ou o website do fabricante do motor.

⁹ Conforme especificado pelo fabricante do motor. Potência nominal bruta de acordo com a norma SAE J1940/ J1995, às rpm especificadas.

	Soff-Cut 4000	
Nível de potência sonora, garantido L _{WA} dB (A) ¹⁰	108	
Nível de pressão sonora ao nível do ouvido do utilizador, dB (A) ¹¹	90	
Níveis de vibração, a_{hveq} ¹²		
Punho direito, m/s ²	2,7	
Punho esquerdo, m/s ²	3,8	
Lâmina de serra		
Tipo de lâmina	Disco diamantado; corte a seco com eixo triangular	
Material	Apenas betão fresco	
Tamanho máx. da lâmina, mm/pol.	343/13,5	
Profundidade máx. de corte, mm/pol.	76/3	
Distância de corte da parede, mm/ pol.	89/3 ½	
Rotação da lâmina	Para a esquerda, corte para cima	
Velocidade do eixo da lâmina, rpm	3600	
Controlo da profundidade da lâmina	Manual	
Velocidade de corte média ¹³		
	76 mm (3 polegadas) de profundida- de	51 mm (2 polegadas) de profundida- de
Agregados macios, m/min / pés/min	4,3/14	7,3/24
Agregados médios, m/min / pés/min	3,4/11	5,2/17
Agregados duros, m/min / pés/min	2,1/7	2,7/9
Extrator de poeiras recomendado ¹⁴		
Fluxo de ar mín. m ³ /h ou CFM	400 ou 236	
Vácuo mín., kPa/psi/	22/3,6	
Bomba hidráulica mín., m/pol.	2,3/90	
Acessório do extrator de poeiras, mm (pol.)	76/3	

¹⁰ Emissões de ruído para as imediações, medidas sob forma de potência sonora (L_{WA}) em conformidade com a diretiva da CE 2000/14/CE.

¹¹ Nível de pressão sonora em conformidade com a norma ISO EN 13862. Os dados comunicados relativamente ao nível de pressão de ruído têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 2,5 dB(A).

¹² Nível de vibração em conformidade com a norma EN 13862. Os dados comunicados relativamente ao nível de vibração têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1,5 m/s^2 .

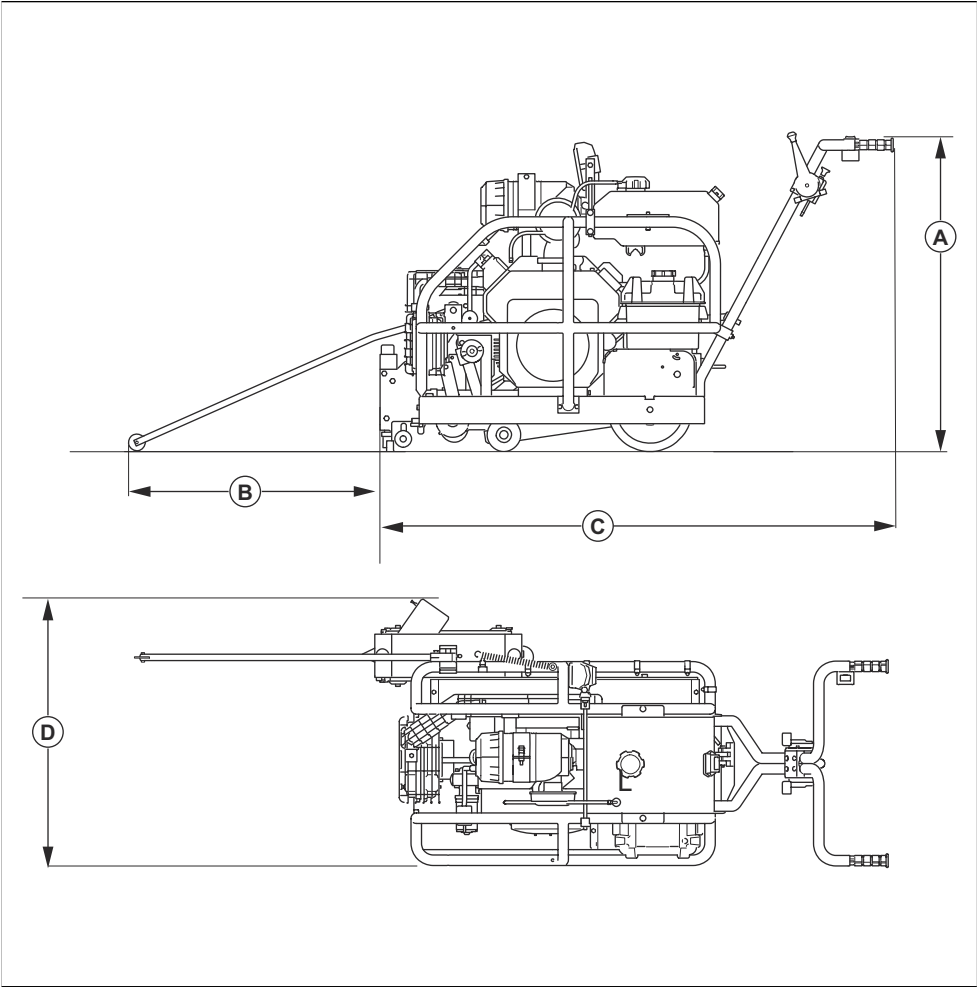
¹³ Apenas estimativas. A velocidade varia consoante as condições de trabalho e as misturas do betão.

¹⁴ As especificações técnicas para extratores de poeiras não descrevem de forma conclusiva o desempenho real ao longo do tempo entre diferentes extratores de poeiras. Para produtos da Husqvarna, os dados objetivos OSHA encontram-se disponíveis em www.husqvarnacp.com/us.

Declaração de ruído e vibração

Estes valores declarados foram obtidos através de testes laboratoriais de acordo com a diretiva ou as normas indicadas e são adequados para comparação com os valores declarados de outros produtos testados de acordo com a mesma diretiva ou as mesmas normas. Estes valores declarados podem ser utilizados para avaliações de risco preliminares, mas os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser superiores. Os valores de exposição reais e o risco de danos sofridos por um utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, do material onde o produto é utilizado, bem como do tempo de exposição e da condição física do utilizador, e do estado do produto.

Dimensões do produto Soff-Cut 4000



		Dimensões, mm/pol.
A	Altura	945/37,2
B	Distância da roda do ponteiro dianteiro ao produto	710/28,0
C	Comprimento	1600/63
D	Largura	810/31,9

Declaração de conformidade

Declaração UE de conformidade

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel:
+46-36-146500, declara que o produto:

Descrição	Máquina de corte de pavimento
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	Soff-Cut 4000
Identificação	Números de série referentes a 2022 e posteriores

está em plena conformidade com as seguintes diretivas
e regulamentos da UE:

Diretiva/Regulamento	Descrição
2006/42/CE	"relativa a máquinas"
2014/30/UE	"relativa à compatibilidade eletromagnética"
2000/14/CE	"relativa ao ruído exterior"

e que as seguintes normas e/ou especificações técnicas
são aplicadas;

EN ISO 12100:2010

EN 13862:2001+A1:2009

EN 55012:2008+A1:2009

EN ISO 14982:2009

Procedimento de avaliação da conformidade segundo
2000/14/CE: Anexo V.

Para mais informações relativas a emissões de ruído,
consulte o capítulo Especificações técnicas

Partille 2025-06-03



Christian Nyberg

Diretor de I&D, Superfícies e pisos de betão

Husqvarna AB, divisão de Construção

Responsável pela documentação técnica





www.husqvarna.com

Instrucciones originales
Instruções originais

1143148-30

Rev. B



2026-02-16